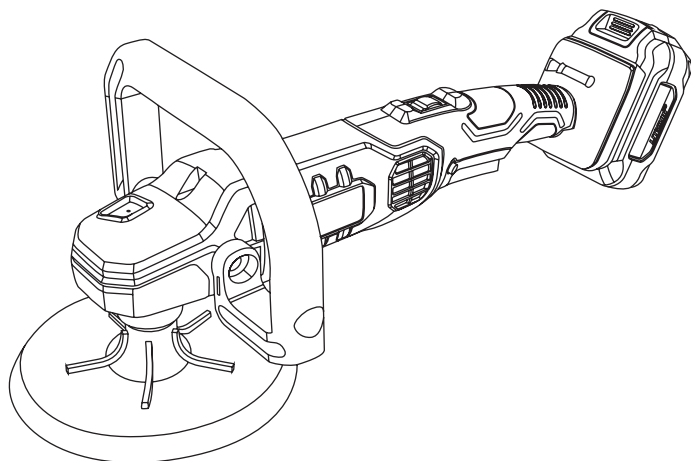




PL	ORIGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA. BEZSZCZOTKOWA POLERKA AKUMULATOROWA	59
EN	OWNER'S MANUAL & SAFETY INSTRUCTIONS. CORDLESS BRUSHLESS POLISHER	63
RU	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. АККУМУЛЯТОРНАЯ ПОЛИРОВАЛЬНАЯ МАШИНА	67
DE	ORIGINALE BETRIEBS- UND SICHERHEITSANLEITUNG. AKKU-BÜRSTENLOSER POLIERER	71
UA	ПОСІБНИК ТА ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ. АКУМУЛЯТОРНА ПОЛІРУВАЛЬНА МАШИНА	75
CS	NÁVOD A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY AKUMULÁTOROVÁ BEZKARTÁČOVÁ LEŠTIČKA	79
SK	PRÍRUČKA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY AKUMULÁTOROVÁ BEZKARTÁČOVÁ LEŠTIČKA	83
FR	MANUEL ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ. POLISSEUSE SANS FIL ET SANS BALAI	87
ES	MANUAL E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD. PULIDORA INALÁMBRICA SIN ESCOBILLAS	91
HU	KÉZIKÖNYV ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. AAKKUMULÁTOROS KEFE NÉLKÜLI POLÍROZÓ	95
HR	VLASNIČKI PRIRUČNIK I SIGURNOSNE UPUTE. BEŽIČNA MAŠINA ZA POLIRANJE BEZ ČETKICA	99
LT	VADOVAS IR SAUGOS INSTRUKCIJOS. BELAIDIS BEŠEPETIS POLIRUOKLIS	102
LV	ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI. BEZVADU BEZSKU PULĒTĀJS	106
EST	KASUTUSIJUHEND JA OHUTUSIJUHISED. JUHTMEVABA BRUSHLESS POLEERIJA	110

BEZSZCZOTKOWA POLERKA AKUMULATOROWA HT2E267-0P



PL Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wytycznymi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wytycznych może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i wytyczne należy zachować na przysłość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się zarówno do elektronarzędzi z zasilaniem sieciowym (przewodowych), jak i elektronarzędzi z zasilaniem akumulatorowym (beprzewodowych).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. Dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieuporządkowane lub nieodpowiednio oświetlone miejsce pracy zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie obsługiwać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, takich jak miejsca, w których występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c. Podczas użytkowania elektronarzędzia do miejsca pracy nie mogą zbliżać się dzieci ani osoby postronne. Rozproszenie uwagi grozi utratą kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych wtyczek przejściowych do elektronarzędzi z uziemieniem. Niezmodyfikowana wtyczka, która pasuje do gniazda, zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi rur, grzejników, kuchenek i lodówek. Jeżeli ciało jest uziemione, istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Jeżeli do elektronarzędzia przedostanie się woda, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Nie ciągnąć za przewód. Przewodu nie wolno używać do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub części ruchomych. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu lub zapłata się, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Jeżeli elektronarzędzie jest używane na zewnątrz, używać przedłużacza przystosowanego do użytku zewnętrznego. Używanie przewodu przystosowanego do użytku zewnętrznego obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osobiste

- a. Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachować ostrożność, uważać podczas wykonywania poszczególnych czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia grozi odniesieniem poważnych obrażeń.
- b. Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować ochronę oczu. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwą antypoślizgową, kask czy ochronniki słuchu, dostosowanych do warunków panujących w miejscu pracy ograniczy ryzyko odniesienia obrażeń.
- c. Zapobiegać przypadkowemu włączeniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub baterii akumulatorowej, chwyceniem go lub przeniesieniem upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej do zasilania zwiększa ryzyko wypadku.
- d. Odłączyć wszelkie klucze regulacyjne lub maszynowe przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz pozostawiony w części wirującej elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e. Nie wychylać się. Zawsze zachowywać odpowiednie podparcie i równowagę. Zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f. Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uwięzione w częściach ruchomych.
- g. Jeżeli do odprowadzania i zbierania pyłu stosuje się urządzenia zewnętrzne, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i użytkowane. Stosowanie urządzeń do zbierania pyłu ogranicza zagrożenia związane z pyłem.

4. Użytkowanie i utrzymanie elektronarzędzia z zasilaniem akumulatorowym

- a. Baterię akumulatorową należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Gdy ładowarka przystosowana do jednego typu baterii akumulatorowej jest używana do ładowania innego typu baterii akumulatorowej, może wystąpić ryzyko pożaru.
- b. Należy używać elektronarzędzi wyłącznie z określonymi bateriami akumulatorowymi. Używanie jakichkolwiek innych baterii akumulatorowych może spowodować wystąpienie ryzyka odniesienia obrażeń i pożaru.
- c. Jeżeli bateria akumulatorowa nie jest używana, należy przechowywać ją z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak metalowe spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą utworzyć połączenie między zaciskami baterii. Zwarcie zacisków baterii grozi poparzeniem lub pożarem.
- d. W skrajnie nieodpowiednich warunkach z baterii może wyciekać ciecz. Nie wolno jej dotykać. W razie przypadkowego kontaktu z tą cieczą należy spłukać miejsce kontaktu wodą. W razie kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo uzyskać pomoc medyczną. Ciecz z baterii może spowodować podrażnienie lub poparzenie skóry.

5. Zasady dotyczące bezpieczeństwa związane z baterią akumulatorową

- a. Unikać przypadkowego włączenia elektronarzędzia. Przed podłączeniem baterii akumulatorowej należy upewnić się, że przełącznik obrotów lewo/prawo jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie akumulatora do elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie otwierać baterii. Może to spowodować jej zwarcie.
- c. Chronić baterię przed ciepłem, również wynikającym z ciągłego narażenia na promieniowanie słoneczne lub ogień. Może to doprowadzić do wybuchu akumulatora.
- d. W razie uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania baterii mogą wydobywać się z niej opary. W razie potrzeby wyjść na świeże powietrze i uzyskać pomoc medyczną. Opary te mogą podrażnić układ oddechowy.
- e. Jeżeli bateria nie działa prawidłowo, może wyciekać z niej ciecz, która może wejść w kontakt z sąsiednimi częściami elektronarzędzia. Należy sprawdzić wszelkie narażone części. W razie potrzeby należy je wyczyścić lub wymienić.
- f. Baterii należy używać wyłącznie w elektronarzędziach Hoegert Technik. Dzięki temu elektronarzędzie będą zabezpieczone przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- g. Baterię można ładować wyłącznie ładowarką Hoegert Technik.
- h. Baterii akumulatorowej nie należy uderzać, upuszczać ani uszkadzać. Baterii akumulatorowej lub ładowarki, którą upuszczono lub mocno uderzono, nie należy używać. Uszkodzona bateria może wybuchnąć. Upuszczoną lub uszkodzoną baterię należy natychmiast prawidłowo zutylizować.
- i. Baterii akumulatorowej nie należy ładować w miejscu wilgotnym ani mokrym. Przestrzeganie tej zasady obniży ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

6. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- a. Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Jeżeli do ładowarki przedostanie się woda, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Nie ładować innych baterii. Dostarczona ładowarka jest przystosowana wyłącznie do ładowania baterii li-

towo-jonowych Hoegert Technik o podanym zakresie napięć. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.

- c. Ładowarkę należy utrzymywać w czystości. Jeżeli ulegnie zabrudzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Przed użyciem ładowarki należy sprawdzić ładowarkę, jej przewód i wtyczkę. W przypadku wykrycia wad nie należy jej używać i nie wolno jej otwierać. Zamiast tego należy zlecić jej otwarcie i naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu pracownikom, którzy używają oryginalnych części zamiennych. Jeżeli ładowarka, przewód lub wtyczka ulegnie uszkodzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Nie używać ładowarki na powierzchni skrajnie łatwopalnej (np. papierze, tkaninie) ani w palnym otoczeniu. Nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania może doprowadzić do pożaru.
- f. Ładowarkę należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z zakresem napięć podanym na ładowarce.
- g. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od gniazda elektrycznego.
- h. Jeżeli ładowarka nie jest używana, nie powinna być podłączona do źródła zasilania. Zmniejszy to ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia ładowarki w przypadku wypadnięcia metalowego przedmiotu do otworu ładowarki.
- i. Należy pamiętać o ryzyku porażenia prądem elektrycznym. Nie dotykać nieizolowanej części złącza wyjściowego ani nieizolowanego zacisku baterii.

Konserwacja elektronarzędzia

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyjąć baterię akumulatorową.
2. Wyczyścić zabrudzenia, pył itp. czystymi szmatkami i łagodnym mydłem.
3. Do czyszczenia elektronarzędzia nie wolno używać benzyny, benzenu, rozcieńczalników, alkoholu ani innych podobnych substancji, ponieważ grozi to jego odbarwieniem, odkształceniem lub pęknięciem.
4. Dbać o drożność odpowietrzeń. Należy regularnie czyścić wszystkie części elektronarzędzia i usuwać z nich pył. Zapobiegnie to przedostawania się odpadów do elektronarzędzia.
5. Wszystkie prace serwisowe MUSZĄ być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe Hoegert Technik. Należy ZAWSZE używać wyłącznie osprzętu i akcesoriów Hoegert Technik, który jest zalecany do danego elektronarzędzia.

OSTRZEŻENIE: Nie należy dopuszczać do przedostawania się wody do silnika ani zanurzania elektronarzędzia w wodzie, ponieważ doprowadzi to do awarii silnika i porażenia prądem elektrycznym.

Serwis

Serwis elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanym specjalistom, którzy używają wyłącznie takich samych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzia. Adres autoryzowanego serwisu i formularz gwarancyjny znajduje się na stronie www.hoegert.com. Adres serwisu: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Warunkach Gwarancji.

OCHRONA ŚRODOWISKA



PL

Znak przekreślonego kosza jest symbolem selektywnego zbierania i oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie powinny być wyrzucane z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Urządzenia takie mogą zawierać szkodliwe substancje, które były niezbędne do ich prawidłowego funkcjonowania i bezpieczeństwa. Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże oszczędzać cenne zasoby i zapobiec potencjalnie niebezpiecznemu wpływowi na środowisko i ludzkie zdrowie, które mogłoby zostać zagrożone w przypadku niewłaściwego postępowania z odpadami.

General safety rules when using power tools

WARNING: All warnings and instructions should be read. Failure to observe the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to both power tools powered with electricity from the mains (with a power cord) and to battery-powered tools (cordless).

1. Work area safety

- a. Keep work area clean and well lit. An untidy or inadequately lit work area increases the risk of an accident.
- b. Do not operate power tools in potentially explosive atmospheres, such as areas where there are flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away from the work area when using a power tool.
Distraction can cause you to lose control on the power tool.

2. Electrical safety

- a. A power tool plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with grounded power tools. The unmodified plug fitting the socket reduces the risk of electric shock.
- b. Avoid contact with grounded surfaces of pipes, radiators, stoves and refrigerators. The risk of electrical shock is higher when the body is grounded.
- c. Do not expose power tools to rain and do not use them in wet conditions. If water gets into the power tool, there is an increased risk of electric shock.
- d. Do not pull the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.
Keep the cord away from sources of heat, oil, sharp edges or moving parts.
If the cord is damaged or tangled, the risk of electric shock increases.
- e. When operating the power tool outdoors, use an extension cord for outdoor use. Using the extension cord for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. Stay alert, pay attention to what you are doing and use common sense when operating the power tool.
Do not use the power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment of inattention while operating power tools may result in serious injuries.
- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Use of personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety shoes, a helmet or hearing protectors, relevant to the conditions in the work area, will reduce the risk of injuries.
- c. Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure that the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery, picking up or carrying the tool. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the power tool to a power supply with the switch in the on position increases the risk of an accident.
- d. Disconnect all adjustment tools or wrenches before turning the power tool on. A wrench left attached to the rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Wear proper clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. If external devices for dust extraction and collection are used, make sure that they have been properly connected and are used in the proper way. Use of dust collection devices reduces dust-related hazards.

4. Use and maintenance of a battery-powered tool

a. The battery should be charged only with a charger specified by the manufacturer. When the charger designed for one type of battery is used to charge another type of battery, there may be a risk of fire.

b. Power tools should be used only with the specified batteries. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.

c. When the battery is not in use, keep it away from other metal items such as metal paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Short-circuit of the battery terminals may cause burns or fire.

d. Under extremely unsuitable conditions, liquid may leak from the battery. It must not be touched. In the event of accidental contact with this liquid, flush the contact area with water. In the event of liquid contact with eyes, you should additionally seek medical help. Liquid from the battery may cause skin irritation or burn.

5. Safety rules for the battery

a. Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure the left/right switch is in off position before connecting to battery. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the battery to the power tool to with the switch in the on position increases the risk of an accident.

b. Do not open the battery. This may cause it to short-circuit.

c. Protect the battery from heat, including that resulting from continuous exposure to sunlight or fire. This may cause the battery to explode.

d. In case of damage and improper use of the battery, fumes can come out of it. If necessary, go out into the fresh air and get medical help. These fumes may irritate the respiratory system.

e. If the battery is not working properly, liquid may leak from it. Liquid may come into contact with neighbouring parts of the power tool. All exposed parts should be checked. If necessary, they should be cleaned or replaced.

f. Batteries should only be used in Hoegert Technik power tools. Thanks to this the power tool will be protected against dangerous overload.

g. The battery can be charged only with a Hoegert Technik charger.

h. Do not hit, drop or damage the battery. The battery or charger that has been dropped or hit hard should not be used. The damaged battery may explode. The dropped or damaged battery should be immediately and properly disposed of.

i. Do not charge the battery in a wet or damp place. Following this rule will reduce the risk of electric shock.

6. SAFETY RULES FOR THE CHARGER

a. Protect the charger from rain and moisture. If water gets into the charger, there is an increased risk of electric shock.

b. Do not charge other batteries. The supplied charger is only suitable for charging Hoegert Technik lithium-ion batteries with the specified voltage range. Otherwise there is a risk of fire and explosion.

c. Keep the charger clean. If it gets dirty, the risk of electric shock increases.

d. Check the charger, its cable and plug before using. If defects are detected it should not be used and it must not be opened. Instead, have it opened and repaired only by qualified personnel who use original spare parts. If the charger, cable or plug is damaged, there is an increased risk of electric shock.

e. Do not use the charger on an extremely flammable surface (e.g. paper, fabric) or in a flammable environment.

Heating up of the charger during charging may cause fire.

- f. The charger should be connected to a power source with a voltage consistent with the voltage range given on charger.
- g. To reduce the risk of electric shock, disconnect the charger from the electrical socket before performing maintenance or cleaning.
- h. If the charger is not in use, it should not be connected to a power source. This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if a metal object falls into the charger opening.
- i. Be aware of the risk of electric shock. Do not touch the non-insulated part of the output connector or a non-insulated battery terminal.

Power tool maintenance

1. Remove the plug from the socket or remove the battery before starting any work.
2. Clean dirt, dust, etc. with clean cloths and mild soap.
3. Do not use petrol, benzene, thinner, alcohol or other similar substances to clean the power tool as this may result in discolouration, deformation or breakage.
4. Pay attention to patency of vents. Clean all parts of the power tool regularly and remove dust. This will prevent dirt from entering the power tool.
5. All service work MUST be performed only by an authorized service centre of Hoegert Technik. ALWAYS use only Hoegert Technik attachments and accessories that are recommended for a given power tool.

WARNING: Do not allow water to enter the engine or to immerse the power tool into water as this will lead to engine failure and electric shock.

Service

Power tools should be serviced by qualified specialists who only use the same spare parts. This will ensure safety when using the power tool. Address of authorized service centre and the warranty form can be found at www.hoegert.com. Service address: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10. Detailed warranty conditions can be found in the Warranty Terms and Conditions.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

The crossed out bin symbol is a symbol of separate collection and it means that waste electrical and electronic equipment should not be disposed of as unsorted municipal waste. Such devices may contain harmful substances that were necessary for their proper functioning and safety. Proper disposal of this product will help to save valuable resources and prevent potentially hazardous impacts on the environment and human health that could be threatened in the event of improper waste disposal.



EN

The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how

to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased.

DE Allgemeine Sicherheitshinweise beim Umgang mit Elektrowerkzeugen

WARNHINWEIS: Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zur Kenntnis zu nehmen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Leitlinien kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf netzbetriebene (kabelgebundene) als auch auf akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a. Für Sauberkeit und gute Beleuchtung am Arbeitsplatz sorgen. Ein unaufgeräumter oder unzureichend beleuchteter Arbeitsplatz erhöht das Unfallrisiko.
- b. Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten, von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub betroffenen Bereichen nicht einsetzen. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c. Kinder und Dritte beim Einsatz des Elektrowerkzeugs vom Arbeitsbereich fernhalten.
Bei Ablenkung besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Werkzeug zu verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a. Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf keinesfalls verändert werden.
Keine Übergangsstecker für geerdete Werkzeuge verwenden. Ein unveränderter, in die Steckdose passender Stecker verringert die Gefahr eines Stromschlags.
- b. Berührung mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Kochherden und Kühlschränken vermeiden. Ist der Körper geerdet, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
- c. Das Werkzeug weder dem Regen aussetzen noch in einer feuchten Umgebung verwenden. Durch das Eindringen von Wasser in das Elektrowerkzeug wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- d. Nicht am Kabel ziehen. Das Kabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs verwendet werden.
Das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.
Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- e. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs im Außenbereich ist ein dafür geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.

3. Eigene Sicherheit

- a. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs ist Vorsicht geboten, bei Durchführung der einzelnen Arbeitsschritte ist behutsam vorzugehen und den gesunden Menschenverstand walten zu lassen. Kein Elektrowerkzeug bei Ermüdung, Drogen-, Alkohol- und Arzneimittelrausch verwenden. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. Persönliche Schutzausrüstung tragen. Augenschutz immer verwenden. Das Tragen der an die Gegebenheiten am Arbeitsplatz angepassten, persönlichen Schutzausrüstung wie Staubmaske, Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen, Helm oder Gehörschutz verringert die Verletzungsgefahr.
- c. Das Elektrowerkzeug vor versehentlichem Einschalten schützen. Vor dem Anschließen des Elektrowerkzeugs an das Stromnetz und/oder den Akku, vor dem Anfassen oder Bewegen sicherstellen, dass der Schalter in der Aus-Position ist. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Elektrowerkzeugs mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- d. Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs jegliche Einstell- oder Schraubenschlüssel entfernen. Ein im

rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibender Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.

- e. Nicht hinauslehnen. Immer auf einen festen Stand und das Gleichgewicht achten. Damit wird eine bessere Handhabung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- f. Geeignete Kleidung tragen. Weder lose Kleidung noch Schmuck tragen. Haare, Kleidung oder Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g. Bei Verwendung von externen Geräten zum Absaugen und Auffangen von Staub sicherstellen, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und genutzt werden. Die Verwendung von Geräten zum Auffangen von Staub verringert die Staubgefahr.

4. Verwendung und Wartung eines akkubetriebenen Elektrowerkzeugs

- a. Zum Laden eines Akkus ist nur das vom Hersteller vorgegebene Ladegerät zu verwenden. Wenn ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät zum Laden eines anderen Akkutyps verwendet wird, besteht Brandgefahr.
- b. Elektrowerkzeuge nur mit dafür geeigneten Akkus verwenden. Die Verwendung jeglicher anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c. Wird der Akku nicht genutzt, sind Metallgegenstände wie Metallklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallgegenstände von ihm fernzuhalten, denn es kann eine Verbindung zwischen ihnen und den Batteriepolen hergestellt werden. Bei einem Kurzschluss der Batteriepole besteht Verbrennungs- und Brandgefahr.
- d. Bei extrem ungeeigneten Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Diese darf nicht berührt werden. Bei versehentlicher Berührung mit dieser Flüssigkeit ist die betroffene Körperstelle mit Wasser zu spülen. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit aus der Batterie kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.

5. Sicherheitshinweise beim Umgang mit Akkus

- a. Versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs vermeiden. Vor dem Anschließen des Akkus sicherstellen, dass der Links-/Rechtslauf-Schalter in der Aus-Position steht. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Akkus an das Elektrowerkzeug mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- b. Den Akku nicht öffnen. Dies kann zu einem Kurzschluss führen.
- c. Den Akku vor Wärme schützen, auch vor anhaltender Sonneneinstrahlung oder Feuer. Dies kann zur Explosion des Akkus führen.
- d. Bei Beschädigung und unsachgemäßer Verwendung können Dämpfe aus dem Akku austreten. Bei Bedarf an die frische Luft gehen und ärztlichen Rat einholen. Die Dämpfe können Reizungen der Atemorgane verursachen.
- e. Ist der Akku nicht funktionsfähig, kann Flüssigkeit austreten, die mit anliegenden Teilen des Elektrowerkzeugs in Kontakt kommen kann. Alle gefährdeten Teile prüfen. Bei Bedarf sind diese zu reinigen bzw. zu ersetzen.
- f. Den Akku ausschließlich in Elektrowerkzeugen von Hoegert Technik verwenden. Dadurch wird das Elektrowerkzeug vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- g. Der Akku kann nur mit einem Ladegerät von Hoegert Technik aufgeladen werden.
- h. Auf den Akku nicht einschlagen, ihn weder fallen lassen noch beschädigen. Ein Akku oder ein Ladegerät, der/das fallen gelassen oder auf den/das fest eingeschlagen wurde, ist nicht zu verwenden. Ein beschädigter Akku kann explodieren. Ein fallengelassener oder beschädigter Akku ist sofort ordnungsgemäß zu entsorgen.
- i. Den Akku nicht an einem feuchten oder nassen Ort laden. Bei Einhaltung dieses Grundsatzes wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

6. SICHERHEITSHINWEISE BEIM UMGANG MIT LADEGERÄT

- a. Das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen. Durch das Eindringen von Wasser in das Ladegerät wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- b. Keine anderen Akkus laden. Das mitgelieferte Ladegerät ist nur zum Laden von Hoegert Technik Lithium-Ionen-Akkus mit dem angegebenen Spannungsbereich geeignet. Andernfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- c. Das Ladegerät sauber halten. Bei Verschmutzung erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- d. Das Ladegerät, das dazugehörige Kabel und den Stecker vor Gebrauch prüfen. Bei Feststellung von Mängeln das Ladegerät weder einsetzen noch öffnen. Stattdessen es nur durch qualifizierte, Originalersatzteile einsetzende Mitarbeiter öffnen und reparieren lassen. Bei Beschädigung von Ladegerät, Kabel oder Stecker wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- e. Das Ladegerät weder auf extrem entflammaren Oberflächen (wie Papier, Gewebe) noch in einer brennbaren Umgebung einsetzen.
Die Erhitzung des Ladegeräts während des Ladevorgangs kann zu einem Brand führen.
- f. Das Ladegerät an eine Stromquelle mit einem Spannungswert anschließen, der innerhalb des auf dem Ladegerät angegebenen Spannungsbereichs liegt.
- g. Zur Verringerung des Risikos eines Stromschlags den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose ziehen, bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten aufgenommen werden.
- h. Wird das Ladegerät nicht genutzt, sollte es nicht an eine Stromquelle angeschlossen sein. Dadurch wird die Gefahr eines Stromschlags oder einer Beschädigung des Ladegeräts beim Gelangen eines Metallgegenstandes in eine Öffnung im Ladegerät verringert.
- i. Das Risiko eines Stromschlags ist zu beachten. Weder den nicht isolierten Teil des Ausgangssteckers noch den nicht isolierten Akkupol berühren.

Wartung des Elektrowerkzeugs

1. Vor Aufnahme jeglicher Arbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen bzw. den Akku entfernen.
2. Schmutz, Staub usw. mit sauberen Tüchern und milder Seife reinigen.
3. Zum Reinigen des Elektrowerkzeugs dürfen weder Benzin, Benzol, Verdüner, Alkohol noch ähnliche Substanzen eingesetzt werden, da es sich dadurch verfärben, verformen oder brechen kann.
4. Lüftungsschlitze freihalten. Alle Teile des Elektrowerkzeugs regelmäßig reinigen und von Staub freihalten. Dadurch kann verhindert werden, dass Abfälle in das Elektrowerkzeug gelangen.
5. Alle Wartungsmaßnahmen MÜSSEN von einem autorisierten Service-Center von Hoegert Technik durchgeführt werden. IMMER nur die für das jeweilige Elektrowerkzeug empfohlenen Zubehörteile und Anbaugeräte von Hoegert Technik einsetzen.

WARNHINWEIS: Weder Wasser in den Motor eindringen lassen noch das Elektrowerkzeug in Wasser tauchen, da dies zu einem Motorschaden oder einem Stromschlag führen kann.

Service

Das Elektrowerkzeug von qualifizierten Fachleuten warten lassen, die ausschließlich die gleichen Ersatzteile verwenden. Dadurch wird der sichere Umgang mit dem Elektrowerkzeug gewährleistet. Die Adresse der autorisierten Servicestelle und das Garantiefomular ist unter www.hoegert.com zu finden. Adresse der Servicestelle: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Ausführliche Informationen zu Garantiebedingungen sind dem Teil Garantiebedingungen zu entnehmen.

UMWELTSCHUTZ



DE

Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Symbol für die getrennte Abfallsammlung und bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Diese Geräte können schädliche Substanzen enthalten, die für ihre ordnungsgemäße Funktion und Sicherheit unerlässlich waren. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schonen und potenziell gefährlichen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen, die bei unsachgemäßer Abfallbehandlung gefährdet werden könnten.

Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat.

RU Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочтите все предупреждения и рекомендации. Несоблюдение предупреждений и рекомендаций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам..

Все предупреждения и рекомендации следует сохранить для дальнейшего использования.

Термин „электроинструмент“ в этих руководствах относится как к электроинструментам с питанием от сети (проводные) так и к аккумуляторным (беспроводным) электроинструментам.

1. Безопасность на рабочем месте

- a.** Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Неубранное или недостаточно освещенное рабочее место повышает риск несчастных случаев.
- b.** Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных зонах, таких как зоны с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c.** Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону при использовании электроинструмента. Отвлечение внимания чревато потерей контроля над электроинструментом.

2. Электротехническая безопасность

- a.** Штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Не вносите никаких изменений в штекер. Не используйте переходные штекеры для электроинструментов с заземлением. Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током.
- b.** Избегайте контакта с заземленными поверхностями труб, радиаторов, плит и холодильников. Если тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- c.** Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя и не используйте его во влажной среде. Если вода попадает внутрь электроинструмента, повышается риск поражения электрическим током.
- d.** Не тяните за шнур. Кабель нельзя использовать для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента.

Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей.

При повреждении или спутывании кабеля повышается риск поражения электрическим током.

- e.** Если электроинструмент используется на открытом воздухе, используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование кабеля, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- a.** При использовании электроинструмента соблюдайте осторожность, будьте внимательны при выполнении отдельных работ и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Минутная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезным травмам.
- b.** Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. Используйте средства индивидуальной защиты, такие как противопылевая маска, защитная обувь с нескользкой подошвой, шлем и защита органов слуха, соответствующие условиям работы, снизят риск травмирования.
- c.** Не допускайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электросети, к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, держа его или перемещая, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переносить электроинструмент, держа палец на выключателе, или подключение электроинструмента с включенным выключателем к электросети увеличивает риск травмирования.

- d.** Перед включением электроинструмента отсоедините все регулировочные или машинные ключи. Оставленный ключ во вращающейся части электроинструмента может привести к травме.
- e.** Не переключайтесь. Всегда держите надлежащую опору и баланс. Это обеспечивает лучший контроль электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- f.** Носите подходящую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Не приближайте волосы, одежду или перчатки к движущимся частям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут запутаться в движущихся частях.
- g.** Если для удаления и сбора пыли используются внешние устройства, убедитесь, что они правильно подключены. Использование пылесборного оборудования снижает риски связанные с пылью.

4. Использование и обслуживание аккумуляторного электроинструмента

- a.** Заряжайте аккумуляторную батарею только зарядным устройством, указанным производителем. Когда зарядное устройство адаптированное для одного типа аккумуляторных батарей, используется для зарядки другого типа аккумуляторных батарей, может возникнуть опасность возгорания.
- b.** Используйте электроинструменты только с указанными аккумуляторными батареями. Использование любых других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию..
- c.** Когда аккумуляторная батарея не используется, держите ее подальше от других металлических металлических предметов, таких как металлические зажимы, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут образовать соединение между клеммами аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d.** При крайне ненадлежащих условиях из аккумулятора может вытекать жидкость. К ней нельзя прикасаться. В случае случайного контакта с этой жидкостью промойте место контакта водой. В случае попадания жидкости в глаза, необходимо дополнительно обратиться за медицинской помощью. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги кожи.

5. Правила безопасности при использовании аккумуляторной батареи

- a.** Избегайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением аккумуляторной батареи убедитесь, что левый/правый переключатель скорости установлен в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение аккумуляторной батареи к электроинструменту с включенным выключателем повышает риск несчастного случая.
- b.** Не открывайте аккумуляторную батарею. Это может привести к короткому замыканию.
- c.** Берегите батарею от перегрева, в том числе от длительного воздействия солнечных лучей или огня. Это может привести к взрыву аккумулятора.
- d.** При повреждении и неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары. В случае необходимости выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью. Эти пары могут раздражать дыхательную систему.
- e.** Если аккумулятор не работает должным образом, из него может вытечь жидкость и попасть на соседние части электроинструмента. Необходимо проверить все открытые части. При необходимости их следует очистить или заменить.
- f.** Аккумулятор должен использоваться только в электроинструментах Hoegert Technik. Таким образом, электроинструмент защищен от опасной перегрузки.
- g.** Аккумулятор можно заряжать только с помощью зарядного устройства Hoegert Technik.
- h.** Аккумуляторную батарею нельзя ударять, ронять или повреждать. Аккумуляторная батарея или зарядное устройство, не следует использовать, если их уронили или сильно ударили. Поврежденный аккумулятор может взорваться. Упавший или поврежденный аккумулятор следует немедленно утилизировать надлежащим образом.
- i.** Не заряжайте аккумуляторную батарею в сыром или влажном месте. Соблюдение этого правила снизит риск поражения электрическим током.

6. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- a.** Защищайте зарядное устройство от дождя и влаги. Если вода проникнет внутрь зарядного устройства, повышается риск поражения электрическим током.
- b.** Не заряжайте другие аккумуляторы. Зарядное устройство подходит только для зарядки литий-ионных аккумуляторов Hoegert Technik с указанным диапазоном напряжения. В противном случае существует опасность возгорания и взрыва.
- c.** Держите зарядное устройство в чистоте. Если оно загрязнится, повышается риск поражения электрическим током.
- d.** Перед использованием зарядного устройства проверьте зарядное устройство, его шнур и вилку. При обнаружении дефектов не используйте его и не вскрывайте. Вскрытие и ремонт должны выполнять только квалифицированным персоналом, использующим оригинальные запасные части. Если зарядное устройство, кабель или штепсельной вилки повышается риск поражения электрическим током..
- e.** Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, ткани) или в легковоспламеняющейся среде.
Нагрев зарядного устройства во время зарядки может привести к возгоранию.
- f.** Зарядное устройство должно быть подключено к источнику питания с диапазоном напряжения, указанным на зарядном устройстве.
- g.** Чтобы снизить риск поражения электрическим током, перед проведением технического обслуживания или чистки отсоедините зарядное устройство от электрической розетки.
- h.** Когда зарядное устройство не используется, оно не должно быть подключено к источнику питания. Это снизит риск поражения электрическим током или повреждения зарядного устройства, если металлический предмет упадет в отверстие зарядного устройства.
- i.** Помните о риске поражения электрическим током. Не прикасайтесь к неизолированной части выходного разъема или неизолированной клеммы аккумулятора.

Обслуживание электроинструментов

1. Перед выполнением любых работ выньте вилку из розетки или извлеките аккумуляторную батарею..
2. Очищайте грязь, пыль и т.д. с помощью чистых тряпок и мягкого мыла..
3. Не используйте для очистки электроинструмента бензин, бензол, разбавители, спирт или другие подобные вещества. так как существует риск изменения цвета, деформации или поломки.
4. Держите вентиляционные отверстия чистыми. Регулярно очищайте все части электроинструмента и удаляйте пыль. Это предотвратит попадание отходов в электроинструмент.
5. Все сервисные работы ДОЛЖНЫ выполняться только в авторизованном сервисном центре Hoegert Technik. ВСЕГДА используйте только те принадлежности и приспособления Hoegert Technik, которые рекомендованы для соответствующего электроинструмента.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Не допускайте попадания воды в двигатель и не погружайте электроинструмент в воду в воду, поскольку это может привести к выходу из строя двигателя и поражению электрическим током.

Сервис

Поручите ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту, который использует только те же самые запасные части. Это обеспечит безопасность при использовании электроинструмента. Адрес для авторизованного обслуживания и гарантийный бланк находятся на сайте www.hoegert.com. Адрес сервисной службы: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Подробные условия гарантии можно найти в разделе Гарантийные условия.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



RU

Символ перекрещенного мусорника на колесах является символом отдельного сбора и означает, что отходы электрического оборудования нельзя выбрасывать вместе с несортированными бытовыми отходами. Такое оборудование может содержать вредные вещества, которые были необходимы для его надлежащего функционирования и безопасности. Правильная утилизация этого изделия поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить потенциально опасное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, которые могут оказаться в опасности при ненадлежащем обращении с отходами. Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование.

UA Загальні правила безпеки при використанні електроінструментів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте всі попередження та вказівки. Недотримання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Усі попередження та вказівки слід зберігати для подальшого використання.

Термін „електроінструмент” у цих інструкціях відноситься як до електроінструментів з живленням від мережі (дротові) так і до акумуляторних (бездротових) електроінструментів.

1. Безпека на робочому місці

- a.** Робоче місце має бути чистим і добре освітленим. Неприбране або недостатньо освітлене робоче місце підвищує ризик нещасних випадків.
- b.** Не працюйте з електроінструментами у вибухонебезпечних зонах, таких як зони з легкозаймистими рідинами, газами або пилом. Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або пари.
- c.** Під час роботи з електроінструментом не підпускайте дітей та людей до робочої зони.

Відволікання ризикує втратою контролю над електроінструментом.

2. Електробезпека

- a.** Штекер електроінструменту повинен підходити до розетки. Не вносьте жодних змін у штекер. Не використовуйте перехідні штекери для електроінструментів із заземленням. Немодифікована вилка, що підходить до розетки, знижує ризик ураження електричним струмом.
- b.** Уникайте контакту із заземленими поверхнями труб, радіаторів, плит і холодильників. Якщо тіло заземлене, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
- c.** Не піддавайте електроінструмент впливу дощу та не використовуйте його у вологому середовищі. Якщо вода потрапляє в електроінструмент, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Не тягніть за кабель. Забороняється використовувати кабель для перенесення, тягнення або відключення електроінструменту.

Тримайте кабель подалі від джерел тепла, масла, гострих країв або рухомих частин.

Якщо кабель пошкоджений або заплутаний, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- e.** Якщо електроінструмент використовується на відкритому повітрі, використовуйте подовжувач, придатний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

- a.** Під час використання електроінструменту дотримуйтесь обережності, будьте уважні під час виконання окремих робіт і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Хвилинна неуважність під час використання електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- b.** Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як протипилова маска, захисне взуття з неслизькою підошвою, шолом та захист органів слуху, що відповідають умовам роботи, знизять ризик травмування.
- c.** Не допускайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням електроінструменту до електромережі джерела живлення та/або акумуляторної батареї, тримаючи його або переміщуючи, переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні. Переносити електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключення електроінструменту з увімкненим вимикачем до електромережі збільшує ризик травмування.
- d.** Перед увімкненням електроінструмента від'єднайте всі регульовальні або машинні ключі. Залишений ключ в обертовій частині електроінструменту може призвести до травми.

- e. Не перехиляйтеся. Завжди тримайте належну опору та баланс. Це забезпечує кращий контроль електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях..
- f. Одягайте відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Не наближайте волосся, одяг або рукавички до рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть заплутатися в рухомих частинах.
- g. Якщо для видалення і збирання пилу використовуються зовнішні пристрої, переконайтеся, що вони правильно під'єднані. Використання пилосбірного обладнання знижує ризики пов'язані з пилом.

4. Використання та обслуговування акумуляторного електроінструменту

- a. Заряджайте акумуляторну батарею тільки зарядним пристроєм, вказаним виробником. Коли зарядний пристрій адаптований для одного типу акумуляторних батарей, використовується для заряджання іншого типу акумуляторних батарей, може виникнути небезпека загоряння.
- b. Використовуйте електроінструменти тільки із вказаними акумуляторними батареями. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травм і пожежі..
- c. Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від інших металевих предметами, такими як металеві скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи та інші дрібні металеві предметів, які можуть утворити з'єднання між клемми акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- d. За край не належних умов з акумулятора може витікати рідина. До неї не можна торкатися. У разі випадкового контакту з цією рідиною промийте місце контакту водою. У разі потраплення рідини в очі, необхідно додатково звернутися по медичну допомогу. Рідина з акумулятора може викликати подразнення або опіки шкіри.

5. Правила безпеки при використанні акумуляторної батареї

- a. Уникайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням акумуляторної батареї переконайтеся, що лівий/правий перемикач швидкості встановлений у вимкненому положенні. Переноска електроінструменту з пальцем на вимикачі або підключення акумуляторної батареї до електроінструменту з увімкненим вимикачем підвищує ризик нещасного випадку.
- b. Не відкривайте акумуляторну батарею. Це може призвести до короткого замикання.
- c. Захищайте акумулятор від нагрівання, в тому числі від тривалого впливу сонячних променів або вогню. Це може призвести до вибуху акумулятора.
- d. У разі пошкодження та неправильного використання акумулятора з нього можуть виходити пари. У разі необхідності вийдіть на свіже повітря і зверніться за медичною допомогою. Ці пари можуть подразнювати дихальну систему.
- e. Якщо акумулятор не працює належним чином, з нього може витікати рідина і потрапляти на сусідні частини електроінструменту. Слід перевірити всі доступні частини. За необхідності їх слід почистити або замінити.
- f. Акумулятор слід використовувати тільки в електроінструментах Hoegert Technik. Таким чином, електроінструмент захищений від небезпечного перевантаження.
- g. Акумулятор можна заряджати лише за допомогою зарядного пристрою Hoegert Technik..
- h. Акумуляторну батарею не можна бити, кидати або пошкоджувати. Акумулятор або зарядний пристрій, який впав або зазнав сильного удару, не можна використовувати. Пошкоджений акумулятор може вибухнути. Впущений або пошкоджений акумулятор необхідно негайно утилізувати належним чином.
- i. Не заряджайте акумулятор у вологому або мокрому місці. Дотримання цього правила зменшить ризик ураження електричним струмом.

6. Правила безпеки під час роботи із зарядним пристроєм

- a. Захищайте зарядний пристрій від дощу та вологи. Якщо вода потрапляє в зарядний пристрій, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- b.** Не заряджайте інші акумулятори. Зарядний пристрій підходить тільки для заряджання літій-іонних акумуляторів Hoegert Technik із зазначеним діапазоном напруги. В іншому випадку існує небезпека загоряння і вибуху.
- c.** Тримайте зарядний пристрій у чистоті. Якщо він забрудниться, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Перед використанням зарядного пристрою перевірте зарядний пристрій, його шнур і вилку. У разі виявлення дефектів не використовуйте його і не розкривайте. Розтин і ремонт повинні виконувати тільки кваліфікованим персоналом, який використовує оригінальні запасні частини. Якщо зарядний пристрій, кабель або штепсельна вилка підвищується ризик ураження електричним струмом.
- e.** Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, тканина) або в легкозаймистому середовищі. Нагрівання зарядного пристрою під час заряджання може призвести до пожежі.
- f.** Зарядний пристрій повинен бути підключений до джерела живлення з діапазоном напруги, зазначеним на зарядному пристрої.
- g.** Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, перед виконанням технічного обслуговування або чищення від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки.
- h.** Коли зарядний пристрій не використовується, його не слід під'єднувати до джерела живлення. Це зменшить ризик ураження електричним струмом або пошкодження зарядного пристрою, якщо металевий предмет потрапить в отвір зарядного пристрою.
- i.** Пам'ятайте про ризик ураження електричним струмом. Не торкайтеся неізолюваної частини вихідного роз'єму або неізолюваної клеми акумулятора.

Обслуговування електроінструментів

- 1.** Перед виконанням будь-яких робіт витягніть вилку з розетки або вийміть акумуляторну батарею.
- 2.** Видаліть бруд, пил тощо за допомогою чистих ганчірок і м'якого мила.
- 3.** Не використовуйте бензин, бензол, розчинники, спирт або інші подібні речовини для очищення електроінструменту оскільки існує ризик зміни кольору, деформації або поломки.
- 4.** Тримайте вентиляційні отвори вільними. Регулярно очищайте всі частини електроінструменту та видаляйте пил. Це допоможе запобігти потраплянню відходів всередину електроінструменту.
- 5.** Усі сервісні роботи ПОВИННІ виконуватися тільки в авторизованому сервісному центрі Hoegert Technik. ЗАВЖДИ використовуйте тільки те приладдя і пристосування Hoegert Technik, які рекомендовані для відповідного електроінструменту.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не допускайте потрапляння води в двигун і не занурюйте електроінструмент у воду у воду, оскільки це може призвести до виходу з ладу двигуна та ураження електричним струмом.

Сервіс

Доручіть ремонт електроінструменту кваліфікованому фахівцеві, який використовує тільки ті ж самі запасні частини. Це забезпечить безпеку під час використання електроінструменту. Адреса для авторизованого обслуговування та гарантійний бланк знаходяться на сайті www.hoegert.com. Адреса сервісної служби: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Детальні умови гарантії можна знайти в Умовах та положеннях гарантії.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



UA

Символ перекресленого смітника на колесах є символом роздільного збору і означає, що відходи електричного обладнання не можна викидати разом із несортованими побутовими відходами. Таке обладнання може містити шкідливі речовини, які були необхідні для його належного функціонування та безпеки. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційно небезпечному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей, які можуть опинитися в небезпеці в разі неналежного поводження з відходами. Символ вказує на вибірковий збір використаного електричного та електронного обладнання, що означає, що його не можна утилізувати разом з іншими відходами. Продукти, марковані таким чином, можуть бути шкідливими для здоров'я людини та навколишнього середовища і тому потребують особливої форми обробки, зокрема, переробки, відновлення або нейтралізації. Правильне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини та навколишнього природного середовища наслідків, що виникають внаслідок наявності в ньому небезпечних компонентів: речовин, сумішей, компонентів, а також неправильного зберігання та обробки такого обладнання. Користувач зобов'язаний здати використане обладнання до спеціально відведених пунктів збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання. Для отримання інформації про те, де і як утилізувати використане електричне та електронне обладнання екологічно безпечним способом, користувач повинен звернутися до відповідного органу місцевого самоврядування, до пункту збору відходів або до точки продажу, де було придбано обладнання.

CS Obecné zásady bezpečnosti při používání elektrického nářadí

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte si přečíst všechna varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny je třeba si uschovat pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje jak na elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem), tak pro akumulátorové nářadí (bez kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a. Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Neuklizené nebo nedostatečně osvětlené pracoviště zvyšuje riziko úrazů.
- b. Nepoužívejte elektrické nářadí v nebezpečných oblastech, jako jsou oblasti s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c. Při používání elektrického nářadí udržujte děti a kolemjdoucí mimo pracovní oblast. Rozptýlení hrozí ztrátou kontroly nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a. Zástrčka elektrického nářadí musí zapadnout do zásuvky. Zásuvný modul nesmí být nijak upravován. Nepoužívejte žádné přechodové zástrčky pro uzemněné elektrické nářadí. Neupravená zástrčka, která pasuje do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b. Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy potrubí, radiátorů, sporáků a ledniček. Pokud je tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c. Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani jej nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Pokud se do elektrického nářadí dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d. Netahejte za kabel. Kabel se nesmí používat k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Kabel udržujte mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Pokud se kabel poškodí nebo zamotá, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e. Pokud se elektrické nářadí používá venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Osobní bezpečnost

- a. Při používání elektrického nářadí dbejte zvýšené opatrnosti, buďte opatrní při provádění jednotlivých operací a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- b. Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, přilba nebo chrániče sluchu, přizpůsobené podmínkám na pracovišti sníží riziko úrazu.
- c. Zabraňte náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, jeho uchopením nebo přemístěním se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- d. Před zapnutím elektrického nářadí odpojte seřizovací nebo strojní klíče. Klíč ponechaný v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e. Nenaklánejte se. Vždy udržujte dostatečnou oporu a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- f. Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Nepřibližujte vlasy, oděv ani rukavice k pohyblivým částem. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- g. Pokud se k odsávání a sběru prachu používá externí zařízení, ujistěte se, že je správně připojeno a používá-

no. Používání zařízení na zachytávání prachu snižuje nebezpečí související s prachem.

4. Používání a údržba akumulátorového elektrického nářadí

- a.** Dobíjecí baterii nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Pokud se nabíječka určená pro jeden typ dobíjecí baterie používá k nabíjení jiného typu dobíjecí baterie, může dojít k požáru.
- b.** Používejte elektrické nářadí pouze s určenými bateriemi. Použití jiných dobíjecích baterií může vést k nebezpečí zranění a požáru.
- c.** Pokud dobíjecí baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kovové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi póly baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d.** Za mimořádně nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina. Nesmíte se jí dotýkat. V případě náhodného kontaktu s touto kapalinou vypláchněte místo kontaktu vodou. V případě zasažení očí kapalinou je třeba navíc vyhledat lékařskou pomoc. Kapalina z baterie může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.

5. Bezpečnostní pravidla pro dobíjecí baterii

- a.** Vyvarujte se náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením baterie se ujistěte, že je přepínač otáčen vlevo/vpravo v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení baterie k elektrickému nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- b.** Neotevírejte baterii. To může způsobit zkrat.
- c.** Chraňte baterii před teplem, včetně tepla vznikajícího při trvalém vystavení slunečnímu záření nebo ohni. To může vést k výbuchu baterie.
- d.** Při poškození a nesprávném použití baterie mohou unikat výpary. V případě potřeby vyjděte na čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc. Tyto výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- e.** Pokud baterie nefunguje správně, může z ní vytékat kapalina, která se může dostat do kontaktu s přilehlými částmi elektrického nářadí. Je třeba zkontrolovat všechny odkryté části. V případě potřeby je třeba je vyčistit nebo vyměnit.
- f.** Baterie se smí používat pouze v elektrickém nářadí Hoegert Technik. To chrání elektrické nářadí před nebezpečným přetížením.
- g.** Baterii lze nabíjet pouze pomocí nabíječky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjecí baterie by neměla být zasažena, upuštěna nebo poškozena. Dobíjecí baterie nebo nabíječka, která byla upuštěna nebo silně zasažena, by se neměla používat. Poškozená baterie může explodovat. Upuštěnou nebo poškozenou baterii je třeba okamžitě řádně zlikvidovat.
- i.** Baterie by se neměla nabíjet na vlhkém nebo mokřém místě. Dodržováním tohoto pravidla snížíte riziko úrazu elektrickým proudem.

6. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NABÍJEČKU

- a.** Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkostí. Pokud se do nabíječky dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- b.** Nenabíjejte jiné baterie. Dodávaná nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení lithium-iontových baterií Hoegert Technik s uvedeným rozsahem napětí. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíječku v čistotě. Pokud se znečistí, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d.** Před použitím nabíječky zkontrolujte nabíječku, její kabel a zástrčku. V případě zjištění závad se nesmí používat a nesmí se otevírat. Místo toho ji nechte otevřít a opravit pouze kvalifikovaným personálem, který používá originální náhradní díly. Pokud je nabíječka, kabel nebo zástrčka poškozená, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e.** Nepoužívejte nabíječku na extrémně hořlavém povrchu (např. papír, látka) nebo v hořlavém prostředí. Zahřívání nabíječky během nabíjení může vést k požáru.

- f. Nabíječka musí být připojena ke zdroji napájení s napětím kompatibilním s rozsahem napětí uvedeným na nabíječce.
- g. Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, odpojte nabíječku od elektrické zásuvky před prováděním údržby nebo čištění.
- h. Pokud nabíječku nepoužíváte, neměla by být připojena ke zdroji napájení. Tím se sníží riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky, pokud do otvoru nabíječky spadne kovový předmět.
- i. Dávejte pozor na riziko úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se neizolované části výstupního konektoru ani neizolovaného pólu baterie.

Údržba elektrického nářadí

1. Před jakoukoli prací vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte dobíjecí baterii.
2. Čištěte nečistoty, prach apod. čistými utěrkami a jemným mýdlem.
3. K čištění elektrického nářadí nepoužívejte benzín, benzen, ředidla, alkohol ani jiné podobné látky, protože by mohlo dojít k jeho zabarvení, deformaci nebo poškození.
4. Udržujte větrací otvory čisté. Pravidelně čistěte všechny části elektrického nářadí a odstraňujte z nich prach. Tím se zabrání vniknutí odpadu do elektrického nářadí.
5. Veškeré servisní práce MUSÍ provádět pouze autorizované servisní středisko Hoegert Technik. VŽDY používejte pouze příslušenství a nástavce Hoegert Technik, které jsou doporučeny pro vaše elektrické nářadí.

VAROVÁNÍ: Nedovolte, aby se do motoru dostala voda, ani neponořujte elektrické nářadí do vody, protože to může vést k poruše motoru a úrazu elektrickým proudem.

Servis

Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovaným odborníkům, kteří používají pouze stejné náhradní díly. Tím je zajištěna bezpečnost při používání elektrického nářadí. Adresu autorizovaného servisního střediska a záruční formulář najdete na adrese www.hoegert.com. Adresa servisu: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Hala B, Rampa 10.

Podrobné záruční podmínky naleznete v Záručních podmínkách.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



CS

Symbol přeškrtnuté popelnice je symbolem odděleného sběru a znamená, že použité elektrické a elektronické zařízení by neměla být likvidována jako netříděný komunální odpad. Takové zařízení může obsahovat škodlivé látky, které byly nezbytné pro jeho správnou funkci a bezpečnost. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit potenciálně nebezpečným účinkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být ohroženy, pokud by se s odpadem nezacházelo správně. Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odevzdat elektronický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní

prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno.

SK Všeobecné bezpečnostné pravidlá pri používaní elektrického náradia.

VAROVANIE: Nezabudnite si prečítať všetky upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny by ste si mali uschovať pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ sa v týchto upozorneniach vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so šnúrou) aj na elektrické náradie napájané z batérie (akumulátorové).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a. Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neupravené alebo nedostatočne osvetlené pracovisko zvyšuje riziko úrazov.
- b. Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v priestoroch s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c. Pri používaní elektrického náradia držte deti a okolostojace mimo pracovného priestoru. Rozptyľovanie môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a. Zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zásuvný modul sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte žiadne prechodové zástrčky pre uzemnené elektrické náradie. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými povrchmi potrubí, radiátorov, sporákov a chladničiek. Ak je telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani ho nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. Neťahajte za kábel. Kábel sa nesmie používať na prenášanie, tiahnutie alebo odpájanie elektrického náradia. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Ak sa kábel poškodí alebo zamotá, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e. Ak sa elektrické náradie používa vonku, použite predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Osobná bezpečnosť

- a. Pri používaní elektrického náradia buďte opatrní, pri vykonávaní jednotlivých operácií buďte opatrní a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenie.
- b. Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Používanie osobných ochranných pomôcok, ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, prilba alebo chrániče sluchu, prispôbené podmienkam na pracovisku zníži riziko úrazu.
- c. Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením elektrického náradia k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, jeho uchopením alebo premiestnením sa uistite, že je prepínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie elektrického náradia so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko nehody.
- d. Pred zapnutím elektrického náradia odpojte všetky nastavovacie alebo strojové kľúče. Kľúč ponechaný v rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenie.
- e. Nenakláňajte sa. Vždy udržiajte primeranú oporu a rovnováhu. To umožňuje lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- f. Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Nepribližujte vlasy, oblečenie ani rukavice k pohyblivým častiam. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- g. Ak sa na odsávanie a zber prachu používa externé zariadenie, uistite sa, že je správne pripojené a používané.

Používanie zariadení na zachytávanie prachu znižuje nebezpečenstvo spojené s prachom.

4. Používanie a údržba akumulátorového elektrického náradia

- a.** Nabíjajte akumulátor iba nabíjačkou určenou výrobcom. Ak sa nabíjačka vhodná pre jeden typ nabíjateľnej batérie používa na nabíjanie iného typu nabíjateľnej batérie, môže vzniknúť riziko požiaru.
- b.** Elektrické náradie používajte len s určenými nabíjateľnými batériami. Použitie akýchkoľvek iných nabíjateľných batérií môže viesť k riziku poranenia a požiaru.
- c.** Ak sa nabíjateľná batéria nepoužíva, držte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kovové spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť spojenie medzi pólmi batérie. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d.** Za mimoriadne nevhodných podmienok môže z batérie vytekať kvapalina. Nesmie sa jej dotknúť. V prípade náhodného kontaktu s touto kvapalinou vypláchnite miesto kontaktu vodou. V prípade zasiahnutia očí tekutinou je potrebné vyhľadať lekársku pomoc. Kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

5. Bezpečnostné pravidlá pre nabíjateľnú batériu

- a.** Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením nabíjateľnej batérie sa uistite, že prepínač otáčania vľavo/vpravo je nastavený do vypnutej polohy. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie akumulátora k elektrickému náradiu so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko úrazu.
- b.** Batériu neotvárajte. To môže spôsobiť skrat.
- c.** Chráňte batériu pred teplom vrátane tepla vznikajúceho pri trvalom vystavení slnečnému žiareniu alebo ohňu. Môže to spôsobiť výbuch batérie.
- d.** Ak je batéria poškodená a nesprávne používaná, môžu z nej unikáť výpary. V prípade potreby vyjdite na čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- e.** Ak batéria nefunguje správne, môže z nej vytekať kvapalina, ktorá sa môže dostať do kontaktu s príslušnými časťami elektrického náradia. Všetky odkryté časti by sa mali skontrolovať. V prípade potreby by sa mali vyčistiť alebo vymeniť.
- f.** Batéria sa môže používať len v elektrickom náradí Hoegert Technik. Tým sa elektrické náradie ochráni pred nebezpečným preťažením.
- g.** Batériu je možné nabíjať len pomocou nabíjačky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjateľnú batériu neudierajte, nespúšťajte ani ju nepoškodzujte. Nabíjateľná batéria alebo nabíjačka, ktorá spadla alebo bola silno zasiahnutá, by sa nemala používať. Poškodená batéria môže vybuchnúť. Upadnutú alebo poškodenú batériu je potrebné okamžite riadne zlikvidovať.
- i.** Batéria by sa nemala nabíjať na vlhkom alebo mokrom mieste. Dodržiavaním tohto pravidla znížite riziko úrazu elektrickým prúdom.

6. BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE NABÍJAČKU

- a.** Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkosťou. Ak sa do nabíjačky dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b.** Nenabíjajte iné batérie. Dodávaná nabíjačka je vhodná len na nabíjanie lítium-iónových batérií Hoegert Technik s uvedeným rozsahom napätia. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíjačku v čistote. Ak sa znečistí, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d.** Pred použitím nabíjačky skontrolujte nabíjačku, jej kábel a zástrčku. Ak sa zistia chyby, nesmie sa používať a nesmie sa otvárať. Namiesto toho ju nechajte otvoriť a opraviť len kvalifikovaným pracovníkom, ktorí používajú originálne náhradné diely. Ak je nabíjačka, kábel alebo zástrčka poškodená, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e.** Nabíjačku nepoužívajte na extrémne horľavom povrchu (napr. papier, látka) ani v horľavom prostredí. Zah-

rievanie nabíjačky počas nabíjania môže viesť k požiaru.

- f. Nabíjačka musí byť pripojená k zdroju napájania s napätím kompatibilným s rozsahom napätia uvedeným na nabíjačke.
- g. Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, pred vykonávaním údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky.
- h. Ak sa nabíjačka nepoužíva, nemala by byť pripojená k zdroju napájania. Zníži sa tak riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia nabíjačky, ak do otvoru nabíjačky spadne kovový predmet.
- i. Dávajte pozor na riziko úrazu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa neizolovanej časti výstupného konektora ani neizolovaného pólu batérie.

Údržba elektrického náradia

- 1) Pred akoukoľvek prácou vytiahnite zástrčku zo zásuvky alebo vyberte nabíjateľnú batériu.
- 2) Čistite nečistoty, prach atď. čistými handričkami a jemným mydlom.
- 3) Na čistenie elektrického náradia nepoužívajte benzín, benzén, riedidlá, alkohol ani iné podobné látky, pretože by mohli dôjsť k jeho zafarbeniu, deformácii alebo poškodeniu.
- 4) Uistite sa, že vetracie otvory sú priechodné. Pravidelne čistite všetky časti elektrického náradia a odstraňujte z nich prach. Tým sa zabráni vniknutiu odpadu do elektrického náradia.
- 5) Všetky servisné práce MUSÍ vykonávať len autorizované servisné stredisko Hoegert Technik. VŽDY používajte len príslušenstvo a nástavce Hoegert Technik, ktoré sú odporúčané pre vaše elektrické náradie.

VAROVANIE: Nedovoľte, aby sa do motora dostala voda, ani neponárajte elektrické náradie do vody, pretože to môže viesť k poruche motora a úrazu elektrickým prúdom.

Servis

Servis elektrického náradia nechajte vykonávať kvalifikovaným odborníkom, ktorí používajú len rovnaké náhradné diely. Tým sa zabezpečí bezpečnosť pri používaní elektrického náradia. Adresu autorizovaného servisného strediska a záručný formulár nájdete na www.hoegert.com. Adresa servisu:

GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poľsko, Hala B, rampa 10.

Podrobné záručné podmienky nájdete v Záručných podmienkach.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



SK

Symbol prečiarknutého koša je symbolom separovaného zberu a znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia by sa nemali likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takéto zariadenia môžu obsahovať škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre ich správne fungovanie a bezpečnosť.

Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné zdroje a zabrániť potenciálne nebezpečným účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť ohrozené, ak sa s odpadom nebude správne zaobchádzať. Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zaobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užíva-

teľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené.

FR Règles générales de sécurité lors de l'utilisation d'outils électriques.

AVERTISSEMENT: Veillez à lire tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Tous les avertissements et instructions doivent être conservés pour référence ultérieure.

Dans les avertissements, le terme „outil électrique“ désigne à la fois les outils électriques alimentés sur secteur (avec fil) et les outils électriques alimentés par batterie (sans fil).

1. Sécurité sur le lieu de travail

- a.** Maintenir le lieu de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail non rangé ou mal éclairé augmente le risque d'accident.
- b.** N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telles que des zones où des liquides, des gaz ou des poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c.** Les enfants et les tiers ne doivent pas s'approcher de la zone de travail lors de l'utilisation de l'outil électrique. La distraction risque de faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

2. Sécurité électrique

- a.** La fiche de l'outil électrique doit être insérée dans la prise. La fiche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches intermédiaires pour les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée adaptée à la prise réduit le risque de choc électrique.
- b.** Éviter tout contact avec les surfaces mises à la terre des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est accru.
- c.** N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque d'électrocution augmente.
- d.** Ne tirez pas sur le câble. Le câble ne doit pas être utilisé pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Si le câble est endommagé ou emmêlé, le risque de choc électrique est accru.
- e.** Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un câble adapté à l'utilisation à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

3. Sécurité personnelle

- a.** Lors de l'utilisation d'un outil électrique, il faut être prudent, faire attention aux différentes opérations et faire preuve de bon sens. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- b.** Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, un casque ou des protections auditives, adaptés aux conditions du lieu de travail, réduira le risque de blessure.
- c.** Empêchez la mise en marche accidentelle de l'outil électrique. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil électrique à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le saisir ou de le déplacer. Le fait de déplacer l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- d.** Débranchez toute clé de réglage ou de machine avant d'allumer l'outil électrique. Une clé laissée dans la partie rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e.** Ne vous penchez pas. Maintenez toujours un soutien et un équilibre adéquats. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f.** Porter des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez pas les

cheveux, les vêtements ou les gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

- g.** Si un équipement externe est utilisé pour l'extraction et la collecte des poussières, veillez à ce qu'il soit correctement branché et utilisé. L'utilisation d'équipements de dépoussiérage réduit les risques liés à la poussière.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique à batterie

- a.** Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant. Lorsqu'un chargeur adapté à un type de batterie est utilisé pour charger un autre type de batterie, il peut y avoir un risque d'incendie.
- b.** N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries définies. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c.** Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que pinces métalliques, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient former une connexion entre les bornes de la batterie. Le court-circuit des bornes de la batterie risque de provoquer des brûlures ou un incendie.
- d.** Dans des conditions extrêmement défavorables, du liquide peut s'écouler de la batterie. Il ne doit pas être touché. En cas de contact accidentel avec ce liquide, rincez la zone de contact avec de l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide provenant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures de la peau.

5. Consignes de sécurité pour la batterie

- a.** Évitez d'allumer accidentellement l'outil électrique. Avant de brancher la batterie, assurez-vous que le commutateur de rotation gauche/droite est en position d'arrêt. Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher la batterie à l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- b.** Ne pas ouvrir la batterie. Cela peut provoquer un court-circuit.
- c.** Protégez la batterie de la chaleur, y compris celle résultant d'une exposition continue au soleil ou au feu. Cela peut entraîner l'explosion de la batterie.
- d.** Si la batterie est endommagée et mal utilisée, des fumées peuvent s'échapper. Si nécessaire, sortez à l'air libre et demandez de l'aide médicale. Ces vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- e.** Si la batterie ne fonctionne pas correctement, elle peut laisser échapper un liquide qui risque d'entrer en contact avec les parties adjacentes de l'outil électrique. Toute pièce exposée doit être vérifiée. Si nécessaire, elles doivent être nettoyées ou remplacées.
- f.** La batterie ne doit être utilisée que dans les outils électriques Hoegert Technik. Cela protégera l'outil électrique d'une surcharge dangereuse.
- g.** La batterie ne peut être chargée qu'avec le chargeur Hoegert Technik.
- h.** Ne frappez pas, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas la batterie. Une batterie ou un chargeur ayant subi une chute ou un choc ne doit pas être utilisé. Une batterie défectueuse peut exploser. Une batterie ayant subi une chute ou un choc doit être mise au rebut immédiatement et de manière appropriée.
- i.** La batterie ne doit pas être chargée dans un endroit humide ou mouillé. Le respect de cette règle permet de réduire le risque de choc électrique.

6. RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

- a.** Protégez le chargeur de la pluie et de l'humidité. Si de l'eau pénètre dans le chargeur, le risque d'électrocution augmente.
- b.** Ne pas charger d'autres batteries. Le chargeur fourni ne convient que pour charger les batteries lithium-ion de Hoegert Technik dans la plage de tension indiquée. Sinon, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- c.** Gardez le chargeur propre. S'il est sale, le risque d'électrocution augmente.

- d. Avant d'utiliser le chargeur, vérifiez le chargeur, son câble et sa fiche. Si des défauts sont constatés, il ne doit pas être utilisé et ne doit pas être ouvert. Faites-le ouvrir et réparer uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine. Si le chargeur, le câble ou la fiche sont défectueux, le risque de choc électrique est accru.
- e. N'utilisez pas le chargeur sur une surface extrêmement inflammable (papier, tissu, etc.) ou dans un environnement combustible. L'échauffement du chargeur pendant la charge peut provoquer un incendie.
- f. Le chargeur doit être branché à une source d'alimentation dont la tension est compatible avec la plage de tension indiquée sur le chargeur.
- g. Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise électrique avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage.
- h. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le chargeur ne doit pas être branché à une source d'alimentation. Cela réduira le risque de choc électrique ou de défaut du chargeur si un objet métallique tombe dans l'ouverture du chargeur.
- i. Attention au risque d'électrocution. Ne touchez pas la partie non isolée du connecteur de sortie ou la borne non isolée de la batterie.

Entretien des outils électriques

- 1) Débranchez la fiche de la prise de courant ou retirez la batterie avant toute intervention.
- 2) Nettoyer la saleté, la poussière, etc. avec des chiffons propres et du savon doux.
- 3) N'utilisez pas d'essence, de benzène, de diluants, d'alcool ou d'autres substances similaires pour nettoyer l'outil électrique, car cela pourrait le décolorer, le déformer ou le casser.
- 4) Veillez à ce que les bouches d'aération soient dégagées. Nettoyez régulièrement toutes les pièces de l'outil électrique et dépoussiérez-les. Cela empêchera les déchets de pénétrer dans l'outil électrique.
- 5) Tous les travaux d'entretien DOIVENT être effectués uniquement par un centre de service agréé de Hoegert Technik. Utilisez TOUJOURS les accessoires et pièces jointes de Hoegert Technik recommandés pour votre outil électrique.

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas l'eau pénétrer dans le moteur et n'immergez pas l'outil électrique dans l'eau, car cela entraînerait une défaillance du moteur et un choc électrique.

Service après-vente

5. Service après-vente

Faites réparer l'outil électrique par des spécialistes qualifiés qui n'utilisent que les mêmes pièces de rechange. Cela permet de garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'outil électrique. L'adresse du centre de service agréé et le formulaire de garantie sont disponibles sur le site www.hoegert.com. Adresse du SAV: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Pologne Hall B, rampe 10.

Les conditions détaillées de la garantie se trouvent dans les conditions générales de la garantie.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



FR

Le symbole de la poubelle barrée est un symbole de collecte sélective et signifie que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Ces équipements peuvent contenir des substances nocives nécessaires à leur bon fonctionnement et à leur sécurité. L'élimination correcte de ce produit permet d'économiser des ressource

ces précieuses et d'éviter des effets potentiellement dangereux sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient être mis en danger si les déchets ne sont pas traités correctement. Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement.

ES Principios generales de seguridad al utilizar herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias y directrices. Si no se observan las advertencias y directrices pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Todas las advertencias y directrices deben conservarse para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere tanto a las herramientas eléctricas alimentadas por la red eléctrica (con cable) y con batería (inalámbricas).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a.** Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Desordenado o mal iluminado lugar de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.
- b.** No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como zonas en las que haya Líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar polvo o vapores.
- c.** Mantenga a los niños y a otras personas alejadas de la zona de trabajo cuando utilice la herramienta eléctrica. Si se distrae, corre el riesgo de perder el control de la herramienta eléctrica.

2 Seguridad eléctrica

- a.** El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice enchufes de transición para herramientas eléctricas con toma de tierra. No modificar un enchufe que encaje en la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b.** Evite el contacto con superficies conectadas a tierra de tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Si el cuerpo está conectado a tierra, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c.** No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni la utilice en un entorno húmedo. Si penetra agua en la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d.** No tire del cable. El cable no debe utilizarse para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Si el cable se daña o se enreda, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e.** Si la herramienta eléctrica se utiliza al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso exterior. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. electricidad.

3. seguridad personal

- a.** Tenga cuidado al utilizar la herramienta eléctrica, tenga cuidado al realizar cada actividades y utilice el sentido común. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b.** Utilice equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Uso del equipo de protección personal, como una mascarilla antipolvo, calzado de seguridad con suela antideslizante, un casco o un protector auditivos adecuados para el lugar de trabajo reducirá el riesgo de sufrir lesiones.
- c.** Evite que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente. Antes de conectar una herramienta eléctrica a una fuente de alimentación y/o batería recargable, agarrándolo o moviéndolo, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado. Mover la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conectar una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.
- d.** Desconecte cualquier llave de ajuste o de máquina antes de conectar la herramienta eléctrica. Una llave dejada en la parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- e.** No se incline. Mantenga siempre el apoyo y el equilibrio adecuados. Esto proporciona un mejor control sobre la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f.** Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. No acerque el pelo, la ropa o los guantes a piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g. Si se utiliza equipo externo para la extracción y recogida de polvo, asegurarse de que se conectan y utilizan correctamente. El uso de equipos de captación de polvo reduce los riesgos relacionados con el polvo.

4. Uso y mantenimiento de una herramienta eléctrica a batería

a. Cargue la batería recargable únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Cuando el cargador adaptado para un tipo de pila recargable se utiliza para cargar otro tipo de pila batería, puede haber riesgo de incendio.

b. Utilice únicamente herramientas eléctricas con las baterías recargables especificadas. El uso de cualquier otras baterías recargables puede causar riesgo de lesiones e incendio.

c. Cuando no utilice la batería recargable, guárdela alejada de otros objetos metálicos como clips metálicos, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños objetos que puedan formar una conexión entre los terminales de la batería. Los cortocircuitos en los bornes de la batería pueden provocar quemaduras o fuego.

d. En condiciones extremadamente inadecuadas, puede salir líquido de la batería. No debe tocarse. En caso de contacto accidental con este líquido, lave la zona de contacto con agua. Si el líquido entra en contacto con ojos debe obtener además asistencia médica. El líquido de la batería puede causar irritación o quemadura en la piel.

5. normas de seguridad relacionadas con la batería recargable

a. Evite encender accidentalmente la herramienta eléctrica. Antes de conectar la batería recargable asegúrese de que el interruptor de velocidad izquierda/derecha esté en la posición de apagado. Desplazamiento de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la batería a una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.

b. No abra la batería. Podría provocar un cortocircuito.

c. Proteger la batería del calor, incluido el resultante de la exposición continua a la luz solar o incendio. Esto puede provocar la explosión de la batería.

d. Si la batería está dañada y se utiliza mal, pueden salir vapores. En caso necesario salga al aire libre y busque atención médica. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

e. Si la batería no funciona correctamente, puede salir líquido de ella, que puede entrar en contacto con las adyacentes partes de la herramienta eléctrica. Compruebe todas las piezas expuestas. Si es necesario, deben se debe limpiar o sustituir.

f. Las baterías sólo deben utilizarse en herramientas eléctricas de Hoegert Technik. De este modo se garantiza que la herramienta eléctrica estará protegida contra sobrecargas peligrosas.

g. La batería sólo puede cargarse con el cargador Hoegert Technik.

h. No golpee, deje caer ni dañe la batería recargable o cargador.

La batería o el cargador que se haya caído o golpeado con fuerza no debe utilizarse. Una batería dañada puede explotar.

Una batería caída o dañada debe desecharse inmediatamente de forma adecuada.

i. La batería recargable no debe cargarse en un lugar húmedo o mojado. El cumplimiento de esta norma reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

6. NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA PALA CARGADORA

a. Proteja el cargador de la lluvia y la humedad. Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

b. No cargue otras baterías. El cargador suministrado sólo es adecuado para cargar baterías de iones de litio Hoegert Technik con el rango de tensión especificado. De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.

c. Mantenga limpio el cargador. Si se ensucia, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d. Antes de utilizar el cargador, compruebe el cargador, su cable y el enchufe. Si se detectan defectos no lo uti-

lice ni lo abra. En su lugar, hágalo abrir y reparar sólo por personal cualificado utilizando piezas de repuesto originales. Si el cargador, el cable o el enchufe se dañan, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- e. No utilice el cargador sobre una superficie extremadamente inflamable (por ejemplo, papel, tela) o en un entorno combustible. El calentamiento del cargador durante la carga puede provocar un incendio.
- f. El cargador deberá conectarse a una fuente de alimentación con un rango de tensión acorde con el rango de tensión indicado en el cargador.
- g. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza desconecte el cargador de la toma de corriente.
- h. Cuando el cargador no esté en uso, no debe conectarse a una fuente de alimentación. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica o daños en el cargador si cae un objeto metálico en en la abertura del cargador.
- i. Tenga cuidado con el riesgo de descarga eléctrica. No toque la parte no aislada del conector de salida ni un borne de batería sin aislar.

Mantenimiento de la herramienta eléctrica

1. Desenchufe la clavija de la toma de corriente o extraiga la batería recargable antes de realizar cualquier trabajo.
2. Limpie la suciedad, el polvo, etc. con paños limpios y jabón suave.
3. No utilice gasolina, benceno, diluyentes, alcohol u otros sustancias similares, ya que existe riesgo de decoloración, deformación o rotura.
4. Mantenga despejadas las rejillas de ventilación. Limpie todas las piezas de la herramienta eléctrica con regularidad y retire el polvo. Esto evitará que entren residuos en la herramienta eléctrica.
5. Todos los trabajos de mantenimiento DEBEN ser realizados exclusivamente por un centro de servicio autorizado Hoegert Technik. Utilice SIEMPRE sólo los accesorios Hoegert Technik recomendados para la herramienta eléctrica correspondiente.

ADVERTENCIA: No permita que entre agua en el motor ni sumerja la herramienta eléctrica en el agua, ya que esto provocaría averías en el motor y descargas eléctricas.

14 Servicio

Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a profesionales cualificados que sólo utilicen las mismas piezas de repuesto. Esto garantizará que se mantenga la seguridad al utilizar la herramienta eléctrica. Dirección del servicio autorizado y el formulario de garantía en www.hoegert.com. Dirección del servicio técnico: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Pabellón B Rampa 10.

Las condiciones detalladas de la garantía pueden consultarse en las Condiciones de la garantía.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



ES

El símbolo del contenedor con ruedas tachado es el símbolo de la recogida selectiva e indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos urbanos sin clasificar. Dichos dispositivos pueden contener sustancias nocivas que eran necesarias para su correcto funcionamiento y seguridad. La correcta eliminación de este producto ayudará a ahorrar valiosos recursos y prevenir los efectos potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana que podrían ser en peligro en caso de manipulación inadecuada de los residuos. ES El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de

los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato.

HR Opća sigurnosna pravila pri korištenju električnih alata

UPOZORENJE: Molimo pročitajte sva upozorenja i smjernice. Nepoštivanje upozorenja i smjernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

Čuvajte sva upozorenja i smjernice za buduće potrebe.

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se i na električne alate koji se napajaju iz mreže (sa kablom) i na bežične (bez kabla).

1. Sigurnost na radnom mjestu.

- a. Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno ili nedovoljno osvijetljeno radno mjesto povećava rizik od nezgoda.
- b. Ne koristite električne alate u potencijalno eksplozivnim okruženjima, kao što su mjesta gdje su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.. Električni alati stvaraju iskre koje mogu uzrokovati paljenje prašine ili isparenja.
- c. Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja kada koristite električni alat. Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost.

- a. Utikač električnog alata mora biti kompatibilan sa utičnicom. Ne smije se ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adapterske utikače na električnim alatima s uzemljenjem. Originalni utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.
- b. Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Ako je tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Ne izlažite električne alate kiši i ne koristite ih u vlažnim okruženjima.
- d. Nemojte povlačiti kabel. Kabel se ne smije koristiti za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Ako se kabel ošteti ili zapetlja, povećava se opasnost od strujnog udara.
- e. Ako se električni alat koristi na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela namijenjenog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Osobna sigurnost

- a. Kada koristite električni alat, budite oprezni, budite oprezni i koristite zdrav razum. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.
- b. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele s protukliznim potplatom, kaciga ili zaštita za sluh, prilagođena uvjetima na radnom mjestu smanjit će rizik od ozljeda.
- c. Spriječite slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja električnog alata na izvor struje i/ili baterije, rukovanja ili nošenja, provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nesreća..
- d. Odspojite sve ključeve za regulaciju prije nego što uključite električni alat. Ključ ostavljen u rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- e. Ne naginji se previše. Uvijek održavajte odgovarajuću potporu i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f. Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu ostati zarobljeni u pokretnim dijelovima.
- g. Ako se vanjski uređaji koriste za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li pravilno spojeni i korišteni.

Upotreba uređaja za sakupljanje prašine smanjuje rizike vezano za prašinu.

4. Korištenje i održavanje električnog alata na baterije

- a.** Bateriju treba puniti samo punjačem koji je naveo proizvođač. Korištenje punjača dizajniranoga za jednu vrstu punjive baterije za punjenje druge vrste baterije, može dovesti do požara.
- b.** Koristite električne alate samo s navedenim baterijama. Korištenje bilo koje druge punjive baterije može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- c.** Kada se punjiva baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što su metalne kopče, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu stvoriti vezu između polova baterije. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d.** U izuzetno neprikladnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz baterije. Ne smijete ju dirati. U slučaju slučajnog kontakta s ovom tekućinom, isperite područje kontakta vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, potrebno je potražiti dodatnu liječničku pomoć. Tekućina iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekline.

5. Sigurnosna pravila za baterije

- a.** Izbjegavajte slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja baterije, provjerite je li prekidač za okretanje lijevo/desno postavljen na isključeno. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili spajanje baterije na električni alat s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nezgode..
- b.** Ne otvarati bateriju. Može to uzrokovati njezin kratki spoj.
- c.** Zaštitite bateriju od topline, uključujući onu koja je posljedica kontinuiranog izlaganja sunčevoj svjetlosti ili vatri. To može uzrokovati eksploziju baterije.
- d.** Ako se ošteti i nepravilno koristi, baterija može ispuštati pare. U slučajh potrebe izađite na svježi zrak i potražite liječničku pomoć. Ove pare mogu nadražiti dišni sustav.
- e.** Ako baterija ne radi ispravno, iz nje može curiti tekućina koja može doći u dodir sa susjednim dijelovima električnog alata. Provjerite sve izložene dijelove. Po potrebi ih treba očistiti ili zamijeniti.
- f.** Baterije se smiju koristiti samo u električnim alatima Hoegert Technik. Zahvaljujući tome, električni alat će biti zaštićen od opasnog preopterećenja.
- g.** Baterija se može puniti samo punjačem Hoegert Technik.
- h.** Nemojte udarati, ispuštati ili oštetiti punjivu bateriju. Nemojte koristiti punjivu bateriju ili punjač koji je pao ili bio izložen jakom udarcu. Oštećena baterija može eksplodirati. Ispuštena ili oštećena baterija mora se odmah pravilno zbrinuti.
- i.** Nemojte puniti punjivu bateriju na vlažnom ili mokrom mjestu. Pridržavanje ovog pravila smanjit će rizik od električnog udara.

6. SIGURNOSNA PRAVILA ZA PUNJAČ

- a.** Zaštitite punjač od kiše i vlage. Ako voda uđe u punjač, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- b.** Ne puniti druge baterije. Isporučeni punjač prikladan je samo za punjenje litij-ionskih baterija Hoegert Technik s navedenim rasponom napona. U protivnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- c.** Održavajte punjač čistim. Ako se zaprlja, povećava se rizik od strujnog udara.
- d.** Prije uporabe punjača provjerite punjač, njegov kabel i utikač. Ako se otkriju bilo kakvi nedostaci, ne smije se koristiti i ne smije se otvarati. Umjesto toga, trebali biste ga otvoriti i popraviti isključivo kvalificirano osoblje koje koristi originalne rezervne dijelove. Ako su punjač, kabel ili utikač oštećeni, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- e.** Nemojte koristiti punjač na izuzetno zapaljivoj površini (npr. papir, tkanina) ili u zapaljivom okruženju. Zagrijavanje punjača tijekom punjenja može izazvati požar.
- f.** Punjač treba biti spojen na izvor napajanja s naponom koji odgovara rasponu napona danom punjaču.
- g.** Prije održavanja ili čišćenja kako biste smanjili rizik od strujnog udara, isključite punjač iz električne utičnice.
- h.** Ako se punjač ne koristi, ne smije se spajati na izvor napajanja. To će smanjiti rizik od električnog udara ili

oštećenja punjača ako metalni predmet upadne u otvor punjača.

- i. Budite svjesni opasnosti od strujnog udara. Ne dirajte neizolirani dio izlaznog konektora ili neizolirani terminal baterije.

Državanje električnih alata

1. Prije početka bilo kakvog rada izvucite utikač iz utičnice ili izvadite bateriju..
2. Očistite prljavštinu, prašinu itd. čistim krpama i blagim sapunom.
3. Ne koristite benzin, benzol, razrjeđivač, alkohol ili druge slične tvari za čišćenje električnog alata jer bi mogao promijeniti boju, deformirati se ili napuknuti..
4. Provjerite jesu li otvori za zrak prohodni. Redovito čistite i uklanjajte prašinu sa svih dijelova električnog alata. To će spriječiti ulazak otpada u električni alat.
5. Sve servisne radove MORA obavljati samo ovlašteni Hoegert Technik servisni centar. UVIJEK koristite samo Hoegert Technik nastavke i pribor koji su preporučeni za vaš električni alat.

UPOZORENJE: Nemojte dopustiti da voda uđe u motor ili nemojte uranjati električni alat u vodu jer će to dovesti do kvara motora i strujnog udara..

Servis

Električne alate trebaju servisirati kvalificirani stručnjaci koji koriste samo identične rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost pri korištenju električnog alata. Adresu ovlaštenog servisa i obrazac jamstva možete pronaći na www.hoegert.com. Adresa servisa: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Detaljne uvjete jamstva možete pronaći u Uvjetima jamstva.

ZAŠTITA OKOLIŠA



HR

Simbol precrtane kante označava da proizvod nakon isteka vijeka trajanja mora se odložiti na odvojeno odlagalište i da elektronička oprema ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad. Takvi uređaji mogu sadržavati štetne tvari koje su neophodne za njihov pravilan rad i sigurnost. Ispravno zbrinjavanje ovog proizvoda pomoći će vam uštedjeti dragocjene resurse i spriječiti potencijalno štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi inače mogli biti ugroženi ako se otpadom nepravilno postupa. Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označeni proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, uporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpada nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena.

HU Az elektromos szerszámok használatára vonatkozó általános biztonsági szabályok.

FIGYELMEZTETÉS: Olvasd el az összes figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és irányelvek figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Minden figyelmeztetést és iránymutatást meg kell őrizni későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetésekből az „elektromos szerszám” kifejezés hálózati (vezetékes) és akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra egyaránt vonatkozik.

1. Biztonság a munkavégzés helyén

- Gondoskodjon a tisztaságról és a megfelelő megvilágításról a munkahelyen. A rendezetlen vagy nem megfelelően megvilágított munkahely növeli a balesetek kockázatát.
- Ne működtesd az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például olyan területeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por van jelen. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsd távol a gyermekeket és a közelben állókat a munkaterülettől. A figyelem elterelődése az elektromos szerszám feletti uralom elvesztésének kockázatával jár.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozónak illeszkednie kell a konnektorba. Az elektromos vezeték dugója semmilyen módon nem módosítható. Nem szabad semmilyen átmeneti dugót alkalmazni földelt elektromos szerszámokhoz. A konnektorba illeszthető, nem módosított dugó csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerüld a csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények földelt felületeivel való érintkezést. Ha az emberi test földelt, megnő az áramütés veszélye.
- Ne tedd ki az elektromos szerszámot esőnek, és ne használd nedves körülmények között. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, megnő az áramütés veszélye.
- Ne húzd a szerszám kábelét. Ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, elhúzására vagy leválasztására. Tartsd a kábelt távol minden hőforrástól, olajtól, az éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. Ha a kábel sérült vagy összegubancolódott, megnő az áramütés veszélye.
- Ha az elektromos szerszámot kültéren kívánod használni, alkalmaz kültéri használatra alkalmas hosszabítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. Személyi biztonság

- Legyél óvatos az elektromos szerszám használatakor, az egyes műveletek elvégzésekor, és hallgass a józan eszedre. Ne használd az elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Az elektromos szerszám használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Használj egyéni védőfelszerelést. Viselj mindig védőszemüveget. A munkahelyi körülményekhez igazodó egyéni védőfelszerelések, például a porvédő maszk, a csúszásmentes talpú biztonsági cipő, a sisak vagy a fülvédő használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- Akadályozd meg az elektromos szerszám véletlen bekapcsolódását. Mielőtt az elektromos szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatod, győződj meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van-e. Ha az elektromos szerszámot az ujjaddal a kapcsolón hordozod, vagy ha az elektromos szerszámot a kapcsoló bekapcsolt helyzetében csatlakoztatod, az megnöveli a baleset kockázatát.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt húzd ki a beállítási vagy gépi kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt kulcs sérülést okozhat.
- Ne dőlj előre. Mindig ügyelj a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Viselj megfelelő ruházatot. Ne hordj laza ruházatot vagy ékszert. Ne közelíts a hajaddal, ruháddal vagy

kesztyűvel a mozgó alkatrészek közelébe. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

- g.** Ha a porelszíváshoz és összegyűjtéshez külső berendezéseket használsz, gondoskodj azok megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő eszközök használata csökkenti a porral járó veszélyeket.

4. Az akkumulátoros elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

- a.** Az akkumulátort csak a gyártó által megadott töltővel tölts. Ha az egyik típusú akkumulátorhoz alkalmas töltőt egy másik típusú akkumulátor töltésére használják, az tűzveszélyes.
- b.** Az elektromos kéziszerszámokat csak bizonyos akkumulátorcsomagokkal használd. Bármely más akkumulátor használata sérülést és tüzet okozhat.
- c.** Amikor az újratölthető akkumulátort nem használod, tartsd távol olyan fém tárgyaktól, például fémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fém alkatrészekről, amelyek kapcsolatot képezhetnek az akkumulátor pólusai között. Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d.** Bizonyos rendkívül alkalmatlan körülmények között folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Nem szabad hozzáérni. Ha véletlenül mégis érintkezel ezzel a folyadékkal, öblítse le vízzel az érintkezés területét. A folyadék szembe jutása esetén orvosi segítséget kell kérni. Az akkumulátorból származó folyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

5. Az újratölthető akkumulátorra vonatkozó biztonsági szabályok

- a.** Kerüld el az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását. Mielőtt csatlakoztatja az újratölthető akkumulátort, győződjön meg arról, hogy a bal/jobbs fordulatra átkapcsoló kikapcsolt pozícióban van-e. Ha úgy hordozod az elektromos szerszámot, hogy az ujjad a kapcsolón van, vagy ha úgy csatlakoztatod az akkumulátort az elektromos szerszámhoz, hogy a kapcsoló bekapcsolt állapotban van, akkor megnő a balesetveszély kockázata.
- b.** Ne nyisd ki az elemet. Ez ugyanis rövidzárlatot okozhat.
- c.** Védj az akkumulátort a hőtől, beleértve a folyamatos napfénynek vagy tűznek való kitettségből eredő hőt is. Ez ugyanis az akkumulátor felrobbanását okozhatja.
- d.** Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, kártékony gőzök szabadulhatnak belőle fel. Amennyiben szükséges, menj ki a friss levegőre, és kérj orvosi segítséget. Ezek a gőzök irritálhatják a légzőrendszert.
- e.** Ha az akkumulátor nem működik megfelelően, folyadék szivároghat ki az akkumulátorból, amely érintkezhet az elektromos kéziszerszám többi alkatréseivel. Minden érintkező alkatrészt ellenőrizni kell. Szükség esetén meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni őket.
- f.** Az akkumulátort csak Hoegert Technik elektromos kéziszerszámokkal szabad használni. Ez megvédi az elektromos szerszámot a veszélyes túlterheléstől.
- g.** Az akkumulátor csak Hoegert Technik töltővel tölthető.
- h.** Az akkumulátort nem szabad megütni, leejteni vagy megsérteni. Nem szabad olyan akkumulátort vagy töltőt használni, amely leesett vagy erős ütés ért. A megsérült akkumulátor felrobbanhat. Az elejtett vagy sérült akkumulátort azonnal megfelelően utilizálni kell.
- i.** Ne töltsd az akkumulátort nedves vagy párás helyen. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti az áramütés kockázatát.

6. A RAKODÓGÉPRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a.** Óvd a töltőt az esőtől és a nedvességtől. Ha víz kerül a töltőbe, megnő az áramütés veszélye.
- b.** Ne tölts fel más akkumulátorokat. A mellékelt töltő csak a megadott feszültségtartományú Hoegert Technik lítium-ion akkumulátorok töltésére alkalmas. Ellenkező esetben tűz és robbanás veszélye áll fenn.
- c.** Tartsd tisztán a töltőt. Ha szennyeződik, megnő az áramütés veszélye.

- d. A töltő használata előtt ellenőrizze a töltőt, annak kábelét és a csatlakozót. Hiba észlelése esetén nem szabad a töltőt használni, és nem szabad kinyitni. Csak szakképzett, eredeti pótalkatrészeket használó személyzet nyithatja ki és javíthatja meg. Ha a töltő, a kábel vagy a dugó sérült, megnő az áramütés veszélye.
- e. Ne használj a töltőt rendkívül gyúlékony felületen (pl. papíron, textilen) vagy gyúlékony környezetben. Ha a töltő töltés közben felmelegszik, akkor tűz keletkezhet.
- f. A töltőt az eszközön megadott feszültségtartományon belüli áramforráshoz kell csatlakoztatni.
- g. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a karbantartás vagy tisztítás előtt húzd ki a töltőt a konnektorból.
- h. Amikor a töltő nincs használatban, nem szabad áramforráshoz csatlakoztatni. Ez csökkenti az áramütés vagy a töltő sérülésének kockázatát, ha egy fémtárgy a töltő nyílásába kerül.
- i. Tisztában kell lenni az áramütés veszélyével. Ne érintsd meg a kimeneti csatlakozó szigetetlen részét vagy a szigetetlen akkumulátorcsatlakozót.

Az elektromos szerszám karbantartása

- 1) Bármilyen munka elvégzése előtt húzd ki a dugót a konnektorból, vagy vedd ki az akkumulátort.
- 2) Távolítsd el a szennyeződések, a port stb. tiszta textillel és enyhe hatású szappannal.
- 3) Ne használj benzint, hígítót, alkoholt vagy más hasonló anyagot az elektromos szerszám tisztításához, mert azok elszíneződést, deformálódást vagy repedést okozhatnak.
- 4) Ellenőrizd, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e eltömődve. Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám minden alkatrészét, és távolítsa el róluk a port. Ez megakadályozza, hogy a szennyeződés kerüljön az elektromos szerszámba.
- 5) Minden szervizmunkát csak a hivatalos Hoegert Technik szervizközpont végezhet. MINDIG csak az elektromos szerszámhoz ajánlott Hoegert Technik tartozékokat és kiegészítőket használj.

FIGYELMEZTETÉS: Ne engedd, hogy víz kerüljön a motorba, és ne merítsd vízbe az elektromos szerszámot, mert ez a motor meghibásodásához és áramütéshez vezethet.

Szerviz

Az elektromos szerszámot olyan szakképzett szakemberekkel szervizeltess, akik az eredetivel megegyező pótalkatrészeket használnak. Ez garantálja a biztonságot az elektromos szerszám használatakor. A hivatalos szervizközpont címe és a garanciális nyomtatvány a www.hoegert.com oldalon található. A szerviz címe:

GTV Poland S.A. ul Przewodowa 21, 05-800 Pruszków, Lengyelország, B csarnok, 10 rámpa.

A részletes garanciális feltételeket a Garanciális Feltételek biztosítják.

KÖRNYEZETVÉDELEM



HU

Az áthúzott kuka szimbólum a szelektív gyűjtést jelképezi, és azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad a szelektálatlan települési hulladékkal együtt elhelyezni. Az ilyen berendezések olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a megfelelő és biztonságos működésükhöz szükségesek voltak. A termék megfelelő ártalmatlanítása segít megmenteni az értékes erőforrásokat, és megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciálisan veszélyes hatásokat, amelyek a hulladék nem megfelelő kezelése esetén veszélybe kerülhetnek. A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre,

ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azzal az értékesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta.

LT Bendrosios saugos taisyklės naudojant elektrinius įrankius.

ĮSPĖJIMAS: Būtina susipažinti su visais įspėjimais ir nurodymais. Įspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Visus įspėjimus ir nurodymus reikėtų saugoti, kad būtų prieinami pasinaudoti ateityje.

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia tiek maitinimo šaltinio energiją naudojančius (laidinius), tiek bateriją naudojančius (beleidžius) elektrinius įrankius.

1. Sauga darbo vietoje

- Laikykite darbo vietą šviesią ir gerai apšviestą. Netvarkinga arba netinkamai apšviesta darbo vieta padidina nelaimingų atsitikimų riziką.
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
- Naudojant elektrinį įrankį vaikai ir pašaliniai asmenys negali artintis prie darbo vietos. Dėmesio atitraukimas gali elektrinio įrankio valdymo praradimą.

2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Kištuko jokia būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių pereinamųjų kištukų žemintiems elektriniams įrankiams. Nemodifikuotas kištukas, tinkantis į kištukinį lizdą, sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su žemintais vamzdžiu, radiatoriu, viryklių ir šaldytuvų paviršiais. Jei kūnas žemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Nelaikykite elektrinio įrankio po lietumi ir nenaudokite jo drėgnoje aplinkoje. Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Netraukite laido. Laido negalima naudoti elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Laikykite laidą toliau nuo karščio šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Jei laidas bus pažeistas arba susipainios, padidės elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinis įrankis naudojamas lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke naudojimui pritaikytą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Asmeninis saugumas

- Naudodamiesi elektriniu įrankiu būkite atsargūs, atlikdami atskiras operacijas būkite atidūs ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsaivę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Naudojant elektrinį įrankį dėl akimirkos neatidumo kyla pavojus rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, dulkių kaukę, apsauginius batus neslystančiu padu, šalmą arba ausų apsaugas, pritaikytas darbo vietos sąlygoms, sumažės susižalojimo rizika.
- Apsaugokite elektrinį įrankį nuo atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) įkraunamo akumulatoriaus, paėmami jį į rankas arba perkeldami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba jungdami elektrinį įrankį, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, atjunkite visus reguliavimo arba mašininis veržliarakčius. Į besisukančią elektrinio įrankio dalį paliktas veržliaraktis gali sukelti sužeidimus.
- Neišsilenkite. Visada išlaikykite tinkamą atramą ir pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Neprisilieskite plaukais, drabužiais ar pirštinėmis prie judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- Jei dulkių ištraukimui ir surinkimui naudojama išorinė įranga, įsitikinkite, kad ji tinkamai prijungta ir naudo-

jama. Naudojant dulkių surinkimo įrangą sumažinamas su dulkelėmis susijęs pavojus.

4. Bateriją naudojančio elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a.** Įkraukite įkraunamą bateriją tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Kai vieno tipo įkraunamai baterijai tinkamas įkroviklis naudojamas kito tipo įkraunamai baterijai įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- b.** Elektrinius įrankius naudokite tik kartu su nurodytomis įkraunamomis baterijomis. Naudojant bet kokias kitas įkraunamas baterijas gali kilti sužeidimų ir gaisro pavojus.
- c.** Kai įkraunama baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, metalinių spaustukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukurti jungtį tarp baterijos gnybtų. Trumpai sujungus baterijos gnybtus kyla nudegimų arba gaisro pavojus.
- d.** Ypač netinkamomis sąlygomis iš baterijos gali ištekėti skystis. Jo negalima liesti. Atsitiktinai patekę į šį skystį, sąlyčio vietą nuplaukite vandeniu. Skystičiui patekus į akis, papildomai reikia kreiptis į gydytoją. Baterijos skystis gali sudirginti odą arba ją nudeginti.

5. Įkraunamos baterijos saugos taisyklės

- a.** Venkite netyčia įjungti elektrinį įrankį. Prieš prijungdami įkraunamą bateriją įsitinkinkite, kad kairės / dešinės pusės sukimosi jungiklis nustatytas į išjungimo padėtį. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba prijungdami bateriją prie elektrinio įrankio, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- b.** Neatidarykite baterijos. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- c.** Saugokite bateriją nuo karščio, įskaitant karštį, atsirandantį dėl nuolatinio saulės spindulių poveikio arba ugnies. Dėl to baterija gali sprogti.
- d.** Jei baterija pažeista ir netinkamai naudojama, gali išsiskirti dūmai. Jei reikia, išeikite į gryną orą ir pasinaudokite medicininės pagalbos paslaugomis. Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- e.** Jei baterija veikia netinkamai, iš jos gali ištekėti skystis, kuris gali patekti ant gretimų elektrinio įrankio dalių. Būtina patikrinti visas į pavojų pastatytas dalis. Esant reikalui, jas būtina išvalyti arba pakeisti.
- f.** Bateriją galima naudoti tik „Hoegert Technik“ elektriniuose įrankiuose. Tai apsaugos elektrinį įrankį nuo pavojingos perkrovos.
- g.** Bateriją galima įkrauti tik „Hoegert Technik“ įkrovikliu.
- h.** Įkraunamos baterijos negalima daužyti, numesti ar pažeisti. Negalima naudoti įkraunamos baterijos arba įkroviklio, kuris buvo numestas arba stipriai paveiktas. Sugedusi baterija gali sprogti. Pamestą ar pažeistą bateriją reikia nedelsiant tinkamai utilizuoti.
- i.** Įkraunamos baterijos negalima krauti drėgnoje ar šlapioje vietoje. Laikydami šios taisyklės sumažinsite elektros smūgio riziką.

6. ĮKROVIKLIO SAUGOS TAISYKLĖS

- a.** Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Jei į įkroviklį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- b.** Neįkraukite kitų baterijų. Pateiktas įkroviklis tinka tik „Hoegert Technik“ ličio jonų baterijoms su nurodytu įtampos diapazonu įkrauti. Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- c.** Laikykite įkroviklį švarų. Jei jis bus nešvarus, padidės elektros smūgio pavojus.
- d.** Prieš naudodami įkroviklį patikrinkite įkroviklį, jo laidą ir kištuką. Jei aptinkama defektų, jo negalima naudoti ir atverti. Atverti ir remontuoti jį turi tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja originalias atsargines dalis. Jei įkroviklis, laidas arba kištukas yra pažeisti, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e.** Nenaudokite įkroviklio ant itin degių paviršių (pvz., popieriaus, audinio) arba degioje aplinkoje. Įkrovimo metu įkaitęs įkroviklis gali sukelti gaisrą.
- f.** Įkroviklis turi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka ant įkroviklio nurodytą įtampos diapazoną.
- g.** Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų, prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą ištraukite įkroviklį

iš elektros lizdo.

- h.** Kai įkroviklis nenaudojamas, jis neturėtų būti prijungtas prie maitinimo šaltinio. Tai sumažins elektros smūgio ar įkroviklio sugadinimo riziką, jei į įkroviklio angą patektų metalinis daiktas.
- i.** Atkreipkite dėmesį į elektros smūgio pavojų. Nelieskite neizoliuotos išėjimo jungties dalies arba neizoliuoto akumulatoriaus gnybto.

Elektrinių įrankių priežiūra

- 1)** Prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite kištuką iš elektros lizdo arba išimkite įkraunamą bateriją.
- 2)** Nešvarumus, dulkes ir kt. nuvalykite švariomis šluostėmis ir švelniu muilu.
- 3)** Elektriniam įrankiui valyti nenaudokite benzino, skiediklių, alkoholio ar kitų panašių medžiagų, nes tai gali pakeisti jo spalvą, deformuoti ar sulaužyti.
- 4)** Pasirūpinkite, kad ventiliacijos angos būtų laisvos. Reguliariai valykite visas elektrinio įrankio dalis ir šalinkite nuo jų dulkes. Taip bus išvengta atliekų patekimo į elektrinį įrankį.
- 5)** Visus aptarnavimo darbus TURI atlikti tik įgaliotas „Hoegert Technik“ aptarnavimo centras. VISADA naudokite tik tokią „Hoegert Technik“ aprangą ir priedus, kurie rekomenduojami tam tikram elektriniam įrankiui.

ĮSPĖJIMAS: Neleiskite vandeniui patekti į variklį ir nemerkite elektrinio įrankio į vandenį, nes tai gali sukelti variklio gedimą ir elektros smūgį.

Aptarnavimas

Elektrinių įrankių aptarnavimą būtina priskirti kvalifikuotiems specialistams, kurie naudoja tik tas pačias atsargines dalis. Tai užtikrins saugą naudojant elektrinį įrankį. Įgaliotojo aptarnavimo centro adresą ir garantijos formą rasite adresu www.hoegert.com. Aptarnavimo centro adresas: „GTV Poland“ S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruškovas (Pruszków), Lenkija. B salė, 10 rampa.

Išsamias garantijos sąlygas rasite Garantijos sąlygose.

APLINKOS APSAUGA



LT

Perbraukto šiukšliadėžės su ratukais ženklas yra atskiro surinkimo simbolis ir reiškia, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekų negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis.

Tokiuose įrenginiuose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios buvo būtinos tinkamam jų veikimui ir saugai užtikrinti. Tinkamas šio gaminio šalinimas padės sutaupyti vertingų išteklių ir išvengti potencialiai pavojingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali kilti, jei atliekos bus netinkamai tvarkomos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos. Simbolis žymi atrankinį naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, o tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip paženklinti gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtinei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokios įrangos laikymo bei apdoravimo. Naudotojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros ir elektroninę įrangą, vartotojas turi kreiptis į atitinkamą vietos valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įranga buvo pirкта.

LV Vispārīgie drošības noteikumi, lietojot elektroinstrumentus.

BRĪDINĀJUMS: Noteikti izlasiet visus brīdinājumus un norādījumus. Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un / vai nopietnus ievainojumus.

Visi brīdinājumi un norādījumi ir jā saglabā turpmākai atsaucei.

Termins “elektroinstrumenti” brīdinājumos attiecas gan uz no enerģotikla darbināmiem (ar vadu), gan uz ar akumulatoru darbināmiem (bezvadu) elektroinstrumentiem.

1. Drošība darba vietā

- Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Netīra vai nepietiekami apgaismota darba vieta palielina nelaimes gadījumu risku.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, vietās, kur ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- Bērni un blakus esošas personas nedrīkst pietuvoties darba zonai, kad tiek izmantoti elektroinstrumenti. Novēršot uzmanību, pastāv risks zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jāiekleļaujas kontaktligzdā. Spraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Neizmantojiet nekādas pārejas kontaktdakšas iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Izvairieties no saskares ar cauruļu, radiatoru, plīts un ledusskapju iezemētām virsmām. Ja ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentu lietus iedarbībai un nelietojiet to slapjā vidē. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- Nevelciet vadu. Kabeli nedrīkst izmantot, lai pārnēsātu, vilktu vai atvienotu elektroinstrumentu. Glabājiet kabeli tālu no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Ja vads tiek bojāts vai sajaukts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja elektroinstrumentu izmanto ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Vada, kas piemērots lietošanai ārā, lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3. Personiskā drošība

- Lietojot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgi, uzmanīgi veiciet atsevišķas darbības un rīkojieties ar veselou saprātu. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības mirklis, lietojot elektroinstrumentu, var radīt nopietnas traumas.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslidošām zolēm, ķiveres vai ausu aizsargu izmantošana, kas pielāgoti darba apstākļiem, samazinās traumu risku.
- Novērsiet iespēju nejauši ieslēgt elektroinstrumentu. Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un / vai uzlādējamajai baterijai, tās satveršanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārvietošana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta pieslēgšana, ja slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaimes gadījuma risku.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas atvienojiet visas regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Atslēga, kas atstāta rotējošā elektroinstrumenta daļā, var radīt traumas.
- Neizliecieties. Vienmēr saglabājiet atbilstošu atbalstu un līdzsvaru. Tas nodrošina labāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepietuviniēt matus, apģērbu vai cimdus kustīgajām daļām. Kustīgajās daļās var iesprūst vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati.
- Ja putekļu novadīšanai un savākšanai tiek izmantotas ārējās ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pieslēgtas

un lietotas. Putekļu savākšanas iekārtu izmantošana samazina ar putekļiem saistītos apdraudējumus.

4. Ar akumulatoru darbināma elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a.** Uzlādējiet uzlādējamo bateriju tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Ja lādētāju, kas piemērots viena tipa uzlādējamajai baterijai, izmanto cita tipa uzlādējamās baterijas uzlādei, var rasties ugunsgrēka risks.
- b.** Lietojiet elektroinstrumentos tikai norādītās uzlādējamās baterijas. Jebkuru citu uzlādējamu bateriju izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c.** Ja uzlādējamo bateriju nelietojat, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, metāla skavām, monētām, atslēgām, nagiem, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu starp akumulatora spailēm. Baterijas spaiļu īssavienojuma risks ir apdegumi vai ugunsgrēks.
- d.** Īpaši nepiemērotos apstākļos no baterijas var noplūst šķidrums. Tam nedrīkst pieskarties. Nejaušas saskares gadījumā ar šo šķidrumu skalošanas vietu noskalojiet ar ūdeni. Šķidruma nokļūšanas acīs gadījumā papildus jāsaņem medicīniskā palīdzība. Baterijas šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

5. Uzlādējamās baterijas drošības noteikumi

- a.** Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms uzlādējamās baterijas pievienošanas pārliecinieties, vai kreisās / labās puses rotācijas slēdzis ir iestatīts izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta turēšana ar pirkstu uz slēdža vai akumulatora pieslēgšana elektroinstrumentam, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaiemes gadījuma risku.
- b.** Neatveriet bateriju. Tas var izraisīt īssavienojumu.
- c.** Aizsargājiet bateriju no karstuma, tostarp no karstuma, kas rodas ilgstošas saules gaismas vai uguns iedarbības rezultātā. Tas var izraisīt akumulatora eksploziju.
- d.** Ja akumulators ir bojāts un nepareizi lietots, var izdalīties dūmi. Ja nepieciešams, izejiet svaigā gaisā un meklējiet medicīnisko palīdzību. Šie tvaiki var kairināt elpošanas sistēmu.
- e.** Ja baterija nedarbojas pareizi, no tās var noplūst šķidrums, kas var nonākt saskarē ar blakus esošajām elektroinstrumenta daļām. Jāpārbauda visas atklātās daļas. Vajadzības gadījumā tās jānotīra vai jānomaina.
- f.** Bateriju drīkst izmantot tikai Hoegert Technik elektroinstrumentos. Tas pasargās elektroinstrumentu no bīstamas pārslodzes.
- g.** Bateriju var uzlādēt tikai ar Hoegert Technik lādētāju.
- h.** Uzlādējamo bateriju nedrīkst sist, nomest vai sabojāt. Nevajadzētu lietot uzlādējamo bateriju vai lādētāju, kas ir nomests vai stipri notriekts. Bojāta baterija var eksplodēt. Nomestā vai bojātā baterija nekavējoties pienācīgi jāiznīcina.
- i.** Uzlādējamo akumulatoru nedrīkst uzlādēt mitrā vai slapjā vietā. Šī noteikuma ievērošana samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.

6. LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- a.** Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma. Ja lādētājā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- b.** Neuzlādējiet citas baterijas. Piegādātais lādētājs ir piemērots tikai Hoegert Technik litija jonu bateriju uzlādei ar norādīto sprieguma diapazonu. Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka un sprādziena risks.
- c.** Uzturiet lādētāju tīru. Ja tas kļūst netīrs, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d.** Pirms lādētāja lietošanas pārbaudiet to, tā kabeli un kontaktdakšu. Ja konstatēti defekti, to nedrīkst lietot un atvērt. Tā vietā to drīkst atvērt un remontēt tikai kvalificēts personāls, kas izmanto oriģinālās rezerves daļas. Ja lādētājs, kabelis vai kontaktdakša ir bojāta, palielinās elektrošoka risks.
- e.** Nelietojiet lādētāju uz īpaši viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, auduma) vai degošā vidē. Lādētāja sakaršana uzlādes laikā var izraisīt ugunsgrēku.
- f.** Lādētājs ir jāpievieno strāvas avotam ar spriegumu, kas atbilst uz lādētāja norādītajam sprieguma diapazonam.
- g.** Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet

lādētāju no elektriskās kontaktligzdas.

- h.** Ja lādētājs netiek lietots, to nedrīkst pieslēgt strāvas avotam. Tas samazinās elektriskās strāvas trieciena vai lādētāja bojājumu risku, ja lādētāja atverē iekrīt metāla priekšmets.
- i.** Ņemiet vērā elektriskās strāvas trieciena risku. Nepieskarieties neizolētajai izejas savienotāja daļai vai neizolētajai baterijas spailei.

Elektroinstrumentu uzturēšana

- 1)** Pirms jebkuru darbu veikšanas izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas vai izņemiet uzlādējamo bateriju.
- 2)** Notīriet netīrumus, putekļus utt. ar tīrām drānām un maigām ziepēm.
- 3)** Elektroinstrumentu tīrīšanai nelietojiet benzīnu, benzolu, atšķaidītājus, spirtu vai citas līdzīgas vielas, jo tas var mainīt to krāsu, deformēties vai salūzt.
- 4)** Uzturiet ventilācijas atveres tīras. Regulāri notīriet visas elektroinstrumenta daļas un notīriet no tām putekļus. Tas novērsīs atkritumu iekļūšanu elektroinstrumentā.
- 5)** Visus apkopes darbus drīkst veikt tikai pilnvarotā Hoegert Technik apkopes centrā. VIENMER izmantojiet tikai Hoegert Technik iekārtu un piederumus, kas ir ieteikti jūsu elektroinstrumentam.

BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet ūdenim iekļūt dzinējā vai iegremdēt elektroinstrumentu ūdenī, jo tas var izraisīt dzinēja atteici un elektrošoku.

Apkope

Nododiet savas elektroinstrumenta apkopi kvalificētiem speciālistiem, kuri izmanto tikai tās pašas rezerves daļas. Tādējādi tiks nodrošināta drošība, lietojot elektroinstrumentu. Pilnvarotā apkopes centra adrese un garantijas veidlapa atrodama www.hoegert.com. Apkopes centra adrese: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkova (Pruszków), Polija. B zāle, 10. rampa.

Sīkāki garantijas nosacījumi ir izklāstīti Garantijas nosacījumos.

VIDES AIZSARDZĪBA



LV

Pārsvitrotā atkritumu tvertnes uz riteniem zīme simbolizē dalītu savākšanu un nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Šādas iekārtas var saturēt kaitīgas vielas, kas bija nepieciešamas to pareizai darbībai un drošībai. Pareiza šī produkta iznīcināšana palīdzēs ietaupīt vērtīgus resursus un novērst potenciāli bīstamu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var tikt apdraudēta, ja atkritumi netiks pareizi apsaimniekoti. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES: Simbols norāda selektīvu nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un videi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai videi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotājam ir pienākums nolietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radīto atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā videi nekaitīgā veidā atbrīvoties no nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāsazinās ar atbilstošo pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirdzniecības vietu, kurā iekārta iegādāta.

EST Üldised ohutuseeskirjad elektritööriistade kasutamisel.

HOIATUS: Tutvuge kõigi hoiatuste ja juhistega. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiste vigastuste teket.

Kõik hoiatused ja juhised tuleb hoida alles edaspidise kasutamise eesmärgil.

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab nii võrgutoitega (juhtmega) kui ka akutoitega (juhtmevabadele) elektritööriistadele.

1. Ohutus töökohal

- a. Hoidke töökoht puhta ja hästi valgustatuna. Korraldamata või ebapiisavalt valgustatud töökoht suurendab õnnetuste ohtu.
- b. Ärge kasutage elektrilisi tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohtades, kus on süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- c. Elektritööriista kasutamise ajal ei tohi tööpiirkonnale läheneda lapsed ega kõrvalised isikud. Tähelepanu hajumine ohustab kontrolli kaotusega elektrilise tööriista üle.

2. Elektriohutus

- a. Elektrilise tööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Mitte kasutada mandatud elektritööriistade puhul adapterpistikuid. Pistikupesaga sobiv modifitseerimata pistik vähendab elektrilöögi ohtu.
- b. Vältige kokkupuudet torude, radiaatorite, pliitide ja külmikute maandatud pindadega. Kui keha on maandatud, on suurem elektrilöögi oht.
- c. Mitte jätta elektritööriista vihma kätte ega kasutada seda märjas keskkonnas. Kui vesi satub elektritööriista sisse, suureneb elektrilöögi oht.
- d. Mitte tõmmata kaablist. Mitte kasutada kaablit elektritööriista teisaldamiseks, tõmbamiseks ega lahtiühendamiseks. Hoidke kaabel eemal soojusallikatest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Kui kaabel saab kahjustada või takerdub, suureneb elektrilöögi oht.
- e. Kui elektritööriista kasutatakse välitingimustes, kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välitingimustes kasutamiseks sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Isiklik ohutus

- a. Elektritööriista kasutamisel tuleb olla ettevaatlik, üksikute tööde tegemisel tähelepanelik, juhindudes tervest mõistusest. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või kui olete narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Elektritööriista kasutamisel võib hetkeline tähelepanematus põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b. Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage alati silmakaitsevahendeid. Töökoha tingimustega kohandatud isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemisvastase tallaga kaitsejalatsite, kiivri ja kõrvakaitsemete kasutamine vähendab vigastuste tekkimise ohtu.
- c. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne elektritööriista ja/või aku vooluvõrku ühendamist, selle kättevõtmist või teisaldamist veenduge, kas lüliti on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või elektritööriista ühendumine toitega sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.
- d. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleeritavad või mutrivõtmed. Elektritööriista pöörlevasse osasse jäänud mutrivõti võib põhjustada kehavigastusi.
- e. Mitte ettepoole kummarduda. Säilitage alati vajalik tugi ja tasakaal. See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.
- f. Kanda sobivat riietust. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Ärge hoidke juukseid, riideid või kindaid liikuvate osade läheduses. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.

- g. Kui tolmu eemaldamiseks ja kogumiseks kasutatakse väliseid seadmeid, veenduge, kas nad on korrektselt ühendatud ja kasutusel. Tolmukogumisseadmete kasutamine vähendab tolmuga seotud ohte.
- 4. Akutoitega elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus
 - a. Akut tuleb laadida ainult tootja poolt määratud laadijaga. Kui ühe akutüübi jaoks sobivat laadijat kasutatakse teise akutüübi laadimiseks, võib tekkida tulekahjuoht.
 - b. Kasutage elektritööriistu koos ainult määratud akudega. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahjuohtu.
 - c. Juhul, kui akut ei kasutata, tuleb seda hoida eemal teistest metallesemetest, näiteks metallklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võivad luua aku klemmide vahel ühenduse. Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
 - d. Äärmiselt mittevastavates tingimustes võib akut lekkida vedelik. Seda ei tohi puudutada. Juhuslikul kokkupuutel sellise vedelikuga loputage kokkupuutekohta veega. Juhul, kui vedelik satub silma, tuleb täiendavalt pöörduda arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.

5. Laetavat akut puudutavad ohutuseeskirjad

- a. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne aku ühendamist tuleb veenduda, kas vasak/parem pöördlülit on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või aku ühendamine elektritööriistaga sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.
- b. Akut mitte avada. See võib põhjustada selle lühise.
- c. Kaitske akut soojuste eest, kaasa arvatud kuumuse eest, mis tuleneb pidevast kokkupuutest päikesevalguse või tulega. See võib põhjustada aku plahvatamist.
- d. Aku kahjustuse või mitteotstarbekohase kasutamise korral võivad sellelt eralduda aurud. Vajaduse korral tuleb minna värske õhu kätte ja kutsuda arstiabi. Need aurud võivad ärritada hingamisteid.
- e. Kui aku ei tööta korrektselt, võib sellest lekkida vedelik, mis võib puutuda kokku elektritööriista kõrval olevate osadega. Kontrollida tuleks kõiki ohustatud osi. Vajaduse korral tuleb nad puhastada või asendada.
- f. Akut tuleb kasutada ainult Hoegert Technik elektritööriistades. See kaitseb elektritööriista ohtliku ülekoormuse eest.
- g. Akusid saab laadida ainult Hoegert Technik laadija abil.
- h. Tuleb vältida laetavate akude löömist, kukumist ja kahjustamist. Ärge kasutage akut või laadijat, mis on kukkunud või mis on saanud tugeva löögi. Kahjustatud aku võib plahvatada. Mahakukunud või kahjustatud aku tuleb kohe nõuetekohaselt utiliseerida.
- i. Akut ei tohi laadida niisketes või märgades kohas. Selle juhise järgimine vähendab elektrilöögi ohtu.

6. LAADIJAT PUUDUTAVAD OHUTUSEESKIRJAD

- a. Kaitske laadijat vihma ja niiskuse eest. Kui vesi satub laadijasse, suureneb elektrilöögi oht.
- b. Ärge laadige teisi akusid. Kaasasolev laadija sobib ainult Hoegert Technik kindlas pingevahemikus liitium-ioonakude laadimiseks. Vastasel korral tekib tule- ja plahvatusoht.
- c. Laadija tuleb hoida puhtana. Laadija määrdumise korral kasvab elektrilöögi oht.
- d. Enne laadija kasutamist tuleb kontrollida laadijat, selle kaablit ja pistikut. Defektide leidmisel ei tohi seda kasutada ega avada. Selle asemel tuleb lasta see avada ja parandada ainult kvalifitseeritud personalil, kes kasutab originaalvaruosasid. Kui laadija, kaabel või pistik on kahjustatud, kasvab elektrilöögi oht.
- e. Ärge kasutage laadijat väga kergesti süttival pinnal (nt paberil, kangal) või süttivas keskkonnas. Laadija kumenemine laadimise ajal võib põhjustada tulekahju.
- f. Laadija tuleb ühendada vooluallikaga, mille pinget vastab laadijal märgitud pingevahemikule.
- g. Elektrilöögi ohtu vähendamiseks tõmmake laadija enne hooldust või puhastamist pistikupesast välja.
- h. Kui seadet ei kasutata, ei tohiks seda ühendada vooluallikaga. See vähendab elektrilöögi või laadija kahjustumise ohtu juhul, kui laadija avasse satub metallist ese.

i. Olge teadlik elektrilöögi ohus. Ärge puudutage väljundliitmiku isoleerimata osa ega isoleerimata akuklemmi.

Elektritööriista hooldus

- 1) Enne tööde teostamist võtke pistik võrgupesast või eemaldage aku.
- 2) Puhastage mustus, tolm jms puhta lapi ja pehme seebiga.
- 3) Ärge kasutage elektritööriista puhastamiseks bensiini, benseeni, lahusteid, alkoholi ega muid sarnaseid aineid, kuna see võib põhjustada tööriista värvimuutusi, deformatsiooni või pragunemist.
- 4) Hoidke ventilatsiooniavad puhtana. Puhastage regulaarselt kõiki elektritööriista osi ja eemaldage neilt tolm. See takistab jäätmete sattumist elektritööriista sisse.
- 5) Kõiki hooldustöid PEAB teostama ainult volitatud Hoegert Technik volitatud teeninduskeskus. Kasutage ALATI ainult neid Hoegert Technik tarvikuid ja lisaseadmeid, mida soovitatakse antud elektritööriista jaoks.

HOIATUS: Mitte lasta vett mootorisse sattuda ega panna elektritööriista vette, sest see võib põhjustada mootori riket ja elekt

riilööki.

Teenindus

Elektritööriista hooldus tuleb tellida kvalifitseeritud spetsialistidelt, kes kasutavad ainult sama liiki varuosaid. See tagab ohutuse tagamise elektritööriista kasutamisel. Volitatud teeninduskeskuse aadress ja garantiivorm on saadaval veebilehel www.hoegert.com. Teeninduse aadress: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poola. Hala B, Rampa 10.

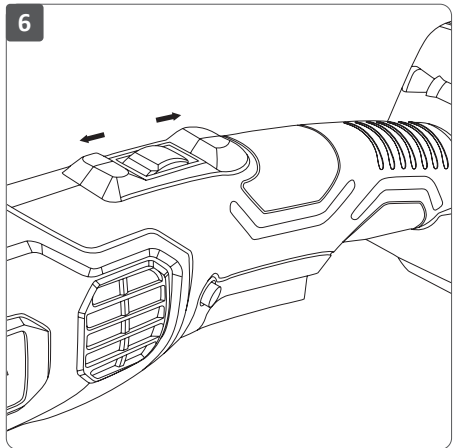
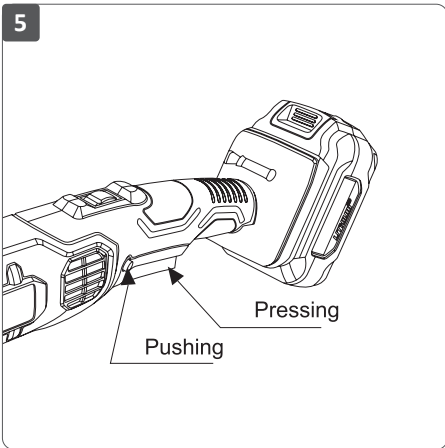
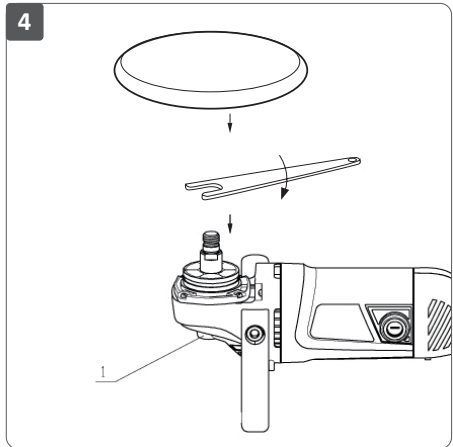
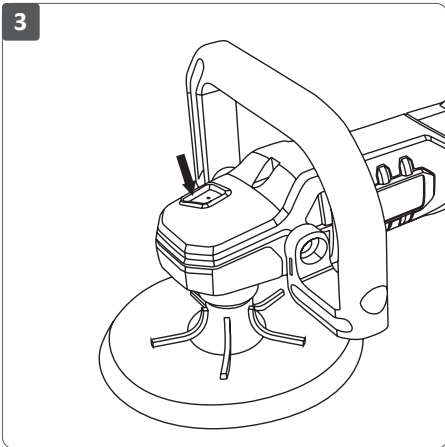
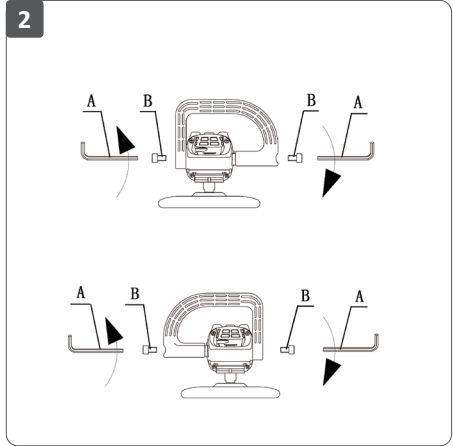
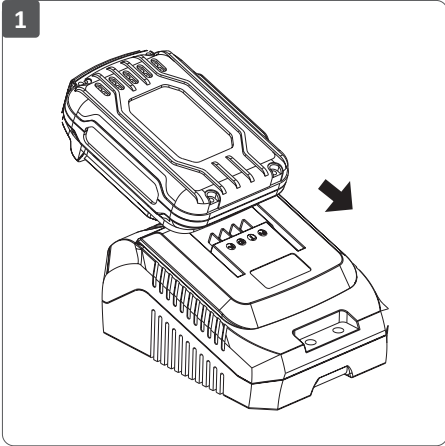
Üksikasjalikud garantiitingimused on esitatud Garantiitingimustes.

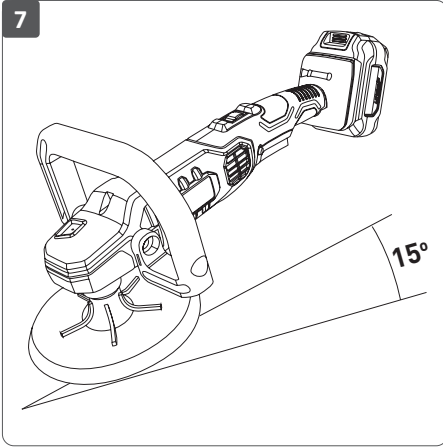
KESKKONNAKAITSE

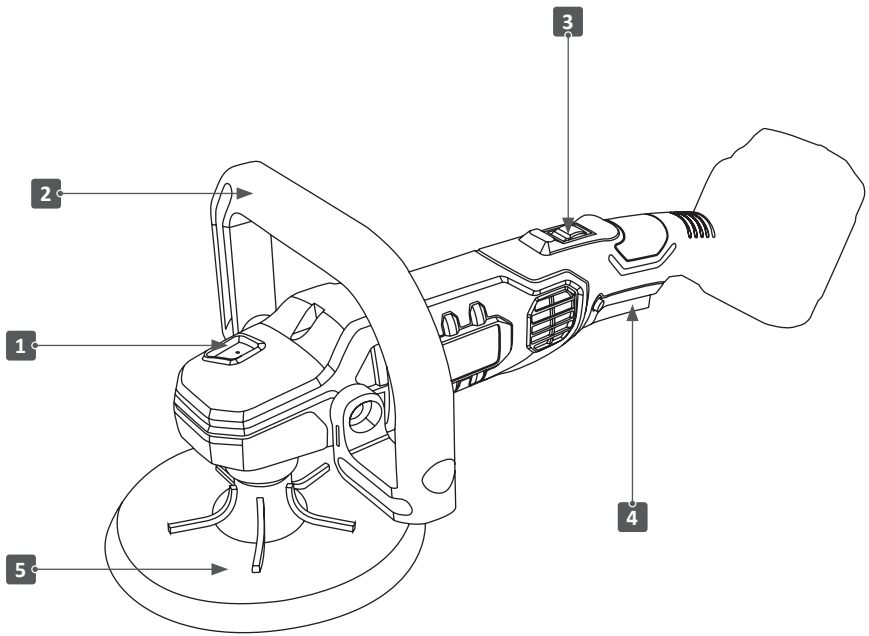


ES

Läbikriipsutatud prügikasti märgistus on liigiti kogumiseni sümbol ja tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmegi ei tohi ära visata koos sorteerimata olmejäätmetega. Need seadmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis olid vajalikud nende nõuetekohaseks toimimiseks ja ohutuseks. Antud toote nõuetekohane kõrvaldamine aitab säästa väärtuslikke ressursse ja vältida potentsiaalselt ohtlikku mõju keskkonnale ja inimestele, mis võivad ohtu sattuda, kui jäätmegi ei käidelda vastavalt eeskirjadele. Sümbol tähistab kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohi visata koos muude jäätmetega. Sel viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemisviisi, eelkõige ringlussevõttu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainete, segude, komponentide olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeromud selleks ettenähtud kogumispunkti elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmegi taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid keskkonnohutul viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmegi kogumispunkti või müügikohaga, kust seade osteti.







PL ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA

OPIS PRODUKTU I DANE TECHNICZNE



OSTRZEŻENIE: Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie zasady i wytyczne dotyczące bezpieczeństwa przed przystąpieniem do korzystania z elektronarzędzia, a następnie ich przestrzegać.

Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość.

Elementy produktu

Numeracja elementów produktu odpowiada ilustracji ładowarki.

1. Przycisk blokady wrzeciona
2. Uchwyt pomocniczy „D”
3. Regulator prędkości
4. Włącznik/wyłącznik
5. Tarcza polerska

Dane techniczne

Model	HT2E267-0P
Napięcie urządzenia V	18V
Średnica tarczy polerskiej mm	150
Prędkość obrotowa max min-1	800-2400
Gwint	M14
Poziom drgań na rękojeści m/s ²	4,113 m/s ²
Niepewność pomiaru K m/s ²	1,5 m/s ²
Poziom ciśnienia dźwięku	L _{pa} = 81,0 dB
Poziom mocy dźwięku	L _{wa} =89,0 dB
Niepewność pomiaru	K= 3dB

Obsługa





PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO OBSŁUGI

Ładowanie ładowarką diagnostyczną

1. Podłączyć ładowarkę do źródła zasilania prądem przemiennym.
2. Wsunąć zatrzaski po obu stronach baterii akumulatorowej w szczeliny ładowarki tak, aby zatrzaski zadziały.
3. Po prawidłowym podłączeniu baterii diody LED na ładowarce zaświecą się i poinformują o stanie ładowania.

Diody LED mogą świecić się na 5 różnych sposobów:

Opis diod LED	Zdjęcie	Stan ładowania	Model ładowarki
Czerwone światło stałe		Ładowarka jest podłączona	2A/4A/6A

Czerwone światło stałe + migające światło zielone		Bateria ładuje się	2A/4A/6A
Czerwone światło stałe + zielone światło stałe		Bateria jest w pełni naładowana	2A/4A/6A
Migające światło czerwone		Bateria akumulatorowa jest zbyt gorąca	2A/4A/6A
Światła czerwone i zielone migają naprzemiennie		Bateria akumulatorowa nie działa prawidłowo	2A/4A/6A



PAMIĘTAJ: W przypadku wyświetlenia stanu „nieprawidłowego” należy odłączyć baterię i podłączyć ją ponownie do ładowarki. To samo należy zrobić z każdą nową baterią. Jeżeli stan ten nie ustąpi, oznacza to, że uszkodzeniu uległa ładowarka.

- Nacisnąć przycisk na baterii akumulatorowej, a następnie wysunąć ją z ładowarki.
- Odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.

WKŁADANIE BATERII

Nacisnąć przycisk odblokowania na baterii, a następnie odsunąć elektronarzędzie od baterii. Wsunąć baterię do oporu w podstawę tak, aby nie było widać paska, a bateria bezpiecznie się w niej zablokowała.



UWAGA: Należy używać wyłącznie oryginalnych baterii o napięciu podanym na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Używanie innych baterii grozi odniesieniem obrażeń i stwarza zagrożenie pożarowe.

Wymowanie baterii

Nacisnąć przycisk na baterii, a następnie wyciągnąć naładowaną baterię od przodu w podstawę elektronarzędzia.



UWAGA: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu należy zawsze upewnić się, że jest ono wyłączone i odłączone od zasilania.

Montaż uchwyty pomocniczego „D”

Proszę zawsze montować uchwyt pomocniczy „D” na narzędziu przed rozpoczęciem pracy.

Podczas pracy należy mocno trzymać obiema rękami uchwyt włącznika i uchwyt dodatkowy.

Ustawić otwór uchwyty pomocniczego na otworze w skrzynce przekładniowej.

Zamontować śruby (B) i dokręcić je kluczem sześciokątnym (A). Uchwyt pomocniczy można zamontować w dwóch różnych kierunkach, jak pokazano na rysunkach, w zależności od tego, który będzie wygodniejszy dla użytkownika.

Zakładanie tarczy polerskiej i wełnianej nakładki

Przed rozpoczęciem regulacji lub sprawdzania działania narzędzia należy zawsze upewnić się, że jest ono wyłączone i odłączone od zasilania.



UWAGA: Nigdy nie uruchamiać przycisku blokady trzpienia, gdy trzpień się porusza. Może to spowodować uszkodzenie narzędzia.

Aby zapobiec obracaniu się trzpienia podczas montażu lub demontażu akcesoriów, należy nacisnąć przycisk blokady trzpienia.

Umieścić tarczę polerską na trzpieniu i obrócić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, a następnie mocno nacisnąć przycisk blokady trzpienia, tak aby trzpień nie mógł się obracać, po czym za pomocą klucza dokręcić tarczę polerską w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Zamontować wełnianą nakładkę, po prostu rozciągając gumkę i nasuwając wełnianą nakładkę na tarczę polerską. Następnie należy sprawdzić działanie urządzenia bez obciążenia przez ponad trzy minuty.

Działanie przełącznika



UWAGA: Przed podłączeniem narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika uruchamia się prawidłowo i powraca do pozycji „OFF” po zwolnieniu.

Przełącznik można zablokować w pozycji „ON”, aby zapewnić użytkownikowi wygodę podczas dłuższego użytkowania. Podczas blokowania narzędzia w pozycji „ON” należy zachować ostrożność i mocno trzymać narzędzie.

- 1) Podczas uruchamiania należy mocno trzymać narzędzie obiema rękami, tj. jedną ręką na obudowie silnika, a drugą na bocznym uchwycie pomocniczym(1).
- 2) Uruchomić narzędzie, naciskając przycisk włącznika/wyłącznika, a następnie lekko naciskając spust włącznika/wyłącznika.
- 3) Należy zatrzymać narzędzie, zwalniając spust wyłącznika.

Kontroler prędkości

Prędkość narzędzia można zmienić, obracając kontroler prędkości na określoną liczbę w zakresie od 400 do 2400 (w momencie, gdy spust włącznika jest całkowicie wciśnięty).

Wyższą prędkość uzyskuje się po obrocie kontrolera prędkości w kierunku liczby 2400. Niższą prędkość uzyskuje się po obrocie w kierunku liczby 400.

Ustawienie liczby na kontrolerze prędkości jest równe prędkości narzędzia.



UWAGA: Jeśli narzędzie pracuje nieprzerwanie z niską prędkością przez dłuższy czas, silnik zostanie przeciążony, co może doprowadzić do awarii narzędzia.

Pokrętło kontrolera prędkości można obrócić tylko do 2400 i z powrotem do 400. Nie wolno przesuwając pokrętła poza wartość 2400 lub 400, ponieważ funkcja kontroli prędkości może przestać działać.

Zastosowania



UWAGA: Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne lub osłonę twarzy.

Należy mocno trzymać narzędzie. Należy włączyć narzędzie, a następnie przyłożyć wełnianą osłonę do obrabianego przedmiotu.

Zasadniczo należy utrzymywać wełnianą osłonę pod kątem około 15 stopni w stosunku do powierzchni przedmiotu obrabianego.

Należy stosować tylko niewielki nacisk. Nadmierny nacisk spowoduje słabą wydajność i przedwczesne zużycie wełnianej osłony.

Konserwacja

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyjąć baterię akumulatorową.
2. Wyczyścić zabrudzenia, pył itp. czystymi szmatkami i łagodnym mydłem.
3. Do czyszczenia elektronarzędzia nie wolno używać benzyny, benzenu, rozcieńczalników, alkoholu ani innych podobnych substancji, ponieważ grozi to jego odbarwieniem, odkształceniem lub pęknięciem.
4. Dbać o drożność odpowietrzeń. Należy regularnie czyścić wszystkie części elektronarzędzia i usuwać z nich pył. Zapobiegnie to przedostawania się odpadów do elektronarzędzia.
5. Wszelkie usługi serwisowe MUSZĄ być wykonywane przez Autoryzowane Centrum Serwisowe HOGERT TECHNIK. Należy ZAWSZE używać wyłącznie akcesoriów HOGERT TECHNIK, które są zalecane dla tego narzędzia.



OSTRZEŻENIE: Nie należy dopuszczać do przedostawania się wody do silnika ani zanurzania elektronarzędzia w wodzie, ponieważ doprowadzi to do awarii silnika i porażenia prądem elektrycznym.

EN OWNER'S MANUAL & SAFETY INSTRUCTIONS. CORDLESS POLISHER

PRODUCT DESCRIPTION AND SPECIFICATION



OSTRZEŽENIE: Read understand and follow all safety rules and instructions before using this tool.

Please keep this manual for future reference.

MAIN PARTS

1. Spindle lock button
2. "D" Auxiliary handle
3. Speed controller
4. On/Off switch
5. Polishing disc

TECHNICAL DATA

Model	HT2E267-0P
Device voltage V	18V
Polishing disc diameter mm	150
Rotational speed max min-1	800-2400
Thread	M14
Vibration level at the handle m/s ²	4.113 m/s ²
Measurement uncertainty K m/s ²	1.5 m/s ²
Sound pressure level	L _{pa} = 81.0 dB
Lion's sound power level	L _{wa} = 89.0 dB
Measurement uncertainty	K = 3dB


Operation





BEFORE PUTTING INTO OPERATION

Charging with diagnostic charger

1. Connect the battery charger into the AC power supply.
2. Slide the raised ribs on the battery pack into the slots on the charger until the latches on each side of the battery pack snap in place.
3. Once the battery is properly attached, the LED's on the charger will be lighted up and indicating the charging status.

There are 5 different color combinations possible:

Description of LED display	Picture	Indicating status	Charger Model
Steady red light		Charger is in plugged	2A/4A/6A

Steady red light +flashing green light		Battery is charging	2A/4A/6A
Steady red light + steady green light		Battery is fully charged	2A/4A/6A
Flashing red light		Battery pack is too hot	2A/4A/6A
Red and green light flashing alternatively		Battery pack is defective	2A/4A/6A



NOTE! In case of “defective” status, try removing and inserting the battery again into the charger, and do the same with another new battery. If the same status remains, it may be the case that the defective item is the charger and not the battery.

- 4.Press the button on the battery pack and then slide it off from the charger to remove it.
- 5.Disconnect the charger from the power supply.

INSERTING THE BATTERY

Press the unlock button of the battery, and then insert the machine away from the battery. Push the battery completely into the base until the stripe can no longer be seen and the battery is securely locked.



NOTE:Use only original batteries with the voltage listed on the nameplate of your power tool. Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard.

Removing the Battery

Press the button of the battery, and then pull the charged battery from the front into the base of the power tool.



CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Fitting “D” Auxiliary handle

Always install the “D” auxiliary handle on the tool before operation.

Hold the tool’s switch handle and the auxiliary handle firmly with both hands during operation.

auxiliary handle hole aim at hole in the gear box.

Install the bolts (B) and tighten them with the hex wrench (A). The auxiliary handle can be installed in two different directions as shown in the figures whichever is convenient for your work.

Fitting polishing disc and woolen pad

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.



CAUTION:

Never actuate the spindle lock button when the spindle is moving. The tool may be damaged.

Press the spindle lock button to prevent spindle rotation when installing or removing accessories.

Place the polishing disc on the spindle and clockwise rotate , then press the spindle lock button firmly so that the spindle cannot revolve, then with spanner tighten clockwise the polishing disc.

Install the woolen pad by simply stretching the elastic and slipping the woolen pad over the polishing disc. And let it operate for more than three minutes for checking it up without load.

Switch action



CAUTION: Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the “OFF” position when released.

Switch can be locked in “ON” position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in “ON” position and maintain firm grasp on tool.

- 1) When starting hold the tool firmly with both hands i.e. One hand on the motor housing and the other on the side auxiliary handle(1).
- 2) Start the tool by pressing the button of on/off switch, then pressing the trigger of on/off switch down slightly.
- 3) Stop the tool by releasing the trigger of switch.

Speed controller

The tool speed can be changed by turning the speed controller to a given number setting from 400 to 2400. (At the time when the switch trigger is fully pulled.)

Higher speed is obtained when the speed controller is turned in the direction of number 2400. And lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 400.

The number setting on the speed controller equal to the tool speed.



CAUTION:If the tool is operated continuously at low speeds for a long time, the motor will get overloaded, resulting in tool malfunction.

The speed adjusting dial can be turned only as far as 2400 and back to 400. Do not force it past 2400 or 400, or the speed adjusting function may no longer work.

Applications



CAUTION: Always wear safety glasses or a face shield during operation.

Hold the tool firmly. Turn the tool on and then apply the wool bonnet to the workpiece.

In general, keep the wool bonnet at an angle of about 15 degrees to the workpiece surface.

Apply slight pressure only. Excessive pressure will result in poor performance and premature wear to wool bonnet.

Tool Maintenance

1. Before any work on the machine, pull the power plug or take out of the battery pack
2. Use clean cloths and mild soap to remove dirt, dust, etc.
3. Never use gasoline, benzene, diluent, alcohol or similar to clean tools. otherwise will cause the tools discoloration, deformation, or cracking.
4. Keep the vents clean. Clean all parts of the tool, clean dust periodically. To prevent debris from entry.
5. All service MUST only be performed by Authorize HOGERT TECHNIK Service Center. ALWAYS use only HOGERT TECHNIK accessories that are recommended for this tool.



WARNING: Do not allow the water enter the motor and the tool full immersed in the ware, which will result in motor malfunction and electric shock.

RU ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. АККУМУЛЯТОРНАЯ ПОЛИРОВАЛЬНАЯ МАШИНА.

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬ



Прочтите, поймите и соблюдайте все правила и инструкции по технике безопасности перед использованием этого инструмента. Сохраните это руководство для дальнейшего использования.

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ

1. Кнопка блокировки шпинделя
- 2.«D» Вспомогательная ручка
3. Регулятор скорости
4. Переключатель включения/выключения
5. Полировальный диск

Технические характеристики

Модель	HT2E267-0P
Напряжение устройства В	18В
Диаметр полировального диска мм	150
Частота вращения макс мин-1	800-2400
Резьба	M14
Уровень вибрации на рукоятке м/с2	4,113 м/с2
Погрешность измерения К м/с2	1,5 м/с2
Уровень звукового давления	Lpa = 81,0 дБ
Уровень звуковой мощности	Льва = 89,0 дБ.
Погрешность измерения	K= 3 дБ

Эксплуатация

ПЕРЕД ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ЗАРЯДКА С ПОМОЩЬЮ ДИАГНОСТИЧЕСКОГО ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

1. Подключите зарядное устройство к сети переменного тока.
2. Вставьте рельефные ребра аккумулятора в пазы зарядного устройства, пока защелки с каждой стороны не защелкнутся..
3. Once the battery is properly attached, the LED's on the charger will be lighted up and indicating the charging status.

Возможно 5 различных цветовых комбинаций:

Описание LED дисплей	Изображение	Индикатор состояния	Модель зарядного устройства
Постоянный красный свет		Зарядное устройство включено	2A/4A/6A

Постоянный красный свет + мигающий зеленый свет		Аккумулятор заряжается	2А/4А/6А
Постоянный красный свет + постоянный зеленый свет		Аккумулятор заряжен полностью	2А/4А/6А
Мигающий красный свет		Аккумуляторная батарея перегрета	2А/4А/6А
Мигающий красный и зеленый свет альтернативно		Аккумуляторная батарея неисправна	2А/4А/6А



ПРИМЕЧАНИЕ! В случае статуса «неисправен» попробуйте извлечь и снова вставить аккумулятор в зарядное устройство и проделать то же самое с другим новым аккумулятором. Если состояние не изменится, возможно, неисправным является зарядное устройство, а не аккумулятор.

4. Нажмите кнопку на блоке аккумуляторов, а затем сдвиньте его с зарядного устройства, чтобы извлечь.
5. Отключите зарядное устройство от источника питания.

УСТАНОВКА БАТАРЕИ

Нажмите на кнопку разблокировки батареи, а затем поставьте устройство в сторону от батареи. Полностью вставьте батарею в основание, пока не исчезнет полоса и батарея не будет надежно зафиксирована



ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте только оригинальные батареи с напряжением, указанным на заводской табличке вашего электроинструмента. Использование других батарей может привести к травмам и создать опасность пожара.

Извлечение батареи

Нажмите кнопку батареи, а затем вытащите заряженную батарею спереди и вставьте её в основание электроинструмента.



ВНИМАНИЕ: Перед выполнением любых работ с инструментом всегда убедитесь, что он выключен и отключен от сети.

Установка дополнительной рукоятки «D»

Перед началом работы всегда устанавливайте дополнительную рукоятку «D» на инструмент. Во время работы крепко держитесь за рукоятку выключателя инструмента и дополнительную рукоятку обеими руками. Совместите отверстие для дополнительной рукоятки с отверстием в редукторе.

Установите болты (B) и затяните их шестигранным ключом (A). Дополнительную рукоятку можно установить в двух разных направлениях, как показано на рисунках, в зависимости от удобства работы.

Становка полировального круга и войлочной накладки

Перед регулировкой или проверкой функций инструмента всегда убедитесь, что он выключен и отключен от сети.



ВНИМАНИЕ:

Никогда не нажимайте кнопку блокировки шпинделя, когда шпиндель вращается.

Инструмент может быть поврежден. Для предотвращения вращения шпинделя при установке или снятии принадлежностей, нажмите кнопку блокировки шпинделя. Установите полировальный круг на шпиндель и поверните его по часовой стрелке. Затем плотно нажмите кнопку блокировки шпинделя, чтобы зафиксировать шпиндель, и ключом затяните полировальный круг по часовой стрелке. Установите войлочную накладку, растянув резинку и надев накладку на полировальный круг. Проверьте работу инструмента, дав ему поработать без нагрузки более трех минут.

Действие выключателя



ВНИМАНИЕ: Перед подключением инструмента всегда проверяйте, правильно ли срабатывает кнопка выключателя и возвращается ли она в положение «OFF» после отпускания.

Выключатель можно зафиксировать в положении «ON» для удобства оператора при длительном использовании. Соблюдайте осторожность при фиксации инструмента в положении «ON» и крепко держите инструмент.

- 1) При запуске крепко держите инструмент обеими руками, т.е. одной рукой за корпус двигателя, а другой за боковую вспомогательную рукоятку(1).
- 2) Запустите инструмент, нажав на кнопку включения/выключения, затем слегка надавите на курок выключателя вниз.
- 3) Остановите инструмент, отпустив кнопку включения.

Регулятор скорости

Скорость вращения инструмента можно изменить, повернув регулятор скорости на заданное число от 400 до 2400. (В момент, когда курок переключателя полностью взведен).

Более высокая скорость достигается при повороте регулятора скорости в направлении числа 2400. А меньшая скорость достигается при повороте в направлении числа 400.

Число, установленное на регуляторе скорости, равно скорости вращения инструмента.



ВНИМАНИЕ: Если инструмент долгое время работает на низких скоростях, двигатель будет перегружен, что приведет к поломке инструмента.

Диск регулировки скорости можно поворачивать только до 2400 и обратно до 400. Не переходите за пределы 2400 или 400, иначе функция регулировки скорости может перестать работать.

Приложения



ВНИМАНИЕ: Во время работы всегда надевайте защитные очки или щиток.

Нкрепко держите инструмент. Включите инструмент, а затем приложите шерстяную сетку к заготовке.

В общем случае держите шерстяную шапочку под углом около 15 градусов к поверхности заготовки.

Прикладывайте только легкое давление. Чрезмерное давление приведет к ухудшению работы и преждевременному износу шерстяной насадки.

Обслуживание инструмента

1. Перед началом работы с машиной выньте вилку из розетки или извлеките аккумулятор из блока
2. Используйте чистые тряпки и мягкое мыло для удаления грязи, пыли и т.д.
3. Никогда не используйте бензин, бензол, разбавитель, спирт и т.п. для очистки инструментов. в противном случае это приведет к изменению цвета, деформации или растрескиванию инструментов.
4. Держите вентиляционные отверстия чистыми. Очищайте все части инструмента, периодически удаляйте пыль. Чтобы предотвратить попадание мусора.
5. Все сервисные работы **ДОЛЖНЫ** выполняться только в авторизованном сервисном центре HOGERT TECHNIK. **ВСЕГДА** используйте только принадлежности HOGERT TECHNIK, рекомендованные для данного инструмента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте попадания воды в двигатель и полного погружения инструмента в посуду, это приведет к неисправности двигателя и поражению электрическим током.

DE Originale Betriebs- und Sicherheitsanleitung. Akku-Bürstenloser Polierer

BEDIENUNG



Sie sollten alle Sicherheitsregeln und Anweisungen lesen und verstehen bevor Sie dieses Werkzeug benutzen, und sie auch befolgen.

Bewahren Sie bitte dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

HAUPTBESTANDTEILE

1. Knopf für Spindelarrretierung
2. D Zusätzlicher Griff
3. Drehzahlregler
4. Ein/Aus-Schalter
5. Polierscheibe

Technische Daten

Modell HT2E267-0P	800-2400
Gerätespannung V 18V	M14
Polierscheibendurchmesser mm 150	4,113 m/s2
Drehzahl max. min-1	800-2400
Gewinde	M14
Vibrationspegel am Griff m/s2	4,113 m/s2
Messunsicherheit K m/s2	1,5 m/s2
Schalldruckpegel	Lpa = 81,0 dB
Schalleistungspegel des	Löwen = 89,0 dB
Messunsicherheit	K= 3dB

BEDIENUNG





VOR DER INBETRIEBSETZUNG

AUFLADEN MIT DIAGNOSE-LADEGERÄT

1. Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an.
2. Schieben Sie die abstehenden Rippen der Batterie in die Schlitze des Ladegeräts, bis die Riegel auf beiden Seiten der Batterie einrasten.
3. Sobald der Batterie richtig angeschlossen ist, leuchten die LEDs am Ladegerät auf und zeigen den Ladezustand an.

Es sind 5 verschiedene Farbkombinationen möglich:

Beschreibung der LED-Anzeige	Bild	Zustandsanzeige	Ladegerät Modell
Rotes Dauerlicht		Ladegerät ist eingesteckt	2A/4A/6A

Rotes Dauerlicht + grünes Blinklicht		Die Batterie wird geladen	2A/4A/6A
Rotes Dauerlicht + grünes Dauerlicht		Die Batterie ist vollständig aufgeladen	2A/4A/6A
Rotes Blinklicht		Das Batteriepack ist zu heiß	2A/4A/6A
Rotes und grünes Licht, abwechselnd blinkend		Das Batteriepack ist defekt	2A/4A/6A



ANMERKUNG! Im Falle des Status "Defekt" versuchen Sie, die Batterie herauszunehmen und erneut in das Ladegerät einzulegen, und machen Sie dasselbe mit einer anderen neuen Batterie. Bleibt derselbe Zustand bestehen, dann kann es sein, dass das Ladegerät und nicht die Batterie defekt ist.

4. Drücken Sie die Taste an der Batterie und schieben Sie sie dann aus dem Ladegerät, um sie zu entfernen.
5. Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.

EINSETZEN DER BATTERIE

Drücken Sie die Entriegelungstaste der Batterie und schieben Sie das Gerät dann von der Batterie weg. Schieben Sie die Batterie vollständig in den Sockel, bis der Streifen nicht mehr zu sehen ist und die Batterie sicher verriegelt ist.



ANMERKUNG: Verwenden Sie nur Originalbatterien mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Verletzungen führen und stellt eine Brandgefahr dar.

Herausnehmen der Batterie

Drücken Sie den Knopf der Batterie und ziehen Sie die aufgeladene Batterie von vorne in den Sockel des Elektrowerkzeugs.



VORSICHT: Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und die Batterie entfernt ist, bevor Sie Wartungsarbeiten am Elektrowerkzeug durchführen.

Beschlag D Hilfsgriff.

Montieren Sie den D-Hilfsgriff vor jedem Einsatz am Werkzeug.

Halten Sie den Werkzeugschaltergriff und den Hilfsgriff während des Betriebs mit beiden Händen fest.

Die Öffnung für den Hilfsgriff mit der Öffnung im Getriebe ausrichten.

Setzen Sie die Schrauben (B) ein und ziehen Sie sie mit dem Sechskantschlüssel (A) fest. Der Hilfsgriff kann in zwei verschiedenen Richtungen angebracht werden, wie in den Abbildungen gezeigt, je nachdem, was für Ihre Arbeit am besten geeignet ist.

Passende Polierscheibe und Wollpad.

Vergewissern Sie sich immer, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder die Funktion des Geräts überprüfen.



VORSICHT: Betätigen Sie niemals die Spindelsperrtaste, wenn sich die Spindel bewegt. Das Werkzeug kann dadurch beschädigt werden.

Drücken Sie die Spindelsperrtaste, um zu verhindern, dass sich die Spindel beim Ein- oder Ausbau von Zubehörteilen dreht.

Die Polierscheibe auf die Spindel setzen und im Uhrzeigersinn drehen, dann die Spindelsperrtaste fest drücken, so dass sich die Spindel nicht mehr drehen kann, dann mit dem Schraubenschlüssel die Polierscheibe im Uhrzeigersinn festziehen.

Wollpad installieren, indem Sie einfach das Gummiband dehnen und das Wollpad über die Polierscheibe schieben. Und lassen Sie die Maschine mehr als drei Minuten lang laufen, um sie ohne Belastung zu überprüfen.

Schalterbetätigung



VORSICHT: Vor Einsetzen der Batteriekartusche in das Gerät, immer prüfen ob der Schaltauslöser richtig wirkt und in die OFF-Stellung zurückkehrt wenn er losgelassen wird.

Der Schalter kann in der ON-Stellung verriegelt werden, um den Bedienkomfort bei längerem Einsatz zu erhöhen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Werkzeug in der ON-Position verriegeln, und halten Sie es fest im Griff.

- 1) Halten Sie das Gerät beim Starten mit beiden Händen fest, d. h. mit einer Hand am Motorgehäuse und mit der anderen am seitlichen Hilfsgriff (1).
- 2) Starten Sie das Gerät, indem Sie die Taste des Ein/Aus-Schalters drücken und dann den Auslöser des Ein/Aus-Schalters leicht nach unten drücken.
- 3) Halten Sie das Werkzeug an, indem Sie den Auslöser des Schalters loslassen.

Drehzahlregler

Die Drehzahl des Werkzeugs kann durch Drehen des Drehzahlreglers verändert werden.

Regler auf eine bestimmte Zahl von 400 bis 2.400 einstellen. (Zu dem Zeitpunkt, an dem der Schalterauslöser vollständig gezogen wird).

Eine höhere Drehzahl wird erreicht, wenn der Drehzahlregler in Richtung der Zahl 2.400 gedreht wird. Und eine geringere Drehzahl wird erreicht, wenn er in Richtung der Zahl 400 gedreht wird.

Die am Drehzahlregler eingestellte Zahl entspricht der Werkzeugdrehzahl.



VORSICHT: Wenn das Werkzeug über einen längeren Zeitraum kontinuierlich mit niedrigen Drehzahlen betrieben wird, wird der Motor überlastet, was zu einer Fehlfunktion des Werkzeugs führt.

Der Drehzahlregler kann nur bis 2.400 und zurück auf 400 gedreht werden. Erzwingen Sie nicht mehr als 2.400 oder 400, sonst funktioniert die Drehzahlregelungsfunktion nicht mehr.

ANWENDUNGEN



VORSICHT: Tragen Sie während des Betriebs immer eine Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz.

Halten Sie das Werkzeug fest. Schalten Sie das Werkzeug ein und setzen Sie dann die Wollhaube auf das Werkstück. Im Allgemeinen sollte die Wollhaube einem Winkel von etwa 15 Grad zur Werkstückoberfläche gehalten werden.

Nur leichten Druck ausüben. Übermäßiger Druck führt zu schlechter Leistung und vorzeitigem Verschleiß der Wollhaube.

Werkzeugwartung

1. Vor allen Arbeiten an der Maschine den Netzstecker ziehen oder den Akku herausnehmen.
2. Saubere Tücher und milde Seife verwenden, um Schmutz, Staub usw. zu entfernen.
3. Verwenden Sie niemals Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol oder ähnliches zum Reinigen der Werkzeuge. Andernfalls kann es zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen kommen.
4. Halten Sie die Lüftungsöffnungen sauber. Alle Teile des Werkzeugs reinigen und regelmäßig den Staub entfernen. Um das Eindringen von Schmutz zu verhindern.
5. Alle Servicearbeiten DÜRFEN NUR von einem autorisierten HOGERT TECHNIK Service Center durchgeführt werden. Verwenden Sie IMMER nur Zubehör, das von HOGERT TECHNIK für dieses Gerät empfohlen wurde.



WARNUNG: Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Motor eindringt und dass das Werkzeug nicht vollständig in Wasser eingetaucht wird, da dies zu Fehlfunktionen des Motors und zu Stromschlägen führen kann.

UA ПОСІБНИК ТА ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ. АКУМУЛЯТОРНА ПОЛІРУВАЛЬНА МАШИН

ЕКСПЛУАТАЦІЙНИЙ КОНТРОЛЬ



Прочитайте, зрозумійте і дотримуйтесь усіх правил та інструкцій з техніки безпеки перед використанням цього інструмента. Збережіть цей посібник для подальшого використання.

ОСНОВНІ ЧАСТИНИ

1. Кнопка блокування шпинделя
2. «D» Допоміжна ручка
3. Регулятор швидкості
4. Перемикач увімкнення/вимкнення
5. Полірувальний диск

Технічні дані

Модель	HT2E267-0P
Напруга пристрою В	18В
Діаметр полірувального диска	150 мм
Частота обертання max min-1	800-2400
Різьба	M14
Рівень вібрації на ручці м/с ²	4,113 м/с ²
Похибка вимірювання К м/с ²	1,5 м/с ²
Рівень звукового тиску	L _{ра} = 81,0 дБ
Рівень звукової потужності	Лева = 89,0 дБ
Похибка вимірювання	K= 3dB

Експлуатація

ПЕРЕД ВВЕДЕННЯМ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ ЗАРЯДЖАННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ ДІАГНОСТИЧНОГО ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

1. Підключіть зарядний пристрій до мережі змінного струму.
2. Вставте рельєфні ребра акумулятора в пази зарядного пристрою, поки засувки з кожного боку не замкнуться.
3. Після того, як акумулятор належним чином прикріплено, світлодіоди на зарядному пристрої засвітаються та вказують на стан заряджання.

Можливо 5 різних колірних комбінацій:

Опис LED дисплей	Зображення	Індикатор стану	Модель зарядного пристрою
Постійне червоне світло		Зарядний пристрій увімкнено	2A/4A/6A

Постійне червоне світло + миготливе зелене світло		Акумулятор заряджається	2A/4A/6A
Постійне червоне світло + постійне зелене світло		Акумулятор заряджений повністю	2A/4A/6A
Миготливе червоне світло		Акумуляторна батарея перегріта	2A/4A/6A
Миготливе червоне і зелене світло альтернативно		Акумуляторна батарея несправна	2A/4A/6A



ПРИМІТКА! У разі статусу «несправний» спробуйте витягти та знову вставити акумулятор у зарядний пристрій і виконати те саме з іншим новим акумулятором. Якщо стан не зміниться, можливо, несправним є зарядний пристрій, а не акумулятор.

- Натисніть кнопку на блоці акумуляторів, а потім посуньте його із зарядного пристрою, щоб витягти.
- Відключіть зарядний пристрій від джерела живлення.

ВСТАНОВЛЕННЯ БАТАРЕЇ

Натисніть на кнопку розблокування батареї, а потім поставте пристрій у бік від батареї. Повністю вставте батарею в основу, поки не зникне смуга і батарея не буде надійно зафіксована.



ПРИМІТКА: Використовуйте тільки оригінальні батареї з напругою, зазначеною на заводській табличці вашого електроінструмента. Використання інших батарей може призвести до травм і створити небезпеку пожежі.

Вилучення батареї

Натисніть кнопку батареї, а потім витягніть заряджену батарею спереду і вставте її в основу електроінструмента.



УВАГА: Перед виконанням будь-яких робіт з інструментом завжди переконайтеся, що він вимкнений і відключений від мережі.

Встановлення додаткової рукоятки «D»

Перед початком роботи завжди встановлюйте додаткову рукоятку «D» на інструмент. Під час роботи міцно тримайтеся за рукоятку вимикача інструмента і додаткову рукоятку обома руками. Зіставте отвір для додаткової рукоятки з отвором у редукторі.

Встановіть болти (B) і затягніть їх шестигранним ключем (A). Додаткову рукоятку можна встановити у двох різних напрямках, як показано на малюнках, залежно від зручності роботи.

Встановлення полірувального круга і войлочної накладки

Перед регулюванням або перевіркою функцій інструмента завжди переконайтеся, що він вимкнений і відключений від мережі.



УВАГА:

Ніколи не натискайте кнопку блокування шпинделя, коли шпиндель обертається.

Інструмент може бути пошкоджений. Для запобігання обертанню шпинделя під час встановлення або зняття приладдя, натисніть кнопку блокування шпинделя. Встановіть полірувальний круг на шпиндель і поверніть його за годинниковою стрілкою. Потім щільно натисніть кнопку блокування шпинделя, щоб зафіксувати шпиндель, і ключем затягніть полірувальний круг за годинниковою стрілкою. Встановіть повстяну накладку, розтягнувши гумку і надівши накладку на полірувальний круг. Перевірте роботу інструмента, давши йому попрацювати без навантаження більше трьох хвилин.

Дія вимикача



УВАГА: Перед під'єднанням інструмента завжди перевіряйте, чи правильно спрацьовує кнопка вимикача і чи повертається вона в положення «OFF» після відпускання.

Вимикач можна зафіксувати в положенні «ON» для зручності оператора під час тривалого використання. Будьте обережні під час фіксації інструмента в положенні «ON» і міцно тримайте інструмент.

- 1) Під час запуску міцно тримайте інструмент обома руками, тобто однією рукою за корпус двигуна, а іншою - за бічну допоміжну рукоятку (1).
- 2) Запустіть інструмент, натиснувши на кнопку ввімкнення/вимкнення, потім злегка натисніть на курок вимикача вниз.
- 3) Зупиніть інструмент, відпустивши кнопку ввімкнення.

Регулятор швидкості

Швидкість обертання інструмента можна змінити, повернувши регулятор швидкості на задане число від 400 до 2400. (У момент, коли курок перемикача повністю зведений).

Більш висока швидкість досягається при повороті регулятора швидкості в напрямку числа 2400. А менша швидкість досягається при повороті в напрямку числа 400.

Число, встановлене на регуляторі швидкості, дорівнює швидкості обертання інструменту.



УВАГА: Якщо інструмент тривалий час працює на низьких швидкостях, двигун буде перевантажений, що призведе до поломки інструмента.

Диск регулювання швидкості можна повертати тільки до 2400 і назад до 400. Не переходьте за межі 2400 або 400, інакше функція регулювання швидкості може перестати працювати.

Додатки



УВАГА: Під час роботи завжди одягайте захисні окуляри або щиток.

Міцно тримайте інструмент. Увімкніть інструмент, а потім прикладіть вовняну сітку до заготовки.

У загальному випадку тримайте вовняну шапочку під кутом близько 15 градусів до поверхні заготовки. Прикладайте тільки легкий тиск. Надмірний тиск призведе до погіршення роботи і передчасного зносу вовняної насадки.

Обслуговування інструменту

1. Перед початком роботи з машиною вийміть вилку з розетки або витягніть акумулятор з блоку
2. Використовуйте чисті ганчірки і м'яке мило для видалення бруду, пилу і т.д.
3. Ніколи не використовуйте бензин, бензол, розріджувач, спирт і т.п. для очищення інструментів. інакше це призведе до зміни кольору, деформації або розтріскування інструментів.
4. Тримайте вентиляційні отвори чистими. Очищайте всі частини інструменту, періодично видаляйте пил. Щоб запобігти потраплянню сміття.
5. Усі сервісні роботи ПОВИННІ виконуватися тільки в авторизованому сервісному центрі HOGERT TECHNIK. ЗАВЖДИ використовуйте тільки приладдя HOGERT TECHNIK, рекомендоване для цього інструменту.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте потрапляння води в двигун і повного занурення інструмента в посуд, це призведе до несправності двигуна та ураження електричним струмом.

CS NÁVOD A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY AKUMULÁTOROVÁ BEZKARTÁČOVÁ LEŠTIČKA

OBSLUHA



Před použitím tohoto náradí si přečtěte, pochopte a dodržujte všechna bezpečnostní pravidla a pokyny.

Uchovejte si tento návod pro budoucí použití.

HLAVNÍ ČÁSTI

1. Tlačítko aretace vřetena
2. D Pomocná rukojeť
3. Regulátor otáček
4. Vypínač
5. Leštící kotouč

Technické údaje

Model	HT2E267-0P
Napětí zařízení V	18V
Průměr leštícího kotouče mm	150
Otáčky max min-1	800-2400
Závit	M14
Úroveň vibrací na rukojeti m/s ²	4,113 m/s ²
Nejistota měření K m/s ²	1,5 m/s ²
Hladina akustického tlaku	L _{pa} = 81,0 dB
Hladina akustického výkonu	l _{va} = 89,0 dB
Nejistota měření	K= 3dB

OBSLUHA





PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU.

NABÍJENÍ POMOCÍ DIAGNOSTICKÉ NABÍJEČKY.

1. Připojte nabíječku akumulátorů ke zdroji střídavého proudu.
2. Zasuňte žebra na akumulátoru do drážek na nabíječce, dokud západky na obou stranách akumulátoru nezapadnou na své místo.
3. Po správném připojení akumulátoru se na nabíječce rozsvítí kontrolka LED, která indikuje stav nabíjení.

K dispozici je 5 různých barevných kombinací:

Popis LED displeje	Obrázek	Indikace stavu	Model nabíječky
Nepřetržitě červené světlo		Nabíječka je připojena k síti	2A/4A/6A

Nepřetržitě červené světlo + blikající zelené světlo		Baterie se nabíjí	2A/4A/6A
Nepřetržitě červené světlo + nepřetržitě zelené světlo		Akumulátor je plně nabitý	2A/4A/6A
Blikající červené světlo		Akumulátor je příliš horký	2A/4A/6A
Střídavě blikající červené a zelené světlo		Akumulátor je vadný	2A/4A/6A



POZNÁMKA! V případě „vadného“ stavu zkuste akumulátor vyjmout a znovu vložit do nabíječky a totéž proveďte s jiným novým akumulátorem. Pokud se stav nezmění, může být vadná nabíječka, a nikoli akumulátor.

4. Stiskněte tlačítko na akumulátoru a poté jej vysunutím z nabíječky vyjměte.
5. Odpojte nabíječku od zdroje napájení.

VLOŽENÍ AKUMULÁTORU

Stiskněte tlačítko odpojení akumulátoru a poté vložte zařízení směrem od akumulátoru. Akumulátor úplně zatlačte do základny, dokud nebude vidět proužek a akumulátor bude řádně zajištěn.



POZNÁMKA: Používejte pouze originální akumulátory s napětím uvedeným na výrobním štítku elektrického nářadí. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a představovat nebezpečí požáru.

Demontáž akumulátoru

Stiskněte tlačítko akumulátoru a poté nabitý akumulátor vytáhněte z přední části základny elektrického nářadí.



UPOZORNĚNÍ: Před každým servisem elektrického nářadí vždy zkontrolujte, zda je nářadí vypnuto a zda je z něj vyjmut akumulátor.

Kování D Pomocná rukojeť.

Před zahájením práce vždy nasadte na nářadí pomocnou rukojeť D. Během práce držte spínací rukojeť nářadí a pomocnou rukojeť pevně oběma rukama. Otvor pomocné rukojeti směřujte k otvoru v převodovce.

Namontujte šrouby (B) a utáhněte je šestihranným klíčem (A). Pomocnou rukojeť lze instalovat ve dvou různých směrech, jak je znázorněno na obrázcích, podle toho, co je pro vaši práci výhodné.

Montáž lešticího kotouče a vlněné podložky

Před seřizováním nebo kontrolou funkce nářadí se vždy ujistěte, že je vypnuté a odpojené od sítě.



UPOZORNĚNÍ:

Nikdy neaktivujte tlačítko aretace vřetena, když se vřeteno pohybuje. Nářadí se může poškodit.

Stiskněte tlačítko aretace vřetena, abyste zabránili otáčení vřetena při instalaci nebo demontáži příslušenství.

Nasadte leštící kotouč na vřeteno a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, poté pevně stiskněte tlačítko aretace vřetena, aby se vřeteno nemohlo otáčet, poté klíčem utáhněte leštící kotouč ve směru hodinových ručiček.

Vlněnou podložku nainstalujte tak, že jednoduše napnete gumičku a vlněnou podložku nasadíte na leštící kotouč. A nechte ji působit déle než tři minuty, abyste ji zkontrolovali bez zatížení.

Działanie przetącznika



UPOZORNĚNÍ: Před připojením nářadí vždy zkontrolujte, zda spoušť správně funguje a po uvolnění se vrací do polohy OFF.

Spínač lze uzamknout v poloze ON pro usnadnění pohodlí obsluhy při delším používání. Při zajišťování nářadí v poloze ON dbejte opatrnosti a udržujte nářadí pevně uchopené.

- 1) Při spouštění držte nářadí pevně oběma rukama, tj. jednou rukou za kryt motoru a druhou za boční pomocnou rukojeť (1).
- 2) Spusťte nářadí stisknutím tlačítka vypínače a poté mírně stiskněte spoušť vypínače dolů.
- 3) Zastavte nástroj uvolněním spouště spínače.

Regulátor otáček

Otáčky nástroje lze změnit otočením regulátoru otáček na dané číselné nastavení od 400 do 2400. (V okamžiku úplného stisknutí spouště spínače.)

Vyšších otáček dosáhnete, když regulátor otáček otočíte ve směru čísla 2400. Nižších otáček dosáhnete při otáčení ve směru čísla 400.

Nastavení čísla na regulátoru otáček se rovná otáčkám nástroje.



UPOZORNĚNÍ: Pokud je nářadí dlouhodobě provozováno při nízkých otáčkách, dojde k přetížení motoru a následné poruše nářadí.

Kolečkem pro nastavení rychlosti lze otáčet pouze do polohy 2400 a zpět na 400. Nepřekračujte 2400 nebo 400 silou, jinak funkce nastavení rychlosti přestane fungovat.

Použití



UPOZORNĚNÍ: Při práci vždy používejte ochranné brýle nebo obličejový štít. Držte nástroj pevně.

Zapněte nástroj a poté přiložte vlněný kryt na obrobek.

Obecně udržujte vlněný kryt pod úhlem asi 15 stupňů k povrchu obrobku.

Pouze mírně přitlačte. Nadměrný tlak bude mít za následek špatný výkon a předčasné opotřebení vlněného krytu.

Údržba nářadí

1. Před jakoukoli prací na stroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte akumulátor.
2. K odstranění nečistot, prachu apod. použijte čisté utěrky a jemné mýdlo.
3. K čištění nářadí nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol apod. jinak by došlo ke změně barvy, deformaci nebo prasknutí nářadí.
4. Udržujte větrací otvory čisté. Čistěte všechny části nářadí, pravidelně odstraňujte prach. Aby se zabránilo vniknutí nečistot.
5. Veškerý servis MUSÍ provádět pouze autorizované servisní středisko společnosti HOGERT TECHNIK. VŽDY používejte pouze příslušenství od společnosti HOGERT TECHNIK, které je pro toto nářadí doporučeno.



VAROVÁNÍ: Dbejte na to, aby se do motoru nedostala voda a aby nářadí nebylo nikdy celé ponořeno ve vodě, mohlo by dojít k poruše motoru a úrazu elektrickým proudem.

SK PRÍRUČKA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY AKUMULÁTOROVÁ BEZKARTÁČOVÁ LEŠTIČKA

OVLÁDANIE



Pred použitím tohto náradia si prečítajte, pochopte a dodržiavajte všetky bezpečnostné pravidlá a pokyny.

Ušchovajte si tento návod na obsluhu pre budúce použitie.

HLAVNÉ ČASTI

1. Tlačidlo aretácie vretena
2. D Pomocná rukoväť
3. Regulátor rýchlosti
4. Vypínač
5. Leštiaci kotúč

Technické údaje

Model	HT2E267-0P
Napätie prístroja V	18V
Priemer leštiaceho kotúča mm	150
Otáčky max min-1	800-2400
Závit	M14
Úroveň vibrácií na rukoväti m/s ²	4,113 m/s ²
Neistota merania K m/s ²	1,5 m/s ²
Hladina akustického tlaku	L _{pa} = 81,0 dB
Hladina akustického výkonu	leva = 89,0 dB
Neistota merania	K= 3dB

OBSLUHA





PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY.

NABÍJANIE POMOCOU DIAGNOSTICKEJ NABÍJAČKY.

1. Pripojte nabíjačku akumulátora k zdroju striedavého prúdu.
2. Zasuňte rebrá na akumulátore do drážok na nabíjačke, kým západky na oboch stranách akumulátora nezapadnú na miesto.
3. Po správnom pripojení akumulátora sa na nabíjačke rozsvieti LED kontrolka ktorá indikuje stav nabíjania.

K dispozícii je 5 rôznych farebných kombinácií:

Opis LED displeja	Obrázok	Indikácia stavu	Model nabíjačky
Nepretržité červené svetlo		Nabíjačka je zapojená	2A/4A/6A

Nepretržité červené svetlo + blikajúce zelené svetlo		Akumulátor sa nabíja	2A/4A/6A
Nepretržité červené svetlo + nepretržité zelené svetlo		Akumulátor je plne nabitý	2A/4A/6A
Blikajúce červené svetlo		Akumulátor je príliš horúci	2A/4A/6A
Striedavo bliká červené a zelené svetlo		Akumulátor je poškodený	2A/4A/6A



POZNÁMKA! V prípade „chybného“ stavu skúste akumulátor vybrať a znovu vložiť do nabíjačky a to isté urobte s iným novým akumulátorom. Ak sa stav nezmení, je možné, že chybná je nabíjačka, a nie akumulátor.

4. Stlačte tlačidlo na akumulátore a potom ho vysuňte z nabíjačky, aby ste ho vybrali.
5. Odpojte nabíjačku od zdroja napájania.

VLOŽENIE AKUMULÁTORA

Stlačte tlačidlo odpojenia akumulátora a potom vložte zariadenie smerom od akumulátora. Akumulátor úplne zatlačte do základne, až kým už nebude vidieť prúžok a akumulátor bude riadne zaistený.



POZNÁMKA: Používajte iba originálne akumulátory s napätím uvedeným na výrobnom štítku elektrického náradia. Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť zranenia a predstavovať nebezpečenstvo požiaru.

Demontáž akumulátora

Stlačte tlačidlo akumulátora a potom nabitý akumulátor vytiahnite z prednej časti základne elektrického náradia.



POZOR: Pred každým servisom elektrického náradia vždy skontrolujte, či je náradie vypnuté a či je z neho vybraný akumulátor.

Kovanie D Pomocná rukoväť.

Pred začatím práce vždy namontujte na náradie pomocnú rukoväť D.

Počas práce držte rukoväť spínača náradia a pomocnú rukoväť pevne oboma rukami.

Otvor pomocnej rukoväte smeruje na otvor v prevodovke.

Namontujte skrutky (B) a utiahnite ich pomocou šesťhranného kľúča (A). Pomocnú rukoväť možno nainštalovať v dvoch rôznych smeroch, ako je znázornené na obrázkoch, podľa toho, ktorý je pre vašu prácu vhodný.

Montážny leštiaci kotúč a vlnená podložka.

Pred nastavením alebo kontrolou funkcie náradia sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a odpojené od siete.



POZOR: Nikdy nestláčajte blokovacie tlačidlo vretena, keď sa vreteno pohybuje. Náradie sa môže poškodiť.

Stlačením tlačidla blokovania vretena zabránite otáčaniu vretena pri inštalácii alebo demontáži príslušenstva.

Leštiaci kotúč nasadíte na vreteno a otáčajte v smere hodinových ručičiek, potom pevne stlačte tlačidlo aretácie vretena, aby sa vreteno nemohlo otáčať, potom kľúčom utiahnite leštiaci kotúč v smere hodinových ručičiek.

Nainštalujte vlnenú podložku jednoduchým natiahnutím gumičky a nasunutím vlnenej podložky cez leštiaci kotúč. A nechajte ho pracovať dlhšie ako tri minúty, aby ste ho skontrolovali bez zaťaženia.

Činnosť vypínača



POZOR: Pred zapojením náradia vždy skontrolujte, či spúšťači spínač správne funguje a po uvoľnení sa vracia do polohy OFF.

Vypínač možno zablokovať v polohe ON na uľahčenie komfortu obsluhy počas dlhšieho používania. Pri zaistovaní náradia v polohe ON buďte opatrní a náradie pevne držte.

- 1) Pri štartovaní držte náradie pevne oboma rukami, t. j. jednou rukou na kryte motora a druhou na bočnej pomocnej rúkoväti (1).
- 2) Náradie spustíte stlačením tlačidla vypínača a potom mierne stlačte spúšť vypínača nadol.
- 3) Zastavte náradie uvoľnením spínača.

Regulátor rýchlosti

Otáčky nástroja môžete meniť otáčaním regulátora rýchlosti na dané číselné nastavenie od 400 do 2400. (V čase, keď je spúšť spínača úplne stlačená.)

Vyššia rýchlosť sa dosiahne, keď sa regulátor rýchlosti otočí v smere čísla 2400. A nižšia rýchlosť sa dosiahne, keď sa otočí v smere čísla 400.

Nastavenie čísla na regulátore rýchlosti sa rovná otáckam nástroja.



POZOR: Ak sa náradie dlhodobo používa nepretržite pri nízkych otáčkach, motor sa preťažší, čo vedie k poruche náradia.

Ovládačom na nastavenie rýchlosti možno otáčať len do hodnoty 2400 a späť na 400. Neprekračujte hodnotu 2400 alebo 400, inak funkcia nastavenia rýchlosti nemusí fungovať.

Aplikácie



POZOR: Počas práce vždy používajte ochranné okuliare alebo tvárový štít.

Nástroj držte pevne. Zapnite nástroj a potom na obrobok priložte vlnený kryt. Vo všeobecnosti udržiavajte vlnený kryt v uhle približne 15 stupňov k povrchu obrobku.

Vyvíjajte len mierny tlak. Nadmerný tlak bude mať za následok slabý výkon a predčasné opotrebovanie vlneného krytu.

Údržba nástrojov

1. Pred akoukoľvek prácou na stroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky alebo vyberte akumulátor.
2. Na odstránenie nečistôt, prachu atď. použite čisté utierky a jemné mydlo.
3. Na čistenie náradia nikdy nepoužívajte benzín, benzén, riedidlo, alkohol alebo podobné látky. v opačnom prípade dôjde k zmene farby, deformácii alebo praskaniu náradia.
4. Otvory udržiavajte čisté. Čistite všetky časti nástroja, pravidelne čistite prach. Aby sa zabránilo vniknutiu nečistôt.
5. Všetky servisné úkony MUSÍ vykonávať iba autorizované servisné stredisko spoločnosti HOGERT TECHNIK. VŽDY používajte iba príslušenstvo od spoločnosti HOGERT TECHNIK, ktoré je pre toto náradie odporúčané.



VAROVANIE: Dbajte na to, aby sa do motora nedostala voda a aby náradie nebolo nikdy celé ponorené vo vode, mohlo by dôjsť k poruche motora a úrazu elektrickým prúdom.

FR MANUEL ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ. POLISSEUSE SANS FIL ET SANS BALAI

CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT



Lisez, comprenez et suivez toutes les règles et instructions de sécurité avant d'utiliser cet outil.
Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

PIÈCES PRINCIPALES

1. Bouton de verrouillage de la broche
2. D Poignée auxiliaire
3. Contrôleur de vitesse
4. Interrupteur Marche/Arrêt
5. Disque de polissage

Données techniques

Modèle	HT2E267-0P
Tension de l'appareil V	18V
Diamètre du disque de polissage mm	150
Vitesse de rotation max min-1	800-2400
Filetage	M14
Niveau de vibration au niveau de la poignée m/s ²	4,113 m/s ²
Incertitude de mesure K m/s ²	1,5 m/s ²
Niveau de pression acoustique	L _{pa} = 81,0 dB
Niveau de puissance sonore du	L _{ion} = 89,0 dB
Incertitude de mesure	K= 3dB


Opération





AVANT LA MISE EN SERVICE

CHARGEMENT AVEC UN CHARGEUR DE DIAGNOSTIC

1. Branchez le chargeur de batterie sur l'alimentation à courant alternatif.
2. Faites glisser les côtés surélevés de la batterie dans les fentes du chargeur jusqu'à ce que les loquets situés de chaque côté de la batterie s'enclenchent.
3. Une fois que la batterie est correctement fixée, les LED du chargeur s'allument et indiquent l'état de charge.

Il y a 5 combinaisons de couleurs possibles :

Description de l'affichage LED	Photo	Indique le statut	Modèle de chargeur
Lumière rouge fixe		Le chargeur est branché	2A/4A/6A

Lumière rouge fixe + lumière verte clignotante		La batterie est en charge	2A/4A/6A
Lumière rouge fixe + lumière verte fixe		La batterie est complètement chargée	2A/4A/6A
Lumière rouge clignotante		Le bloc batterie est trop chaud	2A/4A/6A
La lumière rouge et la lumière verte clignotent en alternance		Le bloc batterie est défectueux	2A/4A/6A



REMARQUE : Dans le cas de statut « défectueux », essayez de retirer et d'insérer à nouveau la batterie dans le chargeur, et de faire de même avec une autre batterie neuve. Si le même statut persiste, il se peut que l'élément défectueux soit le chargeur et non la batterie.

- Appuyez sur le bouton du bloc batterie, puis faites-le glisser du chargeur pour le retirer.
- Déconnectez le chargeur de l'alimentation électrique.

INSERTION DE LA BATTERIE

Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie, puis insérez la batterie dans la machine. Poussez la batterie à fond dans la base jusqu'à ce que la bande ne soit plus visible et que la batterie soit bien verrouillée.



NOTE : N'utilisez que des batteries d'origine dont la tension est indiquée sur la plaque signalétique de votre outil électrique. L'utilisation d'autres batteries peut engendrer des blessures et présenter un risque d'incendie.

Retrait de la batterie

Appuyez sur le bouton de la batterie, puis tirez la batterie chargée par l'avant dans la base de l'outil électrique.



ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la batterie est retirée avant toute opération d'entretien sur l'outil électrique.

Raccord D Poignée auxiliaire.

Installez toujours la poignée auxiliaire D sur l'outil avant de l'utiliser. Tenez fermement la poignée de l'interrupteur de l'outil et la poignée auxiliaire avec les deux mains pendant l'opération.

Le trou de la poignée auxiliaire face au trou de la boîte de vitesses. Installez les boulons (B) et serrez-les à l'aide de la clé hexagonale (A). La poignée auxiliaire peut être installée dans deux directions différentes, comme indiqué sur les figures, selon celle qui convient le mieux à votre travail.

Mise en place d'un disque de polissage et d'un tampon de laine.

Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant d'en régler ou d'en vérifier le fonctionnement.



ATTENTION: N'actionnez jamais le bouton de verrouillage de la broche lorsque celle-ci est en mouvement. L'outil peut être endommagé.

Appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche pour empêcher la rotation de la broche lors de l'installation ou du retrait d'accessoires.

Placez le disque de polissage sur la broche et faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, puis appuyez fermement sur le bouton de verrouillage de la broche afin que celle-ci ne puisse pas tourner, puis, à l'aide d'une clé, serrez le disque de polissage dans le sens des aiguilles d'une montre.

Installez le tampon de laine en étirant simplement l'élastique et en glissant le tampon de laine sur le disque de polissage. Laissez-le fonctionner pendant plus de trois minutes pour le vérifier à vide.

Action de l'interrupteur



ATTENTION : Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que l'interrupteur s'actionne correctement et revient en position « OFF » lorsqu'il est relâché.

L'interrupteur peut être verrouillé en position ON pour faciliter le confort de l'opérateur lors d'une utilisation prolongée. Soyez prudent lorsque vous verrouillez l'outil en position ON et maintenez une prise ferme sur l'outil.

- 1) Au démarrage, tenez fermement l'outil à deux mains, c'est-à-dire une main sur le carter du moteur et l'autre sur la poignée auxiliaire latérale (1).
- 2) Démarrez l'outil en appuyant sur le bouton de l'interrupteur marche/arrêt, puis en appuyant légèrement sur la gâchette de l'interrupteur marche/arrêt.
- 3) Arrêtez l'outil en relâchant la gâchette de l'interrupteur.

Contrôleur de vitesse

La vitesse de l'outil peut être modifiée en tournant le contrôleur de vitesse à un nombre donné compris entre 400 et 2400. (Au moment où la gâchette de l'interrupteur est complètement enfoncée).

Une vitesse plus élevée est obtenue lorsque le régulateur de vitesse est tourné dans le sens du numéro 2400. Et une vitesse plus faible est obtenue lorsqu'il est tourné dans le sens du numéro 400.

Le réglage du nombre sur le contrôleur de vitesse est égal à la vitesse de l'outil.



ATTENTION : Si l'outil est utilisé en continu à faible vitesse pendant une longue période, le moteur sera surchargé, ce qui entraînera un dysfonctionnement de l'outil.

La molette de réglage de la vitesse ne peut être tournée que jusqu'à 2400 et revenir à 400. Ne la forcez pas à dépasser 2400 ou 400, sinon la fonction de réglage de la vitesse risque de ne plus fonctionner.

UTILISATIONS



ATTENTION: Portez toujours des lunettes de sécurité ou un écran facial pendant l'utilisation.

Tenir fermement la machine. Mettez l'outil en marche et appliquez le bonnet de laine sur la pièce à travailler.

En général, le bonnet de laine doit former un angle d'environ 15 degrés par rapport à la surface de la pièce. N'exercez qu'une légère pression. Une pression excessive se traduira par des performances médiocres et une usure prématurée du bonnet de laine.

Maintenance des outils

1. Avant toute intervention sur la machine, débranchez la fiche d'alimentation ou retirez la batterie.
2. Utilisez des chiffons propres et du savon doux pour enlever la saleté, la poussière, etc.
3. N'utilisez jamais d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou d'autres produits similaires pour nettoyer les outils, sous peine de les décolorer, de les déformer ou de les fissurer.
4. Maintenez les bouches d'aération propres. Nettoyez toutes les parties de l'outil, dépoussiérez périodiquement. Pour empêcher l'entrée de débris.
5. Tous les services DOIVENT être effectués uniquement par un centre de service HOGERT TECHNIK agréé. Utilisez TOUJOURS les accessoires HOGERT TECHNIK recommandés pour cet outil.



ATTENTION : Ne laissez pas l'eau pénétrer dans le moteur et l'outil complètement immergé dans l'eau, ce qui entraînerait un dysfonctionnement du moteur et un choc électrique.

ES MANUAL E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD. PULIDORA INALÁMBRICA SIN ESCOBIllAS

CONTROL OPERATIVO



Lea, comprenda y siga todas las normas e instrucciones de seguridad antes de utilizar esta herramienta.

Conserve este manual para futuras consultas,

PIEZAS PRINCIPALES

1. Botón de bloqueo del husillo
2. Asa auxiliar "D"
3. Regulador de velocidad
4. Interruptor de encendido/apagado
5. Disco pulidor

Datos técnicos

Modelo	HT2E267-0P
Tensión del dispositivo V	18V
Diámetro del disco de pulido mm	150
Velocidad de rotación máx. mín.-1	800-2400
rosca	M14
Nivel de vibración en el mango m/s ²	4.113 m/s ²
Incertidumbre de medición K m/s ²	1,5 m/s ²
Nivel de presión sonora	Lpa = 81,0 dB
Nivel de potencia sonora	del león = 89,0 dB
Incertidumbre de medida	K= 3dB

Operación





ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO

CARGA CON CARGADOR DE DIAGNÓSTICO

1. Conecte el cargador de baterías a la red eléctrica.
2. Deslice los nervios elevados del paquete de pilas en las ranuras del cargador hasta que los pestillos de cada lado del paquete de pilas encajen en su sitio.
3. Una vez que la batería esté bien colocada, los LED del cargador se iluminarán e indicarán el estado de carga.

Hay 5 combinaciones de colores diferentes posibles:

Descripción Pantalla LED	Imagen	Indicando el estado	Modelo de cargador
Luz roja fija		El cargador está en tapado	2A/4A/6A

Luz roja fija + verde intermitente luz		La batería está cargando	2A/4A/6A
Luz roja fija + luz verde fija		La batería está totalmente cargado	2A/4A/6A
Luz roja intermitente		Paquete de baterías está demasiado caliente	2A/4A/6A
Luz roja y verde intermitente alternativamente		Paquete de baterías es defectuoso	2A/4A/6A



NOTA! En caso de estado "defectuoso", pruebe a extraer e introducir de nuevo la batería en el cargador, y haga lo mismo con otra batería nueva. Si se mantiene el mismo estado, puede darse el caso de que el elemento defectuoso sea el cargador y no la batería.

4. Pulse el botón de la batería y deslícela para extraerla del cargador.
5. Desconecte el cargador de la red eléctrica.

INSERTAR LA BATERÍA

Pulse el botón de desbloqueo de la pila y, a continuación, introduzca la máquina alejándola de la pila. Introduzca la batería completamente en la base hasta que la franja deje de verse y la batería quede bien bloqueada.



NOTA: Utilice únicamente pilas originales con el voltaje indicado en la placa de características de su herramienta eléctrica. El uso de otras pilas puede provocar lesiones y suponer un riesgo de incendio.

Extracción de la batería

Pulse el botón de la batería y, a continuación, introduzca la batería cargada por la parte delantera en la base de la herramienta eléctrica.



PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y desenchufada antes de realizar cualquier trabajo en ella.

Herraje "D" Asa auxiliar

Instale siempre la empuñadura auxiliar "D" en la herramienta antes de utilizarla. Sujete firmemente la empuñadura del interruptor de la herramienta y la empuñadura auxiliar con ambas manos durante el funcionamiento. el orificio de la empuñadura auxiliar apunta al orificio de la caja de engranajes.

Instale los pernos (B) y apriételos con la llave hexagonal (A). La empuñadura auxiliar puede instalarse en dos direcciones diferentes, como se muestra en las figuras, la que sea más conveniente para su trabajo.

Colocación del disco de pulido y del pad de lana

Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y desenchufada antes de ajustar o comprobar su funcionamiento.



PRECAUCIÓN: No accione nunca el botón de bloqueo del husillo cuando éste esté en movimiento. La herramienta podría resultar dañada.

Pulse el botón de bloqueo del eje para evitar que éste gire al instalar o retirar accesorios.

Coloque el disco pulidor en el husillo y gírelo en el sentido de las agujas del reloj, a continuación presione firmemente el botón de bloqueo del husillo para que éste no pueda girar, después con la llave apriete en el sentido de las agujas del reloj el disco pulidor.

Instale la almohadilla de lana simplemente estirando el elástico y deslizando la almohadilla de lana sobre el disco de pulido. Y déjelo funcionar durante más de tres minutos para comprobar que funciona sin carga.

Acción del interruptor



PRECAUCIÓN: Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre que el gatillo del interruptor se acciona correctamente y vuelve a la posición „OFF” al soltarlo.

El interruptor puede bloquearse en la posición "ON" para mayor comodidad del operario durante un uso prolongado. Tenga cuidado al bloquear la herramienta en la posición "ON" y mantenga un agarre firme de la herramienta.

- 1) Al arrancar sujete firmemente la herramienta con ambas manos, es decir, una mano en la carcasa del motor y la otra en la empuñadura auxiliar lateral(1).
- 2) Ponga en marcha la herramienta pulsando el botón del interruptor de encendido/apagado y, a continuación, presione ligeramente hacia abajo el gatillo del interruptor de encendido/apagado.
- 3) Detenga la herramienta soltando el gatillo del interruptor.

Regulador de velocidad

La velocidad de la herramienta puede cambiarse girando la velocidad (En el momento en que se aprieta a fondo el gatillo del interruptor).

Se obtiene mayor velocidad cuando el regulador de velocidad se gira en la dirección del número 2400. Y se obtiene menor velocidad cuando se gira en la dirección del número 400.

El número ajustado en el regulador de velocidad es igual a la velocidad de la herramienta.



PRECAUCIÓN: Si la herramienta funciona continuamente a bajas velocidades durante mucho tiempo, el motor se sobrecargará, lo que provocará un mal funcionamiento de la herramienta.

El dial de ajuste de la velocidad sólo puede girarse hasta 2400 y volver a 400. No lo fuerce más allá de 2400 o 400, o la función de ajuste de la velocidad podría dejar de funcionar.

Solicitudes



PRECAUCIÓN: Utilice siempre gafas de seguridad o una careta durante el funcionamiento.

Sujete la herramienta con firmeza. Encienda la herramienta y, a continuación, aplique el capó de lana a la pieza de trabajo.

En general, mantenga el capó de lana en un ángulo de unos 15 grados respecto a la superficie de la pieza. Aplique sólo una ligera presión. Una presión excesiva provocará un mal funcionamiento y un desgaste prematuro del capó de lana.

Mantenimiento de herramientas

1. Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, desconecte el enchufe o saque la batería
2. Utilice paños limpios y jabón suave para eliminar la suciedad, el polvo, etc.
3. Nunca utilice gasolina, benceno, diluyente, alcohol o similares para limpiar las herramientas. de lo contrario provocará la decoloración, deformación o agrietamiento de las herramientas.
4. Mantenga limpias las rejillas de ventilación. Limpie todas las partes de la herramienta, limpie el polvo periódicamente. Para evitar la entrada de residuos.
5. Todas las reparaciones DEBEN ser realizadas únicamente por el Servicio Técnico Autorizado de HOGERT TECHNIK.
6. Utilice SIEMPRE sólo los accesorios HOGERT TECHNIK recomendados para esta herramienta.



ADVERTENCIA: No permita que el agua entre en el motor ni que la herramienta se sumerja completamente en el agua, ya que podría provocar un mal funcionamiento del motor y una descarga eléctrica.

HU KÉZIKÖNYV ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. AKKUMULÁTOROS KEFE NÉLKÜLI POLÍROZÓ

MŰKÖDTETÉS



A szerszám használata előtt olvasd el, értsd meg és kövesd az összes biztonsági szabályt és utasítást.

Kérjük, őrizd meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatra.

FŐBB RÉSZEK

1. Orsó reteszelő gomb
2. D Segédfogantyú
3. Sebességszabályozó
4. Be/Ki kapcsoló
5. Polírozó tárcsa

Műszaki Adatok

Modell	HT2E267-0P
A készülék feszültsége V	18V
Polírozótárcsa átmérője mm	150
Forgási sebesség max min-1	800-2400
Menet	M14
Rezgésszint a fogantyúnál m/s ²	4,113 m/s ²
Mérési bizonytalanság K m/s ²	1,5 m/s ²
Hangnyomásszint	Lpa = 81,0 dB
Oroszlán hangteljesítmény	szintje = 89,0 dB
Mérési bizonytalanság	K= 3dB

ÜZEMELTETÉS





ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

TÖLTÉS DIAGNOSZTIKAI TÖLTŐVEL

1. Csatlakoztasd az akkumulátortöltőt a váltakozó áramú tápegységhez.
2. Csúsztasd az akkumulátorcsomag megemelt bordáit a töltő nyílásaiba, amíg az akkumulátorcsomag mindkét oldalán lévő reteszek a helyükre nem kattannak.
3. Ha az akkumulátor megfelelően csatlakoztatva van, a töltő LED-jei világítani fognak, és jelzik a töltés állapotát.

5 különböző színekombináció lehetséges:

A LED kijelző leírása	Kép	Állapotjelzés	A töltő modell
Folyamatos piros fény		A töltő be van dugva	2A/4A/6A

Folyamatos piros fény + villogó zöld fény		Bateria táduje się	2A/4A/6A
Állandó piros fény + állandó zöld fény		Az akkumulátor töltődik	2A/4A/6A
Villogó piros fény		Az akkumulátor túlságosan forró	2A/4A/6A
Váltakozva villogó piros és zöld fény		Az akkumulátor meghibásodott	2A/4A/6A



MEGJEGYZÉS! "Hibás" állapot esetén próbáld meg kivenni és újra behelyezni az akkumulátort a töltőbe, majd ugyanazt egy másik új akkumulátorral is meg kell tenned. Ha ugyanaz az állapot marad, akkor előfordulhat, hogy a hibás elem a töltőt és nem az akkumulátor.

- Nyomd meg a gombot az akkumulátoron, majd csúsztasd le azt a töltőről, hogy eltávolítsd.
- Válaszd le a töltőt a tápegységről.

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

Nyomd meg az akkumulátor feloldó gombját, majd tedd a készüléket az akkumulátortól távolabb. Nyomd be az akkumulátort teljesen a talpba, amíg a csík már nem látható, és az akkumulátor biztonságosan rögzül.



MEGJEGYZÉS: Kizárólag olyan eredeti akkumulátorokat használj, amelyeknek a feszültsége az elektromos szerszám címtábláján szerepel. Más akkumulátorok használata sérülésekhez vezethet és tűzveszélyes lehet.

Az akkumulátor eltávolítása

Nyomd meg az akkumulátor gombját, majd húzd a feltöltött akkumulátort előlről az elektromos szerszám aljába.



FIGYELEM! Mindig győződj meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor ki van véve, mielőtt bármilyen javítást végzel az elektromos szerszámon.

A D rögzítő segédfogantyú.

Működés előtt mindig szereld fel a D segédfogantyút a szerszáma.

Működés közben mindkét kezveddel fogd erősen a szerszám fogantyúját és a segédfogantyút.

A segédfogantyú furata a fogaskerékház furatára irányul.

Szereld be a csavarokat (B), és húzd meg őket az imbuszkulccsal (A). A segédfogantyú két különböző irányban is felszerelhető az ábrákon látható módon, attól függően, hogy melyik kényelmes a munkájához.

Polírozó korong és a gyapjú párna is felerősíthető.

Mindig győződj meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor ki van véve, mielőtt bármilyen beállítást vagy ellenőrzést végzel az elektromos szerszámon.



FIGYELEM! Soha ne működtesd az orsózár gombot, amikor a tengely mozog. A szerszám megsérülhet.

Nyomd meg az orsózár gombot, hogy megakadályozd az orsó forgását a tartozékok beszerelésekor vagy eltávolításakor.

Helyezd a polírozó tárcsát az orsóra és fordasd az óramutató járásával megegyező irányba, ezután nyomd meg erősen az orsózár gombját, hogy az orsó ne tudjon forogni, majd a csavarkulccsal húzd meg az óramutató járásával megegyező irányba a polírozó tárcsát.

A gyapjúbetét felszereléséhez egyszerűen feszítsd ki a gumit, és csúsztasd a gyapjúbetétet a polírozókorongra. Működtesd több mint három percig a terhelés nélküli ellenőrzéshez.

Kapcsolási művelet



FIGYELEM! Az áram alá helyezés előtt mindig ellenőrizd, hogy a kapcsoló ravasza megfelelően működik-e és visszatér-e OFF (KI) pozícióba, amikor elengedik.

A kapcsoló ON (BE) helyzetben rögzíthető a kezelő kényelmének megkönnyítése érdekében a hosszabb használat során. Óvatosan kell eljárni, amikor a szerszám bekapcsolt állapotban rögzítésre kerül, tartsd szilárdan a szerszámot.

- 1) Indításkor tartsd a szerszámot mindkét kezddel erősen, azaz egyik kezddel a motorházon, a másikkal pedig az oldalsó segédfogantyún (1).
- 2) Indítsd el a szerszámot a be/kikapcsoló gombjának megnyomásával, majd nyomd le kissé a be/kikapcsoló ravaszt.
- 3) A szerszámot a kapcsoló kioldójának elengedésével állíthatod le.

Sebességszabályozó

A szerszám fordulatszáma a fordulatszám-szabályozó elfordításával módosítható 400 és 2400 közötti adott számértékre állítva. (Amikor a kapcsoló kioldója teljesen be van húzva.)

Nagyobb sebesség érhető el, ha a fordulatszám-szabályozót a 2400-as szám irányába fordítjuk. A 400-as szám irányába fordítva pedig kisebb sebességet kapunk.

A sebességszabályozón lévő szám megegyezik az eszköz fordulatszámával.



FIGYELEM! Ha folyamatosan hosszú ideig alacsony sebességgel üzemelteted az eszközt, a motor túlterhelődik, ami az eszköz meghibásodásához vezet.

A sebességállító tárcsát csak 2400-ig, majd vissza 400-ig lehet elfordítani. Ne erőltesd 2400 fölé vagy 400 alá, mert a sebességbeállító funkció nem fog működni.

Alkalmazások



FIGYELEM! Alkalmazásakor mindig viselj védőszemüveget vagy arcvédőt. Tartsd erősen a szerszámot.

Kapcsold be a szerszámot, majd helyezze a gyapjúpárnát a munkadarabra. Általában a gyapjúpárna körülbelül 15 fokban legyen a munkadarab felületéhez képest.

Csak enyhe nyomást alkalmazz. A túlzott nyomás rossz teljesítményt és a gyapjúpárna idő előtti kopását eredményezi.

A szerszám karbantartása

1. Mielőtt bármilyen munkát végzel a gépen, húzd ki a hálózati csatlakozót, vagy vedd ki az elemet a berendezésből.
2. A szennyeződések, por stb. eltávolításához tiszta törlőkendőt és híg szappanos oldatot használj.
3. Soha ne használj benzint, benzolt, hígítót, alkoholt vagy hasonló folyadékot a szerszámok tisztításához. Ellenkező esetben a szerszámok elszíneződhetnek, deformálódhatnak vagy megrepedhetnek.
4. Tartsd a szellőzőnyílásokat tisztán. Tisztítsd meg a szerszám minden részét, és rendszeresen távolítsd el a port. Az esetleges törmelék bejutásának megelőzése.
5. Minden szervizmunkát kizárólag a HOGERT TECHNIK hivatalos szervizközpontja végezhet. MINDIG csak a szerszámhoz ajánlott HOGERT TECHNIK tartozékokat használd.



FIGYELMEZTETÉS: Ne engedd, hogy a víz jusson a motorba, és a szerszám teljesen elmerüljön, mert az a motor meghibásodásához és áramütéshez vezet.

HR VLAŠNIČKI PRIRUČNIK I SIGURNOSNE UPUTE. BEŽIČNA MAŠINA ZA POLIRANJE BEZ ČETKICA

KONTROLA RADA



Pročitajte, shvatite i slijedite sva sigurnosna pravila i upute prije rabljenja ovog alata.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću uprabu.

GLAVNI DIJELOVI

1. Gumb za zaključavanje vretena
2. Pomoćna ručka D
3. Regulator brzine
4. Prekidač Uključeno/ Isključeno
5. Disk za poliranje

Tehnički podaci

Model	HT2E267-0P
Napon uređaja V	18V
Promjer diska za poliranje mm	150
Brzina vrtnje max min-1	800-2400
navoj	M14
Razina vibracija na ručki m/s ²	4,113 m/s ²
Mjerna nesigurnost K m/s ²	1,5 m/s ²
Razina zvučnog tlaka	Lpa = 81,0 dB
Razina zvučne snage	lava = 89,0 dB
Mjerna nesigurnost	K= 3dB


Rad





PRIJE STAVLJANJA U RAD

PUNJENJE S DIJAGNOSTIČKIM PUNJAČEM

1. Spojite punjač baterija na AC napajanje.
2. Gurnite uzdignuta rebra na baterijskom paketu u utore na punjaču dok zasuni sa svake strane baterije ne sjednu na mjesto.
3. Nakon što je baterija pravilno pričvršćena, LED na punjaču će svijetliti i označavati status punjenja.

Postoji 5 mogućih kombinacija boja:

Opis LED prikaza	Slika	Status indikacije	Model punjača
Stabilno crveno svjetlo		Punjač je uključen	2A/4A/6A

Stabilno crveno svjetlo + trepereće zeleno svjetlo		Baterija se puni	2A/4A/6A
Crveno svjetlo + stalno zeleno svjetlo		Akumulator je napunjen do kraja	2A/4A/6A
Treperi crveno svjetlo		Baterija je prevruća	2A/4A/6A
Crveno i zeleno svjetlo treperi naizmjenično		Baterija je pokvarena	2A/4A/6A



ZABILJEŠKA! U slučaju statusa 'neispravan' pokušajte bateriju izvaditi i ponovno umetnuti u punjač te isto učiniti s drugom novom baterijom. Ako ostane isti status, moguće je da je neispravan predmet punjača, a ne baterija.

4. Pritisnite gumb na bateriji, a zatim ga gurnite s punjača kako biste uklonili.
5. Odvojite punjač od izvora napajanja.

UMETANJE BATERIJE

Pritisnite gumb za otključavanje baterije, a zatim umetnite uređaj dalje od baterije. Gurnite bateriju do kraja u bazu dok se traka više ne vidi i dok baterija ne bude čvrsto zaključana.



ZABILJEŠKA: Koristite samo originalne baterije s naponom navedenim na natpisnoj pločici vašeg električnog alata. Rabljenje drugih baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

Uklanjanje baterije

Pritisnite gumb baterije, a zatim povucite napunjenu bateriju s prednje strane u bazu električnog alata.



OPREZ: Uvijek pazite da je alat isključen i odspojen prije obavljanja bilo kakvog rada na alatu.

Okov D Pomoćna ručka

Uvijek postavite D pomoćnu ručku na alat prije rada.

Držite ručku prekidača alata i pomoćnu ručku čvrsto s obje ruke tijekom rada.

Otvor za pomoćnu ručku ciljajte u otvor u mjenjaču.

Postavite vijke (B) i zategnite ih imbus ključem (A). Pomoćna ručka može se postaviti u dva različita smjera kao što je prikazano na slikama, ovisno o tome koji je prikladan za vaš rad.

Montažni disk za poliranje i vuneni jastučić.

Uvijek provjerite je li alat isključen i izvucen iz utičnice prije podešavanja ili provjere rada alata.



OPREZ: Nikada ne aktivirajte gumb za zaključavanje vretena dok se vreteno pomiče. Alat se može oštetiti

Pritisnite gumb za zaključavanje vretena kako biste spriječili okretanje vretena prilikom postavljanja ili uklanjanja dodataka.

Postavite disk za poliranje na vreteno i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu, zatim čvrsto pritisnite gumb za zaključavanje vretena tako da se vreteno ne može okretati, a zatim pomoću ključa zategnite disk za poliranje u smjeru kazaljke na satu.

Postavite vuneni jastučić jednostavnim rastezanjem elastike i navlačenjem vunenog jastučića preko diska za poliranje. I pustite ga da radi više od tri minute za provjeru bez opterećenja.

Radnja prebacivanja



OPREZ: Prije priključivanja alata, uvijek provjerite radi li okidač prekidača pravilno i vraća li se u položaj „ISKLJUČENO“ kada se otpusti.

Prekidač se može zaključati u položaju UKLJUČENO radi lakšeg rukovanja tijekom dužeg korištenja. Budite oprezni kada zaključavate alat u položaju UKLJUČENO i čvrsto ga držite.

- 1) Prilikom pokretanja čvrsto držite alat s obje ruke, tj. jednom rukom na kućištu motora, a drugom na bočnoj pomoćnoj ručki (1).
- 2) Pokrenite alat pritiskom na gumb prekidača za uključivanje/isključivanje, a zatim lagano pritisnite okidač prekidača za uključivanje/isključivanje.
- 3) Zaustavite alat otpuštanjem okidača prekidača.

Regulator brzine

Brzina alata se može promijeniti okretanjem brzine. regulator na zadanu postavku broja od 400 do 2400. (U trenutku kada je okidač prekidača potpuno povučen.)

Veća brzina se postiže kada se regulator brzine okrene u smjeru broja 2400. A niža brzina se dobiva kada se okrene u smjeru broja 400.

Postavka broja na regulatoru brzine jednaka je brzini alata.



OPREZ: Ako alat dulje vrijeme neprekidno radi pri niskim brzinama, motor će se preopteretiti, što će rezultirati kvarom alata.

Brojčanik za podešavanje brzine može se okrenuti samo do 2400 i natrag do 400. Nemojte ga forsirati preko 2400 ili 400, inače funkcija podešavanja brzine možda više neće raditi.

PRIMJENE



OPREZ: Tijekom rada uvijek nosite zaštitne naočale ili štitnik za lice.

Čvrsto držite alat. Uključite alat i zatim nanesite vuneni poklopac na obradak. Općenito, držite vuneni poklopac pod kutom od oko 15 stupnjeva u odnosu na površinu obratka.

Primijenite samo blagi pritisak. Pretjerani pritisak rezultat će lošim radom i preranim trošenjem vunenog poklopca motora.

Održavanje alata

1. Prije bilo kakvih radova na stroju, izvucite utikač ili izvadite bateriju.
2. Koristite čiste krpe i blagi sapun za uklanjanje prljavštine, prašine itd.

3. Nikada nemojte koristiti benzin, benzen, razrjeđivač, alkohol ili slično za čišćenje alata, inače će uzrokovati promjenu boje, deformaciju ili pucanje alata.
4. Održavajte otvore čistim. Očistite sve dijelove alata, povremeno očistite prašinu. Kako biste spriječili ulazak krhotina.
5. Sve servise MORA izvršiti samo ovlašteni servisni centar HOGERT TECHNIK. UVIJEK koristite samo pribor HOGERT TECHNIK koji se preporuča za ovaj alat.



UPOZORENJE: Nemojte dopustiti da voda uđe u motor i da alat bude potpuno uronjen u posuđe, što će dovesti do kvara motora i strujnog udara.

LT VADOVAS IR SAUGOS INSTRUKCIJOS. BELAIDIS BEŠEPETIS POLIRUOKLIS

VEIKIMO VALDYMAS



Prieš naudodami šį įrankį perskaitykite, supraskite ir laikykitės visų saugos taisyklių ir instrukcijų.

Saugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ja naudotis ateityje.

PAGRINDINĖS DALYS

1. Suklio fiksavimo mygtukas
2. D Pagalbinė rankena
3. Greičio reguliatorius
4. Įjungimo/išjungimo jungiklis
5. Poliravimo diskas

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	HT2E267-0P
Prietaiso įtampa V	18V
Poliravimo disko skersmuo mm	150
Sukimosi greitis max min-1	800-2400
sriegis	M14
Vibracijos lygis ties rankena m/s ²	4,113 m/s ²
Matavimo neapibrėžtis K m/s ²	1,5 m/s ²
Garso slėgio lygis	Lpa = 81,0 dB
Liūto garso galios	lygis = 89,0 dB
Matavimo neapibrėžtis	K= 3dB

Veikimas





Prieš pradėdam veikimą.

Įkrovimas diagnostiniu įkrovikliu

1. Prijunkite baterijos įkroviklį prie kintamosios srovės maitinimo.
2. Įstumkite baterijos iškiląsias briaunas į įkroviklio lizdus, kol abiejose baterijos pusėse esantys gnybtai užsifiksuos.
3. Tinkamai prijungus bateriją, ant įkroviklio užsidegs šviesos diodai, rodantys įkrovimo būseną.

Galimi 5 skirtingų spalvų deriniai:

LED ekrano aprašymas	Paveikslėlis	Būklės nurodymas	Įkroviklio modelis
Nuolatinė raudona šviesa		Įkroviklis įkištas į kištukinį lizdą	2A/4A/6A

Nuolatinė raudona šviesa + mirksinti žalia šviesa		Baterija įkraunama	2A/4A/6A
Nuolatinė raudona šviesa + nuolatinė žalia šviesa		Baterija visiškai įkrauta	2A/4A/6A
Mirksinti raudona šviesa		Baterija yra per karšta	2A/4A/6A
Raudona ir žalia lemputė mirksi pakaitomis		Baterija sugedusi	2A/4A/6A



PASTABA! Jei baterija „sugedusi“, pabandykite ją išimti ir vėl įdėti į įkroviklį ir tą patį veiksmą atlikite su kita nauja baterija. Jei būseną išlieka tokia pati, gali būti, kad sugedęs yra įkroviklis, o ne baterija.

4. Paspauskite ant baterijos esantį mygtuką ir nuimkite ją nuo įkroviklio.
5. Atjunkite įkroviklį nuo maitinimo šaltinio.

Baterijos įdėjimas

Paspauskite baterijos atrakinimo mygtuką ir įdėkite bateriją į įrenginį. Įstumkite bateriją į įkroviklį iki galo, kol nesimatys juostelės ir baterija bus patikimai užfiksuota.



PASTABA: Naudokite tik originalias baterijas, kurių įtampa nurodyta elektrinio įrankio vardinėje plokštelėje. Naudojant kitas baterijas galima susižeisti ir sukelti gaisro pavojų.

Baterijos išėmimas

Paspauskite įkrautos baterijos mygtuką ir ištraukite ją, stumdami iš elektrinio prietaiso priekio į galą.



DĖMESIO: Prieš atlikdami bet kokius darbus su įrankiu, visada įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.

Tvirtinimas D Pagalbinė rankena.

Prieš naudodami įrankį, visada uždėkite papildomą rankeną D.

Darbo metu abiem rankomis tvirtai laikykite įrankio jungiklio rankeną ir pagalbinę rankeną.

Pagalbinės rankenos anga nukreipta į angą pavaru dėžėje.

Įsukite varžtus (B) ir priveržkite juos šešiakampių veržliarakčiu (A). Pagalbinę rankeną galima montuoti dviem skirtingomis kryptimis, kaip parodyta paveikslėliuose, atsižvelgiant į tai, kuri patogiau jį naudoti.

Tinkamas poliravimo diskas ir vilnonis padas.

Prieš reguliuodami arba tikrindami įrankio funkciją, visada įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir atjungtas.



DĖMESIO! Niekada nespauskite veleno užrakto mygtuko, kai velenas juda. Taip įrankį galite sugadinti.

Paspauskite veleno užrakto mygtuką, kad suklyt nesisuktų montuodami arba išimdami priedus.

Uždėkite poliravimo diską ant veleno ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę, tada tvirtai paspauskite veleno užrakto mygtuką, kad velenas negalėtų suktytis, tada veržliarakčiu priveržkite poliravimo diską pagal laikrodžio rodyklę.

Įdėkite vilnonį padą tiesiog ištempdami tamprę ir paslysdami vilnos padą ant poliravimo disko. Ir leiskite jam veikti ilgiau nei tris minutes, kad patikrintų jį be apkrovos.

Perjungimas



DĖMESIO! Prieš prijungdami įrankį, visada patikrinkite, ar jungiklis tinkamai veikia ir, atleidus, grįžta į OFF padėtį.

Jungiklis gali būti užfiksuotas ON padėtyje operatoriaus patogumui ilgesnio naudojimo metu. Būkite atsargūs užfiksuodami įrankį ON padėtyje ir tvirtai laikykite įrankį.

- 1) Paleisdami įrankį tvirtai laikykite abiem rankomis, t.y. viena ranka laikykite variklio korpusą, kita - šoninę pagalbinę rankeną (1).
- 2) Įjunkite įrankį paspausdami ON/OFF jungiklio mygtuką, tada šiek tiek nuspauskite ON/OFF jungiklį žemyn.
- 3) Sustabdykite įrankį atleisdami jungiklį.

Greičio reguliatorius

Įrankio greitį galima keisti sukant greičio reguliatorių. valdiklis nustatomas tam tikru skaičiumi nuo 400 iki 2400. (Kai jungiklis visiškai nuspaudžiamas.)

Didesnis greitis pasiekiamas, kai greičio reguliatorius pasukamas skaičiaus 2400 kryptimi. Mažesnis greitis pasiekiamas, kai pasukamas skaičiaus 400 kryptimi.

Greičio reguliatoriaus nustatymas lygus įrankio greičiui.



DĖMESIO: Jei įrankis ilgą laiką nepertraukiamai naudojamas mažu greičiu, variklis bus perkrautas ir dėl to sutrinka įrankio veikimas..

Greičio reguliavimo ratuką galima pasukti tik iki 2400 ir atgal iki 400. Neviršykite 2400 arba 400, nes kitaip greičio reguliavimo funkcija gali neveikti.

Taikymas



DĖMESIO: Dirbdami visada dėvėkite apsauginius akinius arba veido skydelį.

Tvirtai laikykite įrankį. Įjunkite įrankį ir ant ruošinio uždėkite vilnos padą.

Paprastai vilnos padą laikykite maždaug 15 laipsnių kampu ruošinio paviršiaus atžvilgiu.

Taikykite tik nedidelį spaudimą. Pernelyg didelis spaudimas blogai veikia ir per anksti susidėvės vilnos padą.

Įrankių priežiūra

1. Prieš atlikdami bet kokius darbus su įrenginiu, ištraukite maitinimo kištuką arba išimkite bateriją.
2. Naudokite švarias šluostes ir švelnų muilą, kad pašalintumėte purvą, dulkes ir kt.
3. Įrankiams valyti niekada nenaudokite benzino, benzolo, skiediklio, alkoholio ar panašių priemonių. Kitu atveju įrankiai pakeis spalvą, deformuos arba įtrūks.

4. Laikykite ventilacijos angas švarias. Valykite visas įrankio dalis, periodiškai valykite dulkes, kad šiukšlės nepatektų į vidų.
5. Visus techninės priežiūros darbus PRIVALO atlikti tik įgaliotasis HOGERT TECHNIK aptarnavimo centras. VISADA naudokite tik šiam įrankiui rekomenduojamus HOGERT TECHNIK priedus



ĮSPĖJIMAS: Neleiskite, kad į variklį patektų vandens arba kad įrankis panirtų į vandenį, nes variklis gali sugesti arba gali būti patirtas elektros smūgis.

LV ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI. BEZVADU BEZSUKU PULĒTĀJS

DARBĪBAS KONTROLE



Pirms šī instrumenta lietošanas izlasiet, saprotiet un ievērojiet visus drošības noteikumus un instrukcijas.

Saglabājiet šo instrukciju turpmākai uzziņai.

GALVENĀS DAĻAS

1. Vārpstas bloķēšanas poga
2. D Papildu rokturis
3. Ātruma regulators
4. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
5. Pulēšanas disks

Tehniskie dati

Modelis	HT2E267-0P
Ierīces spriegums V	18V
Pulēšanas diska diametrs mm	150
Rotācijas ātrums max min-1	800-2400
Vītne	M14
Vibrācijas līmenis pie roktura m/s ²	4,113 m/s ²
Mērījumu nenoteiktība K m/s ²	1,5 m/s ²
Skaņas spiediena līmenis	L _{pa} = 81,0 dB
Lauvas skaņas jaudas	līmenis = 89,0 dB
Mērījumu nenoteiktība	K= 3dB

Darbība





Pirms nodošanas ekspluatācijā

Uzlāde ar diagnostikas lādētāju

1. Pievienojiet akumulatora lādētāju maiņstrāvas avotam.
2. Iebīdiet akumulatora bloka paceltās ribas lādētāja slotos, līdz fiksatori katrā akumulatora bloka pusē nofiksējas vietā.
3. Kad akumulators ir pareizi pievienots, uz lādētāja iedegsies LED indikators, kas norāda uzlādes statusu.

Ir iespējamas 5 dažādas krāsu kombinācijas:

Lādētāja modelis	Attēls	Statusa norādīšana	Lādētāja modelis
Pastāvīga sarkana gaismā		Lādētājs tika pievienots	2A/4A/6A

Pastāvīga sarkana gaisma + mirgojoša zaļa gaisma		Akumulators tiek uzlādēts	2A/4A/6A
Pastāvīga sarkana gaisma + pastāvīga zaļa gaisma		Akumulators ir pilnībā uzlādēts	2A/4A/6A
Mirgojoša sarkana gaisma		Akumulators ir pārāk karsts	2A/4A/6A
Sarkana un zaļa gaisma mirgo pakārtoti		Akumulatora bloks ir bojāts	2A/4A/6A



PIEZĪME! Ja statuss ir “bojāts”, mēģiniet izņemt akumulatoru un vēlreiz ievietot to lādētājā, un dariet to pašu ar citu jaunu akumulatoru. Ja tas pats statuss paliek nemainīgs, iespējams, bojātā prece ir lādētājs, nevis akumulators.

- Nospiediet pogu uz akumulatora bloka un pēc tam pabīdiet to no lādētāja, lai izņemtu.
- Atvienojiet lādētāju no barošanas avota.

Akumulatora ievietošana

Nospiediet akumulatora atbloķēšanas pogu un pēc tam ievietojiet iekārtu tālāk no akumulatora. Iespiediet akumulatoru līdz galam pamatnē, līdz svītra vairs nav redzama un akumulators ir droši nofiksēts.



PIEZĪME! Izmantojiet tikai oriģinālos akumulatorus ar spriegumu, kas norādīts uz jūsu elektroinstrumenta datu plāksnītes. Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un radīt ugunsbīstamību.

Akumulatora izņemšana

Nospiediet akumulatora pogu un pēc tam velciet uzlādēto akumulatoru no priekšpuses elektroinstrumenta pamatnē.



UZMANĪBU! Pirms jebkādu darbu veikšanas ar instrumentu vienmēr pārliecinieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no elektrotīkla.

D papildu roktura uzstādīšana.

Vienmēr uzstādiet instrumentam papildu rokturi D pirms darbības.

Darbības laikā ar abām rokām stingri turiet instrumenta slēdža rokturi un papildu rokturi.

Papildu roktura caurums vērsts pret caurumu pārnēsūmkārbā.

Uzstādiēt skrūves (B) un pievelciet tās ar sešstūra atslēgu (A). Papildu rokturi var uzstādīt divos dažādos virzienos, kā parādīts attēlos, atkarībā no tā, kurš ir ērts jūsu darbam.

Pulēšanas diska un vilnas paliktņa uzstādīšana.

Pirms instrumenta regulēšanas vai darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts un atvienots no elektrotīkla.



UZMANĪBU: Nekad nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu, kad vārpsta kustas. Instruments var būt bojāts.

Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu, lai novērstu vārpstas griešanos, uzstādot vai noņemot piederumus.

Novietojiet pulēšanas disku uz vārpstas un grieziet pulksteņrādītāja virzienā, pēc tam stingri nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu, lai vārpsta nevarētu griezties, pēc tam ar atslēgu pievelciet pulēšanas disku pulksteņrādītāja virzienā.

Uzstādiet vilnas paliktni, vienkārši izstiepjot gumiju un uzvelkot vilnas paliktni virs pulēšanas diska. Un ļaujiet tam darboties vairāk nekā trīs minūtes, lai pārbaudītu to bez slodzes.

Pārslēgšanas darbība



UZMANĪBU: Pirms instrumenta pievienošanas, vienmēr pārbaudiet, vai slēdzis darbojas pareizi un atgriežas pozīcijā OFF, kad tiek atlaists.

Slēdzi var nofiksēt pozīcijā ON, lai atvieglotu operatora komfortu ilgstošas lietošanas laikā. Ievērojiet piesardzību, fiksējot instrumentu ON pozīcijā, un stingri satveriet instrumentu.

- 1) Iedarbinot, turiet instrumentu stingri ar abām rokām, t.i., vienu roku pie motora korpusa un otru sānu papildu roktura (1).
- 2) Iedarbiniet instrumentu, nospiežot ON/OFF slēdža pogu, pēc tam nedaudz nospiežot ON/OFF slēdzi.
- 3) Apturiet instrumentu, atlaižot slēdzi.

Ātruma regulators

Instrumenta ātrumu var mainīt, pagriežot ātrumu. Kontrolieris uz noteiktu numuru iestatījumu no 400 līdz 2400. (Laikā, kad slēdzis ir pilnībā nospiests.)

Lielāks ātrums tiek sasniegts, kad ātruma regulators tiek pagriezts 2400 numura virzienā. Un zemāks ātrums tiek sasniegts, kad tas tiek pagriezts 400 numura virzienā.

Numura iestatījums ātruma regulatorā ir vienāds ar instrumenta ātrumu



UZMANĪBU: Ja instruments ilgstoši tiek darbināts ar mazu ātrumu, motors tiks pārslēgts, izraisot instrumenta darbības traucējumus.

Ātruma regulēšanas slēdzi var pagriezt tikai līdz 2400 un atpakaļ uz 400. Nespiediet to pāri 2400 vai 400, pretējā gadījumā ātruma regulēšanas funkcija var vairs nedarboties.

Pielietojumi



UZMANĪBU: Darba laikā vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai sejas aizsargu.

Stingri turiet instrumentu. Ieslēdziet instrumentu un pēc tam uzlieciet vilnas pārsegu uz sagataves. Parasti turiet vilnas pārsegu aptuveni 15 grādu leņķī pret sagataves virsmu.

Izmantojiet tikai nelielu spiedienu. Pārmērīgs spiediens novedīs pie sliktas veiktspējas un priekšlaicīgas vilnas pārsega nodiluma.

Instrumenta apkope

1. Pirms jebkādiem darbiem ar ierīci, izvelciet strāvas kontaktdakšu vai izņemiet bateriju.
2. Izmantojiet tīras drānas un maigas ziepes, lai noņemtu netīrumus, putekļus utt.
3. Instrumentu tīrīšanai nekad neizmantojiet benzīnu, benzolu, šķīdinātāju, spirtu vai līdzīgus līdzekļus. Pretējā gadījumā instrumenti var mainīt krāsu, deformēties vai plaisāt.
4. Uzturiet ventilācijas atveres tīras. Tīriet visas instrumenta daļas, periodiski notīriet putekļus, lai novērstu gružu iekļūšanu.
5. Visus servisa darbus drīkst veikt tikai autorizēts HOGERT TECHNIK servisa centrs. VIENMĒR izmantojiet tikai HOGERT TECHNIK piederumus, kas ieteikti šim instrumentam.



BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet ūdenim iekļūt motorā un instrumentam pilnībā iegremdēt traukā, jo tas var izraisīt motora darbības traucējumus un elektrošoku.

EST KASUTUSJUHE JA OHUTUSJUHESED. JUHTMEVABA BRUSHLESS POLEERIJA

JUHTIMISSEADE



Enne selle tööriista kasutamist lugege läbi ja järgige kõiki ohutusnõudeid ja juhiseid.

Hoidke see kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles

PÕHIOSAD

1. Spindli lukustusnupp
- 2."D" Lisakäepide
3. Kiiruse regulaator
4. SISSE/VÄLJA lüliti
5. Poleerimisketas

TEHNILISED ANDMED

Mudel	HT2E267-0P
Seadme pinge V	18V
Poleerimisketta läbimõõt mm	150
Pöörlemiskiirus max min-1	800-2400
Keerme	M14
Käepideme vibratsioonitase m/s ²	4,113 m/s ²
Möötemääramatus K m/s ²	1,5 m/s ²
Helirõhutase	Lpa = 81,0 dB
Lõvi helivõimsustase	= 89,0 dB
Möötemääramatus	K= 3dB

Töö





ENNE KASUTUSELEVÖTTU

LAADIMINE DIAGNOSTILISE LAADIJA ABIL

1. Ühendage akulaadija vahelduvvooluvõrku.
2. Libistage aku ülestõstetud sooned laadija piludesse, kuni aku mõlemal küljel olevad lukud oma kohale klõpsatavad.
3. Kui aku on korralikult kinnitatud, süttivad laadija LED-tuled, mis näitavad laadimist.

Võimalik on 5 erinevat värvikombinatsiooni:

LED-ekraani kirjeldus	Pilt	Staatuse näit	Laadija mudel
Püsiv punane tuli		Laadija on ühendatud	2A/4A/6A

Püsiv punane tuli + vilkuv roheline tuli tuli		Aku laeb	2A/4A/6A
Püsiv punane tuli + pidev roheline tuli		Aku on laetud	2A/4A/6A
Vilkuv punane tuli		Aku on liiga kuum	2A/4A/6A
Punane ja roheline tuli vilguvad vaheldumisi		Aku on defektn	2A/4A/6A



MÄRKUS! Defektse aku puhul proovige see eemaldada ja uuesti laadijasse sisestada ning teha sama teise uue akuga. Kui seis ei muutu, võib olla, et defektseks esemeks on laadija, mitte aku.

- Vajutage akuplokil olevat nuppu ja seejärel eemaldage see laadija küljest lahti.
- Ühendage laadija vooluvõrgust lahti.

AKU SISSESTAMINE

Vajutage aku avamisnuppu ja seejärel asetage seade akust eemale. Lükake aku täielikult alusesse, kuni triip ei ole enam nähtav ja aku on kindlalt lukustatud.



MÄRKUS: Kasutage ainult originaalakusid, mille pinget on märgitud elektritööriista andmesildil. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.

Aku eemaldamine

Vajutage aku nuppu ja seejärel tõmmake laetud aku eestpoolt elektritööriista alusele.



ETTEVAATUST: Veenduge alati, et tööriist on välja lülitatud ja vooluvõrgust eemaldatud, enne kui tööriista kallal mingeid töid teostate.

„D“ Lisakäepideme paigaldamine

Paigaldage „D“ lisakäepide tööriistale alati enne kasutamist.

Hoidke töö ajal mõlema käega kindlalt kinni tööriista lülitis- ja lisakäepidemest.

lisakäepideme ava suunatakse käigukasti auku.

Paigaldage poldid (B) ja pingutage need kuuskantvõtmega (A). Lisakäepideme saab paigaldada kahes erinevas suunas, nagu on näidatud joonistel, olenevalt sellest, kumb sobib töötamiseks paremini.

Paigaldatav poleerimisketas ja villane padi

Veenduge alati, et tööriist on välja lülitatud ja vooluvõrgust eemaldatud, enne kui tööriista funktsioone reguleeritakse või kontrollitakse.



ETTEVAATUST: Ärge kunagi vajutage spindlilukustusnuppu, kui spindel liigub. Tööriist võib saada kahjustada.

Vajutage spindlilukustusnuppu, et takistada spindli pöörlemist tarvikute paigaldamisel või eemaldamisel.

Asetage poleerimisketas spindlile ja pöörake seda päripäeva, seejärel vajutage spindli lukustusnuppu tugevalt, nii et spindel ei saa pöörelda, seejärel pingutage poleerimisketast mutrivõtmega päripäeva.

Paigaldage villane padi venitades kummipaela ja libistades villase padja üle poleerimisketta. Laske sellel töötada üle kolme minuti, et kontrollida seda ilma koormuseta.

Lülituse toiming



ETTEVAATUST: Enne tööriista ühendamist kontrollige alati, et lüliti päästik aktiveerub korralikult ja läheb vabastamisel tagasi asendisse „OFF“.

Lüliti saab lukustada asendis „ON“, et tagada operaatori mugavus pikemaajalise kasutamise ajal. Olge tööriista lukustamisel asendis „ON“ ettevaatlik ja hoidke tööriista kindlalt käes.

- 1) Käivitamisel hoidke tööriista kindlalt mõlema käega, st üks käsi mootorikorpusel ja teine külgmisel lisakäepidemel (1).
- 2) Käivitage tööriist, vajutades on/off nuppu, seejärel vajutage sisse-/väljalüliti päästikut kergelt alla.
- 3) Peatage tööriist, lastes päästiku lüliti lahti.

Kiiruse regulaator

Tööriista kiirust saab muuta kiiruse regulaatori pööramisega antud kiirrite seadistusele 400 kuni 2400 (ajal, mil lüliti päästik on täielikult välja tõmmatud).

Suurem kiirus saavutatakse, kui kiiruse reguleerija on pööratud numbrile 2400 suunas. Ja väiksem kiirus saadakse, kui see on pööratud numbrile 400 suunas.

Pöörlemiskiiruse regulaatori number on võrdne tööriista kiirusega.



ETTEVAATUST: Kui tööriista kasutatakse pikka aega madalatel pööretel, siis mootor kooormatakse üle, mille tulemuseks on tööriista talitlushäired.

Kiiruse reguleerimisketta saab keerata ainult vahemikus 400 kuni 2400. Ärge suruge seda üle 2400 või all 400, sest muidu ei pruugi kiiruse reguleerimise funktsioon enam töötada.

Rakendused



ETTEVAATUST: Kasutamise ajal kandke alati kaitseprille või näokaitset.

Hoidke tööriista kindlalt käes. Lülitage tööriist sisse ja asetage seejärel villane kate kettale. Üldiselt hoidke villakübarat umbes 15-kraadise nurga all töödeldava detaili pinna suhtes.

Rakendage ainult kerget survet. Liigne surve toob kaasa halva jõudluse ja villase katte enneaegse kulumise.

Tööriistade hooldus

1. Enne masina kallal töötamist tõmmake toitepistik välja või eemaldage aku
2. Kasutage mustuse, tolmu jms eemaldamiseks puhtaid lappe ja pehmet seepi.
3. Ärge kunagi kasutage tööriistade puhastamiseks bensiini, benseeni, lahjendusvedelikku, alkoholi vms.

- muidu tekivad tööriistade värvimuutused, deformeerumine või pragunemine.
4. Hoidke ventilatsioonivad puhtad. Puhastage tööriista kõiki osi perioodiliselt tolmust. Et vältida prahi sissepääsu.
 5. Kogu hooldust PEAB teostama ainult volitatud HOGERT TECHNIK teeninduskeskus. Kasutage ALATI ainult selle tööriista jaoks soovitatud HOGERT TECHNIK tarvikuid.



HOIATUS: Ärge laske vett mootorisse ega kastke tööriista vedelikku, sest see põhjustab mootori talitlushäireid ja elektrilööki.

Höfert Technik GmbH
Pariser Platz 6a
10117 Berlin, Germany

Distribution in Poland:
GTV Poland S.A.
Przejazdowa 21
05-800 Pruszków, Poland

+48 22 444 75 00
bok@hoegert.com